



Le Quotidien

Passionné d'information

FUTUR PONT À DALLE D'ALUMINIUM

Une première... américaine /3

Photo Rocket Lavoie



UNE « GRAPPE DE BLEUETS »
SUR L'ÉQUIPE DE PATINAGE DE VITESSE

PRETS POUR SOTCHI

/30 et 31

Photo La Presse

CHAMBRE DE
COMMERCE DE
SAGUENAY

Nouveau président, même discours

/2

**DUO
PIZZA** **13⁹⁹\$**
1 pizza 12" garnie
+ 1 frite



3110455

Ma plus belle réalisation
c'est votre sourire...

Dre **Andréa Desautels**

DESAUTELS

418 696-1626

3299023

672, Jacques-Cartier Est, Chaudière | dresautels.com

- Nouvelles activités jeunesse
- Nouveaux cours (Carte Aérobie)

30!
ans!

Du lundi au vendredi, de 9 h à 18 h 30

Inscriptions dès maintenant



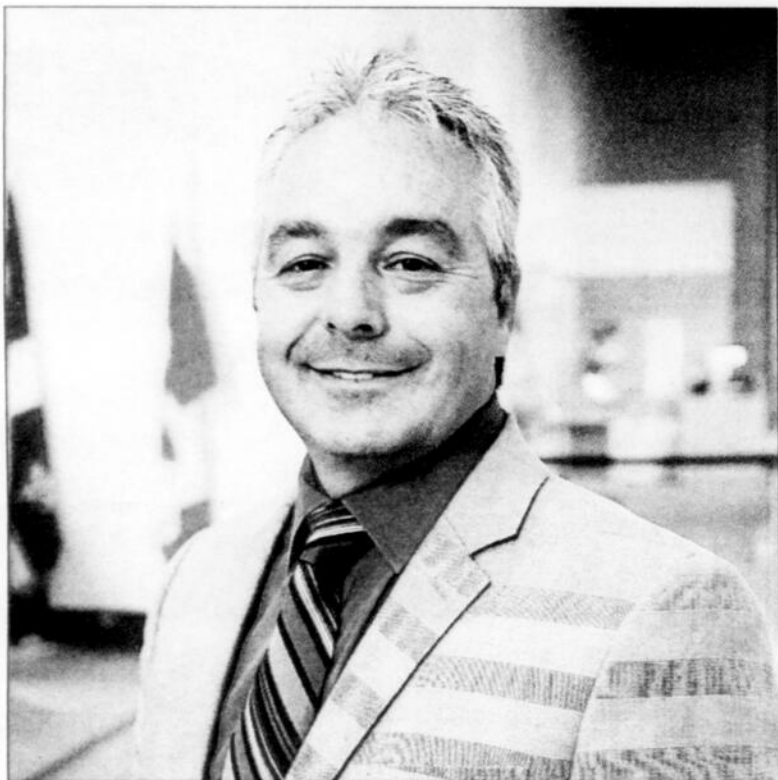
UQAC

Pavillon sportif
Université du Québec à Chicoutimi

sports.uqac.ca • 418 545-5050

3288242

François Gagné prend la relève



François Gagné est le nouveau président de la Chambre de commerce de Saguenay.

(Photo Michel Tremblay)

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Chambre de commerce de Saguenay (CCS) change de président. Après trois ans à la tête de l'organisation, Éric Dufour cède la place à François Gagné, propriétaire de Métatube, entreprise baieriveraine de fabrication de produits métalliques.

Un nouveau président qui devrait prendre part au débat public autant que son prédécesseur.

« Moi et Éric, on se ressemble. On partage les mêmes opinions. Donc, je vais continuer dans le même sens, c'est évident. Et on veut encore se positionner dans les débats », lance d'emblée François Gagné, qui a été élu, hier, à l'issue de l'Assemblée générale annuelle de la CCS.

Quant au président sortant, il devait quitter la barre de l'organisation, car il avait atteint

le nombre limite de mandats. En fait, les règlements de la CCS prévoient un maximum de deux ans. Mais l'an dernier, François Gagné avait demandé une dérogation pour que M. Dufour puisse rester une année supplémentaire. Ce dernier part maintenant avec le sentiment du devoir accompli, tout en admettant que plusieurs défis restent à relever.

« Dès le départ, nous avons promis d'être proactifs et de prendre ce droit de parole qui revient aux gens d'affaires sur la place publique. Nous avons exprimé notre leadership d'affaires et je pense que nous avons livré la marchandise en intervenant régulièrement dans des dossiers qui concernent le développement économique régional. Aujourd'hui, je suis plus que satisfait du travail accompli par l'équipe qui m'a soutenu, autant à la permanence qu'au conseil d'administration », exprime M. Dufour, qui demeurera

près de l'organisation pour assurer une bonne transition.

Enjeux

Sans surprise, la nouvelle présidence devra se pencher sur les mêmes enjeux que les dernières années, soit la démographie, l'entrepreneuriat et l'industrie minière.

« Les minières ont besoin qu'on prenne position. Et c'est ce qu'on va continuer de faire », ajoute M. Gagné, rappelant que la grande entreprise, dont RTA, Niobec et PFR, est plus présente au sein de la Chambre depuis les trois dernières années.

Le nouveau président laisse également entendre qu'il portera une attention particulière à la jeunesse dans son premier mandat.

« Je ne peux pas encore en parler, mais il y a des projets concernant la jeunesse. Des résolutions iront en ce sens », indique-t-il, refusant de donner plus de détails. □

Prix de vente de l'électricité des éoliennes

Jean-Pierre Boivin avoue sa déception

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - Le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin, est très déçu que Québec plafonne les prix de vente de



Québec a annoncé cette semaine qu'il plafonnera à 9,5 cents le kilowattheure le prix de vente de l'énergie produite par les éoliennes.

(Archives)

l'électricité produite par les éoliennes à 9,5 cents.

« Ça risque de compromettre le projet de parc de 75 éoliennes de 450 M\$ que nous voulions réaliser en collaboration avec la MRC Côte-de-Beaupré. À ce prix, il va être difficile à rentabiliser », a-t-il déploré.

La MRC Maria-Chapdelaine et celle de Domaine du Roy ainsi que Mashteuiatsh, regroupées sous la Société d'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean, avaient développé ce partenariat pour contrebalancer les pertes occasionnées par l'abandon du projet de minicentrale sur la 11^e chute sur la rivière Mistassini.

« Il s'agissait d'une belle alternative pour récupérer les revenus potentiels de la 11^e chute. Le gouvernement nous

a dit de leur faire de nouvelles propositions. Les MRC qui ont vu leur projet abandonné ont soumis une belle idée et

« Il y aura le financement à revoir, car nous avons des intérêts privés dans le montage financier. Nous allons analyser la situation, mais ça ne regarde pas bien. »

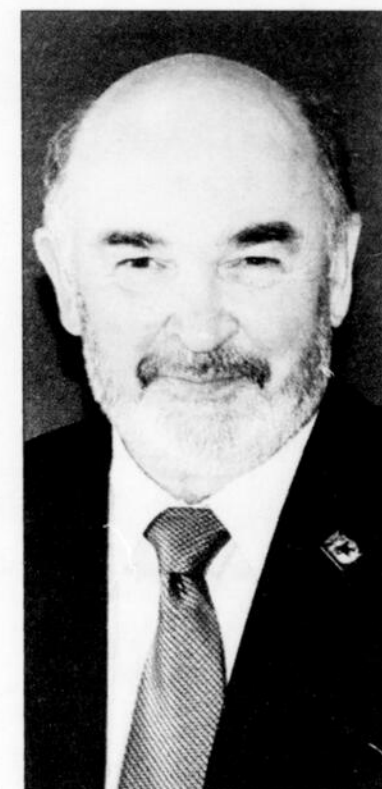
- Jean-Pierre Boivin

encore une fois une décision gouvernementale vient briser nos efforts », a-t-il lancé.

Avant de trop s'emporter, Jean-Pierre Boivin tenait à parler avec ses homologues pour voir si le projet serait rentable malgré ce plafond à

9,5 cents. « Il y aura le financement à revoir, car nous avons des intérêts privés dans le montage financier. Nous allons analyser la situation, mais ça ne regarde pas bien », a-t-il avancé.

Jean-Pierre Boivin affirme qu'il va continuer avec ses collègues à tenter de convaincre le gouvernement de revoir sa décision de stopper les projets de minicentrales au Québec. « C'est encore ce qui coûte le moins cher au gouvernement. Les investissements sont moins importants et la rentabilité est au rendez-vous. Je tiens à rappeler au Parti québécois que le chef du Parti libéral, Philippe Couillard, a promis qu'il réactiverait les projets de minicentrales. C'est enjeu important dans notre circonscription », a-t-il laissé tomber. □



Jean-Pierre Boivin est très déçu que Québec plafonne les prix de vente de l'électricité produite par les éoliennes.

(Archives)

Legault trouve la mesure insuffisante

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - François Legault dénonce la décision gouvernementale de lancer un autre appel d'offres pour l'énergie éolienne, même si le prix sera plafonné. Il affirme que ce sont l'ensemble des contribuables québécois qui vont devoir payer pour des tarifs d'électricité plus élevés, afin d'acheter des votes en Gaspésie.

De passage à Montréal jeudi, le chef de la Coalition avenir Québec s'est insurgé contre l'annonce faite la veille par la ministre des Ressources naturelles, Martine Ouellet. Celle-ci a annoncé le lancement d'un appel d'offres pour 450 mégawatts d'énergie éolienne. Elle a toutefois plafonné le prix, qui passera de 13,5 à 9,5 cents le kilowattheure.

Même si le prix est abaissé, la mesure ne suffit pas, selon François Legault.

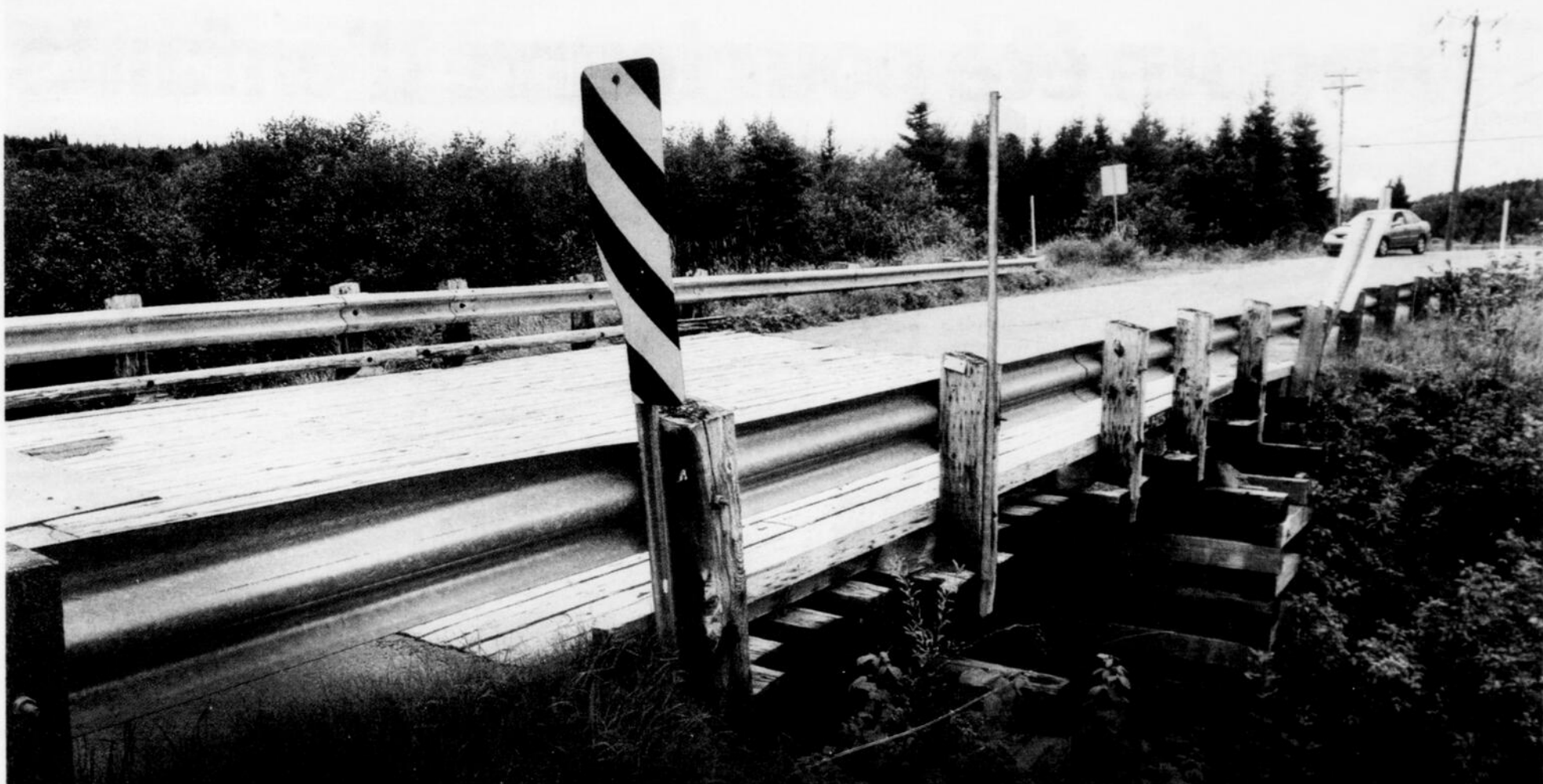
Il accuse le gouvernement de chercher ainsi à acheter des votes en Gaspésie et d'y créer des emplois subventionnés, au lieu d'élaborer une vraie politique de développement régional.

De plus, il croit que ce seront ultimement tous les Québécois qui devront payer des tarifs d'électricité plus élevés à cause de cette énergie éolienne qui coûte trop cher à produire. □



François Legault

(Archives)



Une dalle « Made in USA »

Le pont de Saint-Ambroise devait être un projet-phare pour la Vallée de l'aluminium



Marc
St-Hilaire

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Une dalle de pont faite d'aluminium, installée dans la Vallée de l'aluminium: voilà le projet-pilote dont rêvait le gouvernement. Celui-ci se réalisera dès cet automne, à Saint-Ambroise. Le hic, c'est que la fameuse dalle, la première du genre à être utilisée au Québec, aura été importée des États-Unis. Qui plus est, elle sera fabriquée à partir d'une technologie norvégienne, signée par le géant de l'extrusion Sapa.

En octobre 2012, le ministre des Transports et député de Jonquière à l'Assemblée nationale, Sylvain Gaudreault, levait la voile sur ce projet. L'annonce était mi-officielle, mi-officielle, prononcée dans

un discours devant une centaine d'acteurs de l'industrie, réunis à Montréal dans le cadre du cocktail annuel de l'Association de l'aluminium du Canada.

Pour le gouvernement, cette annonce démontrait une volonté ferme d'intégrer davantage l'aluminium dans ses infrastructures, tel que le mentionnait le ministre.

À cette époque, le projet n'était cependant qu'embryonnaire, « à l'étape de conception ».

Selon une information obtenue par *Le Quotidien*, d'une source fiable qui ne souhaite pas se compromettre, tout a été mis en œuvre de façon à honorer, dans les temps, l'engagement du ministre Gaudreault. Ce dernier a promis, en 2013, qu'on effectuerait des tests sur « une surface de roulement en aluminium qui pourrait être une alternative à celles en béton conventionnel ».

Aucune information ne permet de conclure que l'élu ou son cabinet sont

intervenus, de quelque façon que ce soit, auprès des fonctionnaires.

Quoi qu'il en soit, le 8 août dernier, c'est l'entreprise chicoutimienne Paul Pedneault Inc. qui a remporté l'appel d'offres pour contracter les travaux avec une soumission de 895 393\$. Malgré son expertise reconnue à l'échelle du Québec, l'entreprise locale devra se résigner à acquiescer, à l'étranger, la pièce maîtresse du petit pont de sept mètres.

Joint jeudi après-midi, le président de l'entreprise, Normand Pedneault, a refusé de préciser sur les détails ayant mené jusqu'à l'octroi de son contrat. Il a néanmoins admis que la complexité du mandat qui lui est accordé « est de beaucoup supérieure à celle de la réfection du pont d'aluminium de Shisshaw ». Paul Pedneault Inc. est en effet responsable de la rénovation du chef-d'œuvre architectural, un mandat de quelque 3,5 millions\$.

« Avec le pont de Saint-Ambroise, nous nageons dans l'inconnu, a-t-il confié. C'est

l'occasion de faire quelque chose de bien, mais c'est aussi assez risqué. Il y a encore plusieurs choses à analyser. »

Rendez-vous manqué

La construction du petit pont de Saint-Ambroise se veut également un rendez-vous manqué pour la grappe régionale dédiée à la recherche et au développement qui planche depuis des années sur la technologie de soudage de l'aluminium par friction-malaxage. De façon concrète, celle-ci permettra de concevoir des extrusions de grand gabarit destinées à la fabrication des ponts ou autres infrastructures, à partir de pièces de moindre dimension.

Selon différentes sources, deux ans de plus auraient suffi pour mener à terme un projet similaire, à partir des forces vives du Saguenay-Lac-Saint-Jean, notamment avec la construction imminente d'une usine d'extrusion au nouveau parc technologique d'Alma. □

ENTRAÎNEMENTS DIFFÉRENTS, RÉSULTATS CONCLUANTS.

remix
santé



CORACTION
754, rue Alma
418 817-4393
info@remixsante.com
remixsante.com

YOGA

COURS DE FORCE ET ENDURANCE

Convient aux personnes qui veulent travailler fort. Shristi correspond à l'expansion du corps et des sens. Les postures sont pratiquées avec le rythme de la respiration.

VITALITÉ Convient aux adultes engagés dans la vie active, sociale et familiale. Les postures sont pratiquées lentement.

FORCE ET ENDURANCE

mardi 18h00
jeudi 12h00

VITALITÉ

mercredi 18h30
Les cours sont d'une durée de une heure.

ENTRAÎNEMENT SPINAL

Par un ensemble d'exercices conçu pour développer le corps de manière harmonieuse, il allonge et renforce les muscles, galbe le corps, améliore la tonicité et stimule la circulation sanguine.

SPINAL POUR TOUS

lundi, mercredi 12h00
mardi 10h30 et 16h45
jeudi 10h30

SPINAL DORÉ RETRAITÉS

lundi, jeudi 9h00

SPINAL AVANCÉ RENFORCEMENT MUSCULAIRE

lundi 16h45
mercredi 17h00

Les cours sont d'une durée de une heure.

PLACES LIMITÉES
DÉBUT DES COURS
9 SEPTEMBRE!

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ciel variable
Max: 22 • Min: 13

SAMEDI

Pluie
Max: 21 • Min: 14

DIMANCHE

Nuageux
Max: 21 • Min: 13

LEVER

5h59

COUCHER

19h30

MARÉE

CHICOUTIMI

Haute à 11h06 (3m4)
Basse à 17h13 (1m9)
Haute à 23h52 (3m7)
Basse à 07h28 (1m5)

LA BAIE

Haute à 11h06 (3m4)
Basse à 17h13 (1m9)
Haute à 23h38 (4m0)
Basse à 06h36 (1m6)

INSOLITE

Un ancien crématorium devient une galerie d'art

BERLIN (AFP) — Une galerie d'art s'est installée à Berlin dans un ancien crématorium et doit ouvrir ses portes le 21 septembre. Le galeriste autrichien Patrick Ebensperger a choisi ce lieu insolite qu'il a fait rénover pour y installer ses œuvres d'art contemporain.

Selon lui, le lieu interpelle les visiteurs. « L'inconvénient, c'est qu'on est souvent interrogé sur la fonction d'origine. Et cet aspect là fait beaucoup parler », a-t-il expliqué. « Cela a été compliqué de transformer le bâtiment en espace d'exposition, reconnaît M. Ebensperger, dont la galerie porte le nom. Il n'y avait aucune surface pour accrocher. » Il a donc demandé à quatre artistes de l'aider à aménager l'espace. Les installations de quatorze artistes contemporains occupent désormais les murs blancs fraîchement rénovés. Au sol, un râtelier repose sur un matelas installé à même le carrelage. □

SOMMAIRE

Arts.....	15
Bandes dessinées.....	19
Bourse.....	20
Détente.....	18-19
Décès.....	24 à 26
Économie.....	20
Horoscope.....	18
Petites annonces.....	21-22
Sports.....	27 à 31
Télévision.....	18

Un Félicinois cueilli au camping par les policiers

Arrêté pour leurre d'enfants

Isabelle Tremblay

itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Jean-Stéphane Verreault, 40 ans de Saint-Félicien, a été arrêté pour leurre d'enfants et incitation à avoir des contacts sexuels, hier, en fin de matinée.

Alors qu'il s'est présenté sur le stationnement du camping Saint-Félicien pour rencontrer une jeune fille de 14 ans avec qui il s'était donné rendez-vous sur le coup de 11 h, des policiers de la Division des enquêtes régionale de la Sûreté du Québec (SQ) l'attendaient de pied ferme.

Verreault avait été remarqué par les policiers sur un site Internet alors qu'il tentait de prendre contact avec une jeune fille de 14 ans. Une enquête a alors été amorcée par l'Équipe d'enquêtes sur l'exploitation sexuelle des enfants sur Internet de la SQ.

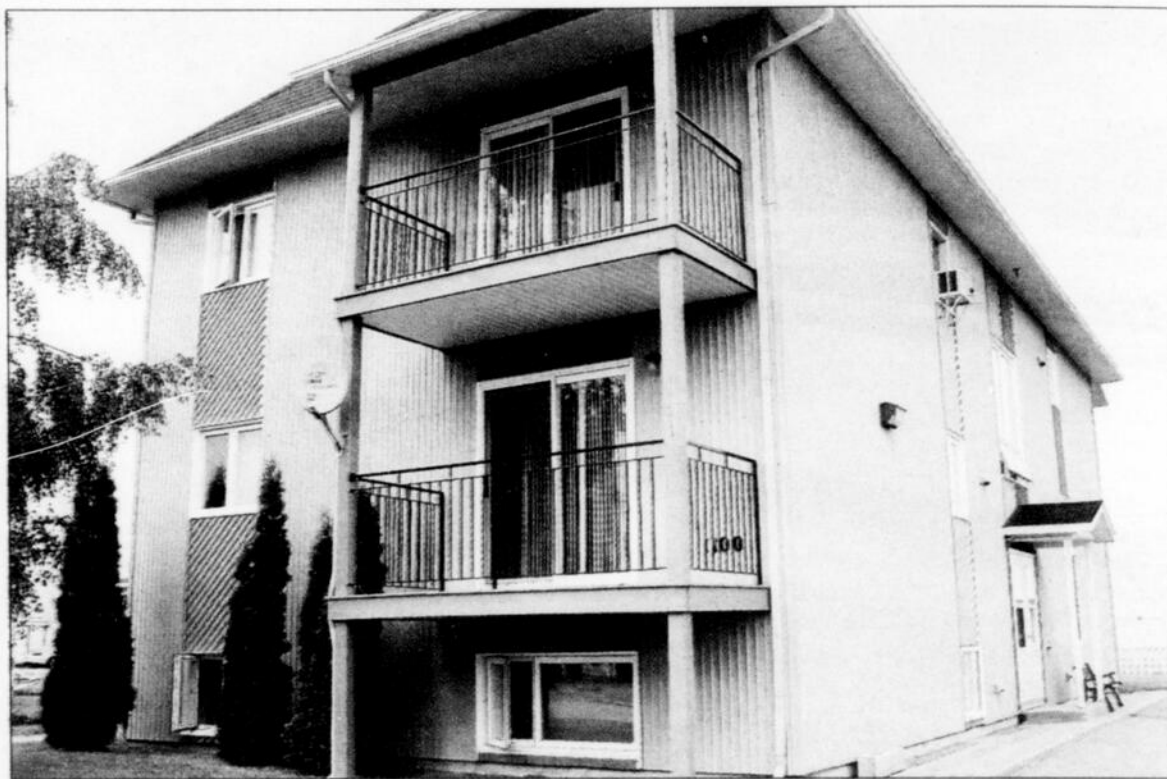
« L'homme croyait avoir rendez-vous avec la présumée victime et il a plutôt été appréhendé. Nous n'avions aucun doute sur ses intentions puisqu'il y a eu des échanges de courriels assez explicites », indique la porte-parole de la SQ, Hélène Nepton.

Au Camping Saint-Félicien, des employés ont remarqué qu'il y avait de l'action sur le stationnement au moment de l'arrestation, mais n'étaient pas au courant de la situation. Des témoins ont raconté au journal que l'opération s'était déroulée très rapidement, qu'un individu avait été arrêté par la police et que son véhicule avait ensuite été remorqué.

Une perquisition a été menée dans le logement du suspect. Du matériel informatique a été perquisitionné et fera l'objet d'une analyse complète. Les résultats qui en découleront pourraient mener à d'autres accusations.

Le Félicinois, domicilié dans l'appartement 2 du 1110 Carré des Frênes, a été accusé formellement, hier, en fin d'après-midi d'avoir communiqué avec une personne de moins de 16 ans au moyen d'un ordinateur et d'avoir engagé ou incité un enfant de moins de 16 ans à le toucher.

La procureure de la Couronne, M^e Anne-Marie Dassylva, s'est opposée à la remise en liberté du suspect. Jean-Stéphane Verreault demeure incarcéré et sera de retour devant le tribunal



Jean-Stéphane Verreault, domicilié dans l'appartement 2 du 1110 Carré des Frênes, a été arrêté pour leurre d'enfants. Dans le voisinage, les personnes rencontrées par Le Quotidien ne semblent pas connaître le suspect.

(Photo Isabelle Tremblay)

aujourd'hui pour son enquête sur remise en liberté.

Les policiers invitent la popu-

lation à transmettre toute information au sujet de l'exploitation sexuelle des jeunes à l'adresse

www.cyberaide.ca. Hélène Nepton rappelle aux parents de faire preuve de vigilance. □

Homme abattu en mai 2012

Aucune accusation ne sera portée

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN — Aucune accusation ne sera portée contre le policier de la Sûreté du Québec (SQ) qui a abattu le Félicinois Frédéric Guay en mai 2012.

« Selon les preuves de l'enquête, M. Guay a menacé des policiers avec une arme et un policier a jugé nécessaire de tirer en sa direction pour se protéger, mais aussi pour assurer la sécurité de ses confrères et du voisinage. Il n'a pas commis de crime aux yeux de la loi », a expliqué René Verret, porte-parole à la Direction des poursuites criminelles et pénales.

Le dimanche 6 mai 2012 au petit matin, l'homme de 36 ans a été tué par un policier après avoir tenu en haleine plusieurs constables pendant de nombreuses heures alors qu'il se promenait sur le vaste terrain de la résidence de ses parents situé sur le chemin de la Pointe à Saint-Félicien.

Selon des témoins rencontrés



L'intervention dans le secteur du chemin de la Pointe, à Saint-Félicien, avait mené au décès d'un citoyen.

(Archives Le Quotidien)

par Le Quotidien le matin du drame, Frédéric Guay aurait menacé de se suicider et aurait lancé des roches envers les policiers. Vers 5 h 45, il aurait pointé un fusil de calibre .410 en leur direction. Se sentant menacé, un policier a déchargé son arme.

Il n'est pas possible de connaître exactement le déroulement de cette nuit mortelle. La Direction des poursuites criminelles

et pénales ne peut pas dévoiler le fruit de l'enquête menée par le Service de police de la ville de Québec.

Comme il n'y a pas d'accusation portée, l'identité du policier de la SQ n'est pas dévoilée. Une plainte aurait été déposée au Commissaire à la déontologie policière. L'information n'a pas pu être confirmée par l'organisme, hier. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



Sentence de prison discontinuée

Pas payant de ne pas arriver à l'heure

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Vous aviez la chance de signer le matin et de retourner chez vous profiter d'une belle journée. Tout ce qui vous était demandé était de vous présenter à l'heure et vous ne l'avez même pas fait. Ce sera deux jours de plus», a lancé le juge. □

CHICOUTIMI — Les détenus ont davantage à se présenter à la prison avant l'heure pour purger leur sentence de prison discontinuée, communément appelée « sentence de fin de semaine ».

Ce type de sentence prévoit que l'individu doit arriver à temps et à jeun, sans quoi il est refusé et signalé au Directeur des poursuites criminelles et pénales pour une accusation criminelle de bris d'ordonnance ou d'évasion de garde légale, selon les circonstances.

Hier, deux prisonniers de fin de semaine ont appris à leurs dépens que la ponctualité est une règle qu'il faut respecter.

« Vous avez la chance de profiter d'un système engorgé. Vous aviez la chance de signer le matin et de retourner chez vous profiter d'une belle journée. »

- Le juge Michel Boudreault

Le premier a été en retard de 15 minutes à l'heure d'arrivée du samedi matin. Les agents correctionnels l'ont accepté et ont signalé le manquement qui s'est traduit par un mandat d'arrestation quelques jours plus tard avec une accusation de bris de probation. Robin Gauthier était bien désolé de son retard, d'autant plus qu'il a passé 24 heures en détention préventive. Le juge a prononcé « temps fait » et lui a demandé d'être ponctuel au cours des prochaines fins de semaine, « pour se laisser une chance ».

Le deuxième détenu a été vraiment moins chanceux : condamné le 17 juin à 15 fins de semaine consécutives d'incarcération, il s'est présenté le 24 août à midi et demi.

L'ironie du sort veut que cette journée-là, à cause de la surpopulation carcérale, il n'y avait pas de place pour lui et il n'aurait eu qu'à faire acte de présence à 9h30 pour être libéré. Les agents carcéraux favorisent les détenus qui ont déjà purgé les deux tiers de leur peine quand vient le temps de gérer la surpopulation et de renvoyer des détenus chez eux.

Mécontent de ce comportement nonchalant, le juge Michel Boudreault, de la Cour du Québec, a imposé deux journées d'incarcération de plus.

« Vous avez la chance de profiter d'un système engorgé.

LA région DANS VOTRE assiette

Produit de la semaine

<p>Framboises 170 g Produit des États-Unis</p>  <p>2 49\$</p>	<p>Panier de pêches 3 litres, produit de l'Ontario</p>  <p>4 49\$</p>	<p>Poivron vert extra gros Produit du Québec</p>  <p>0 99\$ lb 2,18 \$/kg</p>
<p>Chou-fleur Produit régional</p>  <p>1 49\$ ch.</p>	<p>Ossobuco de veau Frais</p>  <p>10 99\$ lb 24,23 \$/kg</p>	<p>Rôti français</p>  <p>3 99\$ lb 8,80 \$/kg</p>
<p>Longe de porc Déossée</p>  <p>3 99\$ 8,80 \$/kg</p>	<p>Cubes de boeuf À mijoter</p>  <p>4 99\$ lb 11 \$/kg</p>	<p>Sauce à spaghetti De nos cuisines, 1 litre</p>  <p>7 59\$</p>
<p>Jus d'orange Orange Maison, 1,75 litre</p>  <p>5 \$ 2 pour</p>	<p>V8 original 6 X 156 ml</p>  <p>1 99\$</p>	<p>Huile d'olive La Belle Excuse, 500 ml</p>  <p>17 99\$</p>



CORNEAU CANTIN

3650, rue du Roi-Georges
Jonquière
418 542-9556

2000, boul. Talbot
Chicoutimi
418 698-9556

Le plaisir de bien manger

Suivez-nous sur  corneaucantin.com

3281716

SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU 29 AOÛT AU 11 SEPTEMBRE 2013. NOTEZ QUE LE TEXTE A PRIORITE SUR L'IMAGE DANS TOUTE NOTRE CIRCULAIRE

Gaz naturel à l'usine de Saint-Félicien

Résolu épargnera 20 \$ la tonne

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - La conversion au gaz naturel de l'usine de pâte de Saint-Félicien de Produits forestiers Résolu va réduire de 20 \$ la tonne les coûts de production de la pâte kraft et diminuer de 17 000 tonnes annuellement

Changement du tracé

Des citoyens satisfaits

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Des citoyens de la Route Saint-Eusèbe de Saint-Félicien sont heureux que Gaz Métro ait décidé de changer son tracé pour le prolongement de sa conduite de gaz vers l'usine de pâte de Produits forestiers Résolu.

« La compagnie a démontré une belle écoute. Nous sommes contents de la manière qu'il explique les travaux qu'ils vont réaliser. Je suis rassuré », a témoigné Alain Desruisseaux. L'homme est le porte-parole des 100 signataires d'une pétition qui demandait à la Ville et à Gaz Métro de revoir leur projet.



Alain Desruisseaux est très satisfait de l'écoute de Gaz Métro qui a décidé de changer son tracé à cause des inquiétudes des citoyens.

(Photo Louis Potvin)

la production de gaz à effet de serre.

« Pour nous, c'est une économie importante. Ça va rendre notre usine plus compétitive sur les marchés. Après les prix de la fibre et des produits chimiques qui représentent environ le tiers des coûts de production de la pâte, l'énergie est le second aspect le plus

Leur démarche a porté ses fruits. M. Desruisseaux et une vingtaine de personnes ont discuté hier après-midi avec des gens de Gaz Métro et de Produits forestiers Résolu lors d'une séance d'information qui se tenait également en soirée.

Les personnes semblaient satisfaites des réponses obtenues. Alain Desruisseaux est content que la Ville et Gaz Métro aient tenu compte des dangers que représentait l'érosion des berges de la rivière Ashuapmushuan sur une portion d'un kilomètre. La Ville a d'ailleurs demandé une aide financière au gouvernement du Québec pour réaliser les travaux de stabilisation évalués à plus de 2 M\$.

Vitesse

Alain Desruisseaux est aussi heureux que Produits forestiers Résolu ait passé le message aux compagnies de transport de réduire la vitesse des camions sur la route Saint-Eusèbe. Le poids des lourds fardières jumelé à une grande vitesse fait vibrer les meubles dans les résidences. « La situation s'est améliorée. Mais on attend que la vitesse soit limitée à 70 km/h pour être pleinement satisfaite. Là, c'est à 80 km/h et quand les camionneurs la respectent, c'est la moitié moins pire. À 70 km/h, ça va réduire les vibrations de deux tiers », affirme le citoyen.

Le directeur général de la ville, Mario Ménard, pense que d'ici cinq mois, le ministère des Transports devrait accorder la permission d'abaisser de 10 km/h la vitesse sur cette route très achalandée. □

important. C'est un gain énorme », a indiqué le directeur de l'usine, Robert Dufresne, présent lors de la séance d'information sur le prolongement du réseau de gaz naturel par Gaz Métro.

Les travaux de la conduite de 22 km au coût de 17 M\$ vont s'amorcer d'ici deux semaines. Trois équipes travailleront en même temps afin que le service soit disponible en décembre. Pour sa part, Résolu investit 10 M\$ pour acheter et modifier des équipements pour réaliser la conversion au gaz. Le four à chaux utilisera 80 % du gaz. Le reste sera brûlé par les chaudières ce qui permettra de maximiser la production d'électricité.

À la suite de l'inquiétude d'une centaine de citoyens de la route Saint-Eusèbe concernant la conduite et la constatation de la fragilité des berges, Gaz Métro a décidé de modifier son tracé.

« Même s'il est plus long de 5 kilomètres, les coûts du projet n'ont pas changé. Il y a moins de contraintes comme des cours d'eau à passer, des droits de passage à obtenir et des entrées de maison à refaire. C'est moins compliqué au plan technique finalement », a mentionné le vice-président aux affaires publiques Frédéric Krikorian.

Au lieu d'emprunter le secteur problématique du rang Saint-Eusèbe, la conduite fait

un détour par la route 169, le chemin de la Pointe et la route de l'Église.

La conduite va passer sous la rivière Ashuapmushuan à l'entrée sud de Saint-Félicien. « Non, ce n'est pas un défi technique. Nous avons l'expertise dans le domaine. Nous l'avons fait en dessous du Saint-Laurent et sous la rivière Richelieu. La conduite sera enfouie sept mètres sous le lit de la rivière », a-t-il indiqué.

La compagnie va analyser la pertinence de desservir d'autres clients. Des concessionnaires automobiles, un restaurateur et des entreprises agricoles auraient signifié leur intérêt à obtenir le gaz naturel. □



Robert Dufresne de Résolu et Frédéric Krikorian de Gaz Métro ont expliqué hier aux citoyens le projet de conduite de gaz naturel pour desservir l'usine de pâte kraft.

(Photo Louis Potvin)

Prison de Roberval

Gros contrat pour Produits ALBA

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAGUENAY - Produits ALBA décroche un important contrat pour fabriquer des blocs de ciment pour la nouvelle prison de Roberval.

L'entreprise a été développée des blocs de construction et des blocs architecturaux contenant 30 % de matières recyclées afin de répondre

aux exigences des normes LEED.

La première livraison des produits de maçonnerie a eu lieu au début du mois de juillet dernier. Ils seront utilisés dans les deux bâtiments du centre de détention construit au coût de 115 M\$.

« Ce nouveau contrat témoigne largement des efforts constants que Produits ALBA déploie pour satisfaire les besoins de plus en plus pointus du mar-

ché, dans une perspective de développement durable. Les nouveaux blocs conçus pour la réalisation de ce projet sont frappés de la recherche certification LEED et deviendront disponibles de façon imminente dans tous les marchés, faisant dorénavant partie de la nouvelle collection Durable de Produits ALBA », informe-t-on dans un communiqué de presse. □

PARC DE LA CAVERNE TROU DE LA FÉE

Chemin Trou de la Fée
7^e Avenue, Desbiens

OUVERT TOUS LES JOURS du 14 juin à l'Action de grâce

Visite guidée de la caverne, Sentiers des 3 chutes et de la coulée verte.

350 mètres de TYROLIENNES, les plus hautes au Québec.

cavernetroudefee.ca 418-346-1242

Les passerelles accrochées aux caps de roc
Unique au Québec!
205 mètres de long à 8 mètres au-dessus de la rivière

La promenade de la conduite d'amenée d'eau
Longeant la rivière sur 198 mètres, la promenade est un rappel du patrimoine industriel.

Pharmacien accusé de fraude

Mathieu Goulet devra subir un procès

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — L'homme d'affaires et pharmacien de Saint-Félicien, Mathieu Goulet, est officiellement cité à procès en lien avec des fraudes qui auraient été commises en 2010 et 2011.

Le juge de la Cour du Québec Richard P. Daoust a entendu près d'une dizaine de témoins lors de l'enquête préliminaire de l'homme de 29 ans qui s'est déroulée toute la journée de mercredi, au Palais de justice de Roberval.

Sur le banc, le magistrat a jugé que la Couronne avait déposé suffisamment d'éléments de preuve pour passer à une autre étape dans les procédures judiciaires. Le contenu des informations dévoilées lors des témoignages fait toutefois l'objet d'une ordonnance de non-publication.

« On lui reproche d'avoir fabriqué et fait l'usage de faux documents. Il est aussi soupçonné de fraude. Mon client n'a pas eu à se faire entendre lors de l'enquête préliminaire pour faire valoir sa version des faits », indique l'avocat de la défense, M^e Luc Tourangeau.

Goulet fait face à plus d'une

douzaine de chefs d'accusation relativement à des fraudes qui auraient été commises entre le 1^{er} septembre 2010 et le 1^{er} janvier 2011. Il aurait fabriqué de faux documents en plus de falsifier des factures qui auraient été utilisées comme s'il s'agissait d'authentiques.

C'est la ville de Saint-Félicien qui a porté plainte auprès de la Sûreté du Québec en 2011 après avoir constaté des irrégularités dans des documents que lui avait soumis l'homme d'affaires pour bénéficier d'un programme offert par la municipalité.

La date de procès n'a pas encore été déterminée. La prochaine comparution du Félicinois a été fixée au 10 octobre prochain.

M^e Tourangeau souligne que dans les circonstances, l'homme d'affaires fait face à la musique.

Un autre dossier est aussi pendante en lien cette fois-ci avec une histoire familiale. Mathieu Goulet et son frère Guillaume Goulet sont accusés conjointement d'avoir fraudé leur oncle Denis Boily et la compagnie Habitation DMG pour une somme de plus de 5000 \$. Ils sont soupçonnés d'avoir imité sa signature.

« Ce dossier devra être analysé adéquatement. Sous toutes

réserves, nous demanderons enquête préliminaire. Nous valoir dans cette affaire », termine M^e Tourangeau. □

RONA

POUR BIEN FAIRE

SAMEDI 31 AOÛT ET
DIMANCHE 1^{ER} SEPTEMBRE 2013

AVANT MIDI
REMISE DE

15%

EN CARTE-CADEAU RONA
POUR TOUT ACHAT EN MAGASIN DE 50 \$ OU PLUS
(AVANT TAXES)

MEILLEUR PRIX GARANTI

RONA garantit les plus bas prix annoncés! Trouvez le même produit à plus bas prix chez nos concurrents, nous vous le vendrons au même prix, moins 10 %.

RONA

CHICOUTIMI
465, boul. du Royaume
418-693-6066

ALMA
105, route du Lac Est
418-480-3939



*Nouveautés
d'automne*

*avec visite
& exposition
chez Rodrigue
le Bottier*



CHAUSSURES
RODRIGUE LE BOTTIER

280, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI 418 543-8538
STATIONNEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

3308801

3307506

Petite manifestation pour les masques

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Dix personnes tout au plus ont répondu à l'invitation de manifester contre l'avis de motion présenté au conseil municipal de Saguenay pour encadrer de façon sécuri-

taire les manifestations et interdire le port de masque sans raison valable.

Quelques individus se sont rendus hier devant le Palais de justice de Chicoutimi et l'hôtel de ville de Saguenay, ont mis un masque et pique-niqué quelques minutes sur le parvis de l'édifi-

ce de la Société immobilière du Québec, sous l'oeil de quelques policiers de la Sécurité publique de Saguenay et constables spéciaux de la Sécurité publique.

Parmi les manifestants, on pouvait remarquer la présence, sans masque, du président du Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Engelbert Corenoir et de deux conseillers syndicaux.

« La CSN s'est opposée à l'adoption du règlement P-6 à Montréal, semblable à ce qui se prépare à Saguenay », a expliqué le président.

Un manifestant masqué, Samuel Lamarre, a livré un court point de presse pour dénoncer l'adoption prochaine du règlement à la prochaine séance du conseil municipal, le mardi 3 septembre. Il a prêté d'autres gestes dans un proche futur, alléguant que le port d'un masque dans une manifestation peut se justifier par « des besoins de créativité ou de festività », et l'anonymat nécessaire pour éviter les « abus policiers ».

Le projet de règlement municipal, recommandé par la Sécurité publique de Saguenay, devrait prévoir l'obligation de prévenir les autorités du moment, du lieu et de l'itinéraire d'une manifestation. □



Seulement une dizaine de personnes ont participé à la manifestation contre l'avis de motion de Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

La SQ vous surveillera

LAURA LÉVESQUE

llevsque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Alors que le long congé de la fête du Travail s'amorce, la Sûreté du Québec invite les automobilistes et motocyclistes à réduire leur vitesse, d'être vigilants et de planifier leurs déplacements. Plusieurs opérations spéciales en sécurité routière, menées dans le cadre de l'opération Catalyseur, se dérouleront sur le territoire au cours de la fin de semaine.

Cette surveillance accrue est déployée partout au Québec afin de renverser la tendance à la hausse qui avait été observée l'année dernière lors de la même période. En effet, en 2012, sept décès étaient survenus dans la province lors de ce long congé. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean avait toutefois été épargné, car aucune collision mortelle ne s'était produite.

Par ailleurs, depuis le début du mois d'août, 25 personnes sont décédées dans des collisions sur les routes, dont un dans la région.

Pendant leurs opérations, les patrouilleurs cibleront les comportements à risques des usagers de la route, soit la vitesse, la capacité de conduite affaiblie, le non-port de la ceinture de sécurité et l'usage du téléphone cellulaire au volant. À la MRC Lac-Saint-Jean Est, une attention particulière sera portée sur les véhicules modifiés et les comportements déviants. □

DU 28 AOÛT AU 3 SEPTEMBRE

PROTÉGEZ VOS MURS

5\$ DE RABAIS

SUR LA PEINTURE SICO ÉVOLUTION^{MD}

&

25% DE RABAIS

SUR LE MAT POUR PLAFONDS

SICO.CA

Le 5\$ de rabais est applicable sur les peintures de finition intérieure pour les murs Sico Evolution série 991-994, 993, 995, 997. Le 25% de rabais est applicable à la peinture pour le plafond Sico Evolution série 991-993. Formes 3,7L. Tous les colorants disponibles. Offre valide sur le prix régulier du 28 août au 3 septembre 2013 ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. Sico est une marque déposée de PPG Revêtements Architecturaux. © PPG Industries, Inc. 2013.

Consultez notre équipe d'experts en peinture

Eric Julien
Directeur

Jacques Tremblay
Conseiller

Michel Claveau
Conseiller

Sylvie April
Conseillère

1150, boul. St-Paul, Chicoutimi
418 543-3391
www.LAURENTLAPOINTE.com
R.B.Q. - 8003-1966-05

Résultats des tirages du : 2013-08-29

Lotto 6/49 1 6 3 4 1 4 1 1

Extra 6409986

Banco 09 12 14 17 20 22 26 35 38 41
46 48 50 52 57 60 62 63 64 67

5/49 05 08
16 21 26

Astro Jour - Mois - Année - Signe
10 OCTOBRE 03 POISSONS

Lotto Max 979
1363

Ce soir, 30 MILLIONS \$ (approximatif)

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Lot-Québec, cette dernière a priorité.

Je gagne à prendre le bus avec ma carte

numéro QUATRE
numéro CINQ
Le titre de transport avec privilèges

ma carte numéro QUATRE numéro CINQ c'est...

- Écologique
- Économique
- Physique
- Magique
- Pratique

en plus de m'accorder des privilèges:

- Un abonnement aux journaux **Le Quotidien** et **Le Progrès-Dimanche** en version électronique
- Des entrées gratuites aux matchs de football des Gaillards et à des films au Ciné-Club du Cégep de Jonquière
- Des gâteries chez les commerçants suivants:
O'Gélato et Cacao
Café Cambio
Corneau Cantin
Caprices et Délices
Bistro Café Summum La Baie
- Des billets de spectacles offerts par **Diffusion Saguenay**
- Une bière à la **Voie Maltée**
- Le CADUS collabore à la mise en marché de la Carte numéro 4 et 5.
- Un bon d'achat à la **FriPrix**
- Des entrées gratuites à un match des **Saguenéens de Chicoutimi**
- Un rabais chez **Ultraviolet**

Étudiant / 180\$
septembre à décembre

Adulte / 285\$
septembre à janvier

sts.saguenay.ca

POINTS DE VENTE

- l'Encrier étudiant du Cégep de Jonquière
- COOPSCO du Cégep de Chicoutimi et de l'UQAC
- Pharmacie Pharmaprix Mario Bolduc du Boul Harvey, Jonquière
- Tabagie 6^{ème} avenue à La Baie
- Pharmacie Uniprix du Centre santé 80 rue Racine à Chicoutimi

msti Je prends le bus. SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DU SAGUENAY

3301624

Le juge se montre clément

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Une femme atteinte de trouble de la personnalité limite bénéficie d'une sentence suspendue malgré plusieurs antécédents de voies de fait, méfaits, menaces et bris d'engagement ou de probation.

Anne-Renée Gagné a reconnu avoir harcelé criminellement un ami en multipliant les appels téléphoniques au cours du mois d'avril 2012.

L'avocate de la Couronne, M^e Sabrina Tremblay, avait recom-

mandé une sentence de prison dans la communauté, puisque la femme âgée de 33 ans ne s'était pas amendée après plusieurs sentences du même type. Aussi, sa maladie mentale la rend inapte aux travaux communautaires, ce qui limite les alternatives à une sentence d'incarcération.

L'avocat de la défense, M^e André Villeneuve, a déclaré ne pas être en mesure de déclarer la solution de la Couronne déraisonnable, mais il craint qu'une sentence trop sévère n'occasionne la désorganisation de sa cliente qui vient de terminer une première

thérapie. « Le diagnostic de ma cliente est tout récent et elle a ainsi pu participer à une thérapie d'une durée d'un an qu'elle prolonge par un suivi d'une autre année. »

Au cours de ses échanges verbaux avec la victime, Anne-Renée Gagné s'était vanté d'avoir accès gratuitement à un

avocat, ce qui aurait pour conséquence de causer beaucoup de frais juridiques et d'honoraires professionnels à sa victime pour se défendre.

À chaque occasion, la femme agissait sous l'influence de l'alcool.

Le juge Boudreault a penché du côté de la clémence à cause d'un rapport présentiel favorable et du changement de comportement de la femme à partir du moment où elle a appris

le diagnostic de santé mentale. Thérapie et médicaments ont mis de l'ordre dans sa vie.

Le juge lui évite toute forme de prison et lui ordonne de garder la paix pendant 18 mois, de poursuivre sa thérapie et, surtout, de ne pas consommer d'alcool. « La nature ne vous a pas avantagée. Si vous acceptez le problème de santé mentale que vous connaissez maintenant, vous ne consommerez plus d'alcool. »



Avec PIZZA 76, savourez vos journées d'été!

Venez déjeuner TOUS LES JOURS de 7 à 11 h en semaine et de 7 h à midi la fin de semaine

À l'achat d'une pizza 12" vous obtenez un moyen frite **GRATUITEMENT**

*Valide en salle à manger seulement

LIVRAISON PARTOUT AU SAGUENAY
418 690-6767
Salle de réception disponible (30 personnes)

Hot dog vapeur à 1,50 \$ les lundis et mardis INCROYABLE mais VRAI!

Toute l'équipe vous invite : Ghislain et Janik Gagne, les nouveaux propriétaires (au centre) entourés de Jennifer, du chef cuisinier Denis, de Maxime, Vanessa, Paul-David et Pascal.

988, chemin de la Réserve, Chicoutimi 3255135



GRANDE VENTE sous la tente

DU 28 AOÛT AU 1^{ER} SEPTEMBRE

LIQUIDATION FIN DE LIGNE ET SURPLUS D'INVENTAIRE (PLUS DE 1000 PRODUITS)

Rabais **50\$ 100\$ 200\$**

ROUSSEL INFORMATIQUE www.rousselinformatique.com

1130, boul. Talbot, Chicoutimi
418 543-0550 (Voisin de UltraViolet)

1^{er} événement international dans le nouveau stade du PEPS!

NOUVEAU PRIX!

Abonnez-vous **119\$** à partir de taxes en sus

PLUSIEURS FORAITS DISPONIBLES
418 653.8787

Pour tous les détails, visitez le : CHALLENGEBELL.COM

BILLETTERIE :
418 653.2255 - 1 866 653.6203

facebook.com/challengebell
twitter.com/challengebell






























7 AU 15 SEPTEMBRE 2013

WTA 40

Challenge Bell

présenté par **BANQUE NATIONALE**

UNIVERSITÉ LAVAL

Aleksandra WOZNIAK

Kirsten FLIPKENS Championne 2012

Eugenie BOUCHARD

NOUVEAU STADE! **NOUVELLE AMBIANCE!** **NOUVELLE EXPÉRIENCE!**

3300058

Myriam Ségal

msegal@lefm98.com



La « Pot-litique »

Le chef du Parti libéral du Canada (PLC), Justin Trudeau, a lavoué candidement avoir fumé du pot quelques fois, récemment, avec des amis. Un joint s'allume, il circule, Justin inhale. Banal! Cet aveu non sollicité cache un calcul politique: « je suis comme vous tous, je pêche parfois, de façon inoffensive. Je veux légaliser la mari, alors je la dédramatise ».

Justin pense rallier ainsi les gens, plus nombreux qu'on ne le pense, qui décompressent avec un joint le soir ou la fin de semaine.

Mais le message est pervers. Un de mes ados me lance: « M'man, tu t'énerves avec le pot, mais même le ministre en prend ». Je le démêle entre ministre et député, candidat et élu. Quelque temps avant, j'avais eu une discussion Facebook acerbe avec un de ses copains qui lui proposait de « puffer ». Autant un joint partagé par des adultes en congé me fait sourire, autant le même joint entre deux cours au secondaire me semble dévastateur.

Cerveau

Deux psychiatres chercheurs viennent de remettre les pendules à l'heure. Consommée à l'adolescence, la mari peut se révéler dévastatrice. Les THC qu'elle contient interfèrent avec le développement cérébral, peuvent déclencher une maladie mentale génétiquement latente, mettre en marche les mécanismes de dépendance. Une fois le cerveau complètement formé, ces risques s'estompent.

Le lobe frontal, qui constitue le système de freinage cérébral du jeune, se forme lentement, entre 12 et 22 ans. Durant ces années, l'impulsivité mène. Les statistiques d'accidents en disent long sur la témérité typique de la jeunesse reliée simplement à l'état de développement des zones du cerveau qui induisent peur et prudence.

Il faut légaliser la marijuana. Pas parce qu'elle est inoffensive, au contraire, mais pour la rendre plus inaccessible aux jeunes, clientèle favorite du crime organisé, qui sévit impunément autour des écoles.

La simple décriminalisation ne réglerait rien. Même si on ne pouvait pas poursuivre Justin pour un joint, cela laisserait quand même tout le pouvoir et le contrôle au crime organisé qui profite de la vulnérabilité biologique de la jeunesse pour l'entraîner dans la dépendance.

Répression

La légalisation, accompagnée d'un plan vigoureux de répression, permet à l'État de contrôler les produits, les taxes, la distribution. Comme l'alcool ou le tabac. En aucun cas, elle ne doit s'accompagner d'une banalisation, d'une désinvolture comme celle arborée par Trudeau.

Si un politicien sérieux veut légaliser le pot, il devra présenter un vrai plan. Cela inclut de la recherche pour mettre au point des tests de dépistage aussi efficaces et peu chers que les ivressomètres. Un travailleur qui fume un joint avant d'opérer son pont roulant me semble aussi dangereux que celui qui lampe un flacon de gin à sa pause; un conducteur « stoned », aussi nocif qu'un chauffeur saoul.

Il faut pouvoir les détecter, faciliter l'usage de tests, pour éradiquer la drogue en milieu de travail et à l'école, là où elle torpille la productivité québécoise. Il faudra des sanctions impitoyables pour ceux qui fournissent les mineurs, et des mesures efficaces pour les traquer. Policiers et éducateurs se sentent trop souvent coincés par une charte des droits qui bénéficie aux salopards.

Alors seulement, le soir sur son patio, Justin pourra se targuer de fumer son joint, acheté légalement, d'une industrie qui paie taxes et impôts, comme il boit sa bouteille de Chianti ou fume son paquet de clopes.

D'ailleurs, ne nageons-nous pas en plein paradoxe? Les ayatollahs antitabac diabolisent les parents qui fument devant leurs enfants; l'aspirant premier ministre se vante publiquement d'avoir fumé un produit nocif et illégal, et toute l'intelligentsia glose sur sa franchise!

Justin Trudeau a raté l'occasion de se poser en vrai chef d'État, avec un plan sérieux. Il a préféré jouer les vils flagorneurs, quitte à passer le mauvais message aux jeunes, y compris à ses propres enfants.

QUE LA VOLONTÉ DES AMATEURS SOIT FAITE SUR LA TERRE...



EXEMPLE DE TOLÉRANCE

Félicitations au journaliste Joël Martel pour sa chronique intitulée « L'ami François » publiée dans la dernière édition du *Progrès-Dimanche*. Ma famille et moi l'avons lue avec intérêt. C'est certainement une belle expérience à faire partager à la population avec une personne différente. Je vous félicite de l'avoir fait.

Me promenant souvent avec mon garçon qui est différent, je remarque qu'il y a encore beaucoup de préjugés et même des moqueries à vaincre. Malheureusement, je m'en aperçois encore assez souvent. Par votre texte, on perçoit une approche sensible et tolérante. Vous avez joué votre rôle par l'entremise du journal et bravo! Je souhaite que la compréhension et la tolérance continuent de s'améliorer.

Yvon Tremblay, Chicoutimi

SEMER UN MODÈLE

Monsieur Gérard Szaraz
Forestier en chef du Québec

Nous avons assisté en juin dernier à votre revue des calculs de possibilités forestières. Au cours des dernières semaines, nous avons analysé la documentation disponible sur votre site et nous souhaitons vous faire part de notre point de vue sur le sujet.

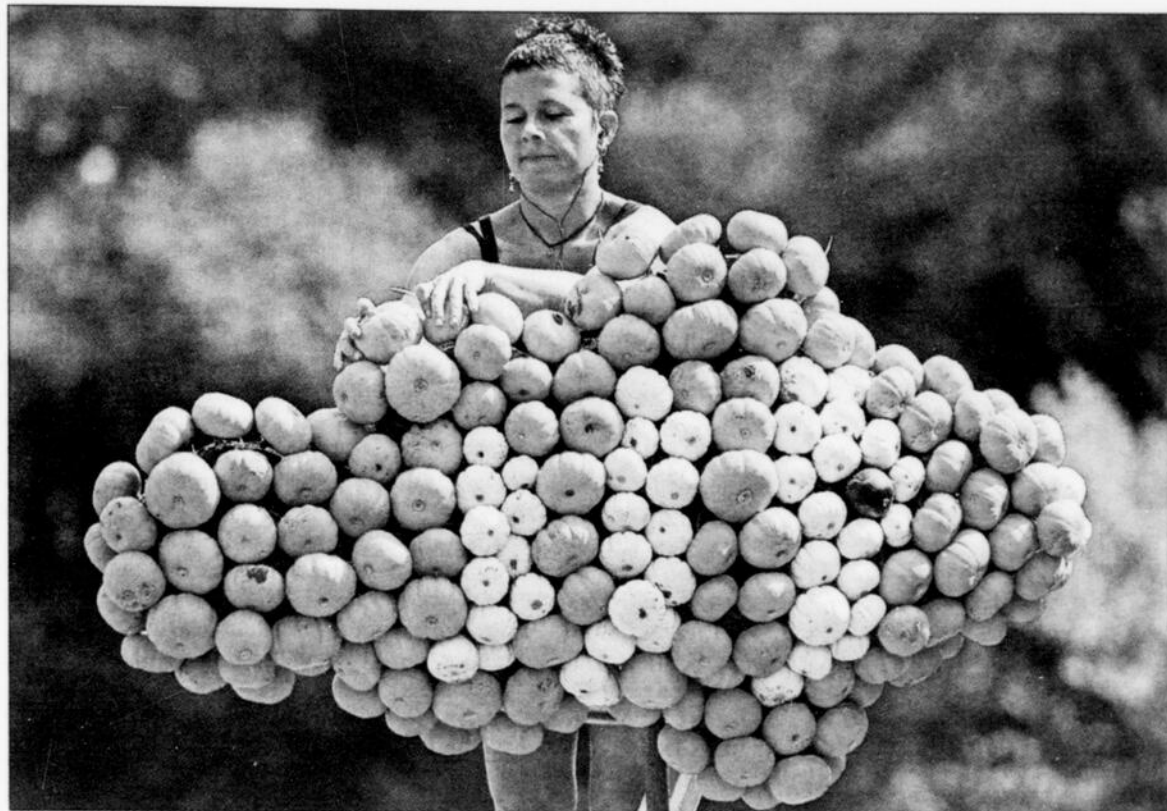
L'ensemble des élus de la MRC Domaine-du-Roy se préoccupe de la ressource forestière et des impacts socioéconomiques de sa variation en quantité et en qualité.

La variation de la possibilité au cours des dernières années a contribué à l'instabilité de l'ensemble de la chaîne industrielle de notre territoire. La possibilité a fluctué sur l'ensemble des unités d'aménagement

(UA) qui alimentent les usines de la MRC contribuant ainsi à l'instabilité de l'approvisionnement, la fermeture temporaire de nos usines et la perte de nombreux emplois. Nous avons assisté, impuissants, à la détérioration de ce fleuron de notre économie. Quand on sait que 100 000 m³ permettent de supporter 300 emplois directs et indirects, il est alors difficile pour une industrie de consolider des emplois à long terme si les approvisionnements sont constamment réduits. Cette dimension est encore plus importante sur notre territoire où d'importants projets et usines à valeur ajoutée de 2^e transformation sont tributaires d'un approvisionnement en 1^{re} transformation.

Pourquoi autant d'écart et de fluctuation en si peu d'années? Nous pensons qu'une partie importante de la réponse tient au fait que le Bureau du forestier en chef (BFEC) n'a pas intégré jusqu'à maintenant des propositions visant la consolidation de la possibilité forestière. Le BFEC devrait intégrer de telles propositions à ses calculs et donner l'opportunité à l'ensemble des acteurs forestiers d'établir les partenariats nécessaires à la mise en œuvre de ces stratégies qui viseraient le maintien de la possibilité forestière.

Nous devrions donc dès maintenant travailler en parallèle à la mise en place d'un réseau d'aires d'intensification de la production ligneuse pour augmenter la production forestière plutôt que de travailler uniquement à retirer à cette industrie du territoire productif, surtout lorsqu'on considère que l'ensemble des territoires forestiers assujettis à des règles de protection environnementale représente plus de 17% du territoire forestier régional. Le gouvernement québécois



LA PHOTOGRAPHIE DU JOUR

Une exposition à saveur automnale prendra forme prochainement à Erfurt, en Allemagne, sous le thème de l'océan. En effet, les jardiniers sont appelés à créer différentes sculptures avec plus de 20 000 citrouilles. Sur la photo, Christine Bollinger a conçu une représentation réussie du poisson Nemo avec des citrouilles.

(Photo AP)



SUR LA TWITTOSPHERE @Sonia_Cote

Le pape a encore téléphoné à une dame qui lui a écrit. Preuve qu'on a toujours le choix « d'offrir un peu de son temps » à ceux qui ont besoin.

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

La plus grande valeur du Québec: le désaccord.

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

doit coordonner ses actions pour minimiser les impacts sur la possibilité forestière. Chaque décision devrait être prise dans l'optique d'annuler les baisses de possibilités et d'augmenter la productivité globale du territoire.

Le BFEC est notre référence collective sur l'état de situation de la forêt et de son potentiel. Son mandat est clair et il dispose de la capacité de produire des avis et des recommandations relatifs à l'état et à la gestion des forêts. Son indépendance des pouvoirs politiques et l'importance de l'industrie forestière dans l'économie des régions du Québec devraient suffire pour qu'il intègre à ses travaux et évaluations des stratégies de maximisation du potentiel forestier du Québec et des conditions propices à l'expansion de ce potentiel. C'est à notre avis son devoir et sa responsabilité de proposer des alternatives à la diminution de la possibilité forestière découlant de réduction du territoire forestier productif.

Nous sommes partenaires de Forêt Modèle du Lac-Saint-Jean, un organisme voué à l'expérimentation et l'innovation, qui travaille à assurer la pérennité et la prospérité des collectivités forestières. Les résultats de ses travaux ont, selon nos informations, été utilisés positivement dans le cadre du calcul de la possibilité dans l'unité 22-51. De plus, avec la présence en région du Consortium de recherche sur la forêt boréale commerciale et le Fonds de la recherche forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean nous disposons d'outils stratégiques d'amélioration de nos connaissances et nous croyons que le BFEC devrait puiser dans ces lieux de nouvelles connaissances et formaliser avec l'ensemble de ces organisations des mécanismes de transfert des nouvelles connaissances qui se développent

au fur et à mesure de la réalisation de différents projets de recherche, d'expérimentation et d'innovation.

La culture forestière passe par la fierté de ceux et celles qui œuvrent dans cette industrie. Jusqu'à maintenant, on a dénigré cette industrie, on l'a affaiblie et il n'est donc pas étonnant que les jeunes n'y voient plus une source d'emplois stables et valorisants. Il faut retrouver cette fierté et le Bureau du forestier en chef doit à sa façon contribuer à cette reconstruction. Le BFEC est une jeune organisation, mais il est à notre avis suffisamment doté en ressources de qualité pour contribuer à la restauration de l'industrie forestière en mettant davantage sa grande expertise à l'élaboration de stratégies d'aménagement ou d'exploitation forestière apte à maintenir et à consolider une industrie si importante pour le Québec, mais encore plus pour un territoire comme celui de la MRC du Domaine-du-Roy.

Nous avons fait collectivement le choix de mettre en place une institution indépendante apte à nous donner l'heure juste sur l'état de nos forêts et de sa gestion. Jusqu'à maintenant, le BFEC s'est davantage attardé à calculer la possibilité des forêts du Québec sans se préoccuper des impacts des résultats de ses calculs.

Nous pensons que l'économie forestière du Québec a été suffisamment malmenée au cours des dernières années et qu'il est temps de mettre un terme à cette passivité collective face aux drames humains et sociaux qui se vivent dans cette industrie et dans les régions qui en vivent.

Le BFEC peut contribuer positivement à ce virage.

Bernard Généreux, Préfet
MRC du Domaine-du-Roy

Nicole Huybens

nicole_huybens@uqac.ca



Rêver demain

Je cherchais un thème pour ma première chronique de la rentrée et je rêvassais en écosant des petits pois. Une chanson de Bori me trottait dans la tête et m'a donné une idée. La chanson s'appelle *Rêve*, elle est sur son dernier album et elle m'a accompagnée tout l'été. Je me suis laissée porter des dizaines de fois par ce petit bijou de poésie.

C'est le propre des beaux textes de nous aider à révéler notre propre univers en écoutant les mots utilisés par quelqu'un d'autre pour parler du sien. J'adore ça, les chansons qui laissent de la place à la méditation philosophique, des textes entêtants sans être envahissants, qui me font compléter un tableau à peine esquissé. « Sourire sans armure », « ouvrir grands les volets », « délaisser les vieilles habitudes » et « naviguer vers des Îles »... Il rêve comme cela Bori. Et il dit encore « Vas comme un radeau de fortune, ne laisse pas tomber les étoiles qui s'installent, brillent pour nous faire rêver ».

Rêve

Alors cet été, en regardant les Perséides zébrer le ciel de la nuit, je me suis mise moi aussi à rêver autour de mes thèmes familiers : la bienveillance pour les humains et pour la nature, la responsabilité accrue, les choix solidaires...

Parfois l'humanité est désespérante d'égoïsme et de barbarie. Mais ce n'est pas un rêve qui l'amène là : ce sont plutôt des certitudes amalgamées à un passé peu enviable ou à un présent peu souhaitable : se venger, soumettre les autres à une idée dogmatique et à un pouvoir dictatorial, porter la certitude que « ça a toujours été comme cela »... Vous en conviendrez, ce n'est pas une manière d'avancer vers plus d'humanité.

On fête cette semaine les 50 ans du discours historique de Martin Luther King « I have a dream ». Le 28 août 1963, il énonçait son grand rêve : l'abolition de la ségrégation aux États-Unis. Le travail est inachevé : le racisme fait encore des ravages à travers le monde, mais le rêve et les actions de tous ceux qui le portaient et le portent encore ont un impact majeur sur les lois, les habitudes, les conceptions du monde.

Quel rêve a soutenu Nelson Mandela dans sa prison pendant les 27 années d'une captivité d'une injustice abominable ? Il est devenu le premier président noir d'Afrique du Sud en 1994 et l'artisan de la réconciliation nationale. La manière dont il a concrétisé son rêve de liberté a évité à son pays un épouvantable bain de sang. Il a obtenu le prix Nobel de la paix et les Nations Unies ont décrété le 18 juillet, date de son anniversaire, « Jour de Mandela » pour inciter tous les humains à faire le bien pendant 67 minutes en souvenir des 67 années qu'il a passées à lutter contre l'apartheid.

Planifier

Rêver, ce n'est pas faire de la planification stratégique et l'un n'empêche pas l'autre. Pendant combien de siècles les hommes ont-ils rêvé d'aller sur la lune avant de pouvoir mobiliser les compétences extraordinaires, sophistiquées et très bien planifiées qui ont permis au rêve de se réaliser ? Le rêve, c'est l'horizon que l'on sait peut-être ne jamais atteindre. Mais, c'est un premier pas pour se motiver et tenir bon dans la tempête du réel, si éloigné de notre idéal.

Les actions quotidiennes en accord avec les rêves sont primordiales : charger seulement les autres de l'action concrète est toujours insuffisant !

Parfois, les poètes assemblent des mots qui célèbrent la beauté du monde et le meilleur de l'humanité. Avez-vous déjà dit aux « aurores boréales, un des fabuleux flambeaux de la nuit, la mémoire de ceux qui ont mis les voiles » ? Il y a dans la poésie une vérité trop souvent oubliée dans le « manège de dingue qui nous nourrit », comme chante Bori dans une autre plage de son album.

Célébrer la beauté du monde n'est pas oublier sa noirceur : « rêve sans jamais t'endormir », dit l'artiste. Et rêver, ça fait plus de bien à l'âme que râler... alors ne nous en privons pas : il faut rêver à un monde meilleur pour faire le premier pas du long chemin qui nous en sépare.

Nicole Huybens verse son cachet à la campagne de développement de l'UQAC.

Selon Pauline Marois

La refonte de la loi 101 pourrait échouer

PRESSE CANADIENNE

CARLETON-SUR-MER — La première ministre Pauline Marois a évoqué la possibilité que la réforme de la loi 101 se solde par un échec, jeudi, alors que son gouvernement se pré-

pare à lancer un vaste débat sur la place des symboles religieux dans les institutions publiques.

En concluant une réunion de ses députés en Gaspésie, M^{me} Marois a affirmé que le projet de loi 14 a peu de chances d'être adopté.

Le gouvernement a déjà accepté plusieurs modifications et il est difficile d'envisager d'autres changements à la loi, a indiqué la première ministre.

La ministre responsable de la Charte de la langue française, Diane De Courcy, doit cependant

encore discuter d'amendements avec la CAQ, dans l'espoir de dégager une entente.

M^{me} Marois a affirmé qu'en cas d'échec sur le front législatif, le gouvernement poursuivra tout de même ses efforts dans ce dossier.

M^{me} Marois a déclaré qu'il ne fallait pas conclure que devant les difficultés appréhendées du projet de loi 14, le gouvernement a choisi de se concentrer sur la place des symboles religieux, avec son projet de charte des valeurs québécoises.

« Autant pour la langue que pour la question des valeurs, ce ne sont pas des sujets qu'on a mis à l'ordre du jour depuis un an ou depuis trois mois », a-t-elle dit, précisant que ces deux aspects étaient inscrits à son programme électoral.

Comme son ministre responsable des Institutions démocratiques Bernard Drainville l'a fait mercredi, M^{me} Marois a aussi souligné l'ouverture du chef de la CAQ François Legault sur la neutralité religieuse de l'État.

« Nous accueillons très favorablement le fait que M. Legault souhaite débattre de ces questions et a un certain nombre d'idées à présenter, qui sont un peu différentes des nôtres, mais

au moins, il en a, et il a un point de vue et une position. »

Les propositions du gouvernement pour son projet de charte des valeurs québécoises devraient être connues au cours des prochains jours.

La CAQ a proposé cette semaine d'interdire les symboles religieux aux membres de la fonction publique en position d'autorité, comme les juges, procureurs de la Couronne, enseignants et policiers.

Des fuites dans les médias ont laissé entendre que le gouvernement souhaiterait étendre cette interdiction à tous les employés de l'État.

M^{me} Marois a d'autre part invité le chef du Parti libéral du Canada, Justin Trudeau, à modérer ses propos dans le débat sur la place des symboles religieux et la laïcité, qui a animé l'actualité au cours des derniers jours.

« Les propos qu'il a tenus n'invitent pas au calme, n'invitent pas à la sérénité et jettent plutôt de l'huile sur le feu, a-t-elle dit. S'il y a un État qui a été respectueux de ses minorités, qui a été respectueux de la liberté de religion des personnes, c'est bien l'État québécois et le gouvernement du Parti québécois en particulier. » □



Séduisant rime avec implants

CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Desautels et Lévesque

418 696-1626
672, rue Jacques-Cartier Est Chicoutimi
www.dentistemarquesautels.com

3163472



Un cadeau-boni allant jusqu'à 100\$¹ avec les téléphones sélectionnés.

Et voyez nos autres offres sur nos autres super téléphones!

Vous remboursez votre Balance en 24 mois, garanti.

Samsung Galaxy Ace II^{MC} x **0\$** avec la Petite Balance²

Samsung Galaxy S II^{MC} **0\$** avec la Grande Balance²

koodo

L'offre prend fin le 12 septembre 2013.



FUTURE SHOP

BOUTIQUE MOBILE



Région de Montréal
Carrefour Angrignon
Carrefour du Nord
Carrefour Laval
Centre Eaton
Centre Laval
Centre Rockland
Fairview Pointe Claire
Galeries d'Anjou
Galeries Joliette
Galeries Rive Nord
Le Boulevard
Mail Champlain
Place Alexis Nihon
Place Longueuil

Place Montréal Trust
Place Rosemère
Place Versailles
Place Vertu
Promenades St-Bruno

Région de Québec
Galeries Chagnon
Galeries de la Capitale
Laurier Québec
Place Fleur de Lys
Promenades Beauport

Ailleurs dans la province
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Centre Alma, Alma
Centre Valleyfield, Salaberry-de-Valleyfield
Galeries de Granby, Granby
Galeries de Hull, Hull
Galeries St-Hyacinthe, Saint-Hyacinthe
Galeries Terrebonne, Terrebonne
La Grande Place des Bois-Francis, Victoriaville
Les Rivières, Trois-Rivières
Place du Royaume, Chicoutimi
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
Promenades de Sorel, Sorel-Tracy
Promenades Drummondville, Drummondville

Détails en magasin. (1) Le cadeau-boni variera selon l'endroit où est fait l'achat. Cadeau-boni avec nouvelles activations seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. (2) Balance assujettie à une approbation de crédit. Frais mensuels de la Balance peuvent s'appliquer.

RÉGION EN AFFAIRES



// NOUVEAU RESTAURANT

Venez vivre l'expérience du tout nouveau restaurant Aki Thaï, spécialisé dans les mets asiatiques. Le restaurant, maintenant ouvert, est situé sur la rue Racine à Chicoutimi.

Sur la photo, on aperçoit Claude Guay, propriétaire, et Geneviève Couture, directrice du développement.

(Photo Rocket Lavoie)



// JUVÉNAT DE DESBIENS

Le comité organisateur du tournoi de pétanques était fier de remettre un montant de 1200 \$ à la Corporation Oeuvre Vie Nouvelle. Un ensemble de patio a été attribué par la Quincaillerie BMR Noël Bouchard de Desbiens. Le gagnant, Laval Gauthier, a remis son prix au projet de relance du Juvénat. Sur la photo, rangée du haut : Élie-Marie Gaudreault, directeur général d'Oeuvre Vie Nouvelle; Jeannine Bouchard, du BMR Noël Bouchard; Laval Gauthier, gagnant de l'ensemble patio; André De La Ronde, président du Club de pétanques de Desbiens, et sa conjointe Andrée Bouchard. Sur la rangée du bas : Germain Boucher, coordonnateur des activités, Louise Paquet, présidente, et le frère Jacques Larouche, Mariste, d'Oeuvre Vie Nouvelle.

(Courtoisie)



// 60^e ANNIVERSAIRE

Le sympathique homme d'affaires Marc Robitaille a eu droit à toute une surprise afin de souligner ses 60 ans, samedi dernier. Quelque 80 personnes l'attendaient à la salle du Marshall du Géant Motorisé de Saint-Ambroise pour le fêter. Officiellement, M. Robitaille célèbre son anniversaire aujourd'hui 30 août. Si vous le croisez, souhaitez-lui bonne fête! Marc Robitaille est accompagné sur la photo de sa famille soit sa fille Julie, son fils Pierre, sa conjointe Gisèle et sa fille Josée.

(Courtoisie)



// REMISE DE CHÈQUE

TELUS et son équipe Solution Affaires a remis un chèque de 15 000 \$ afin d'aider la Fondation Marc Denis à améliorer la qualité de vie des jeunes du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Sur la photo: les membres de l'équipe entourant Marc Denis, soit Benoit Tremblay, Marco Fortin, Marc Denis, Elaine Lemire, Pier-Luc Lemoyne. Absents de la photo: Louis Landry et Claude Belanger.

(Courtoisie)



// GOLF

Partie de golf mémorable dans le cadre du tournoi du bar L'Union tenu au Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, la semaine dernière. Marc Fortin, d'Import Dépôt, a en effet réalisé pour la première fois un pointage individuel de 67, soit -5 sur le parcours à normale de 72. La partie s'est jouée sur les départs en bleu. Il a réalisé six oiselets et un seul bogey. Il était accompagné de deux témoins de son exploit, Lévis Savard et Michel Simard, président du Club Lac-Saint-Jean, absent sur la photo. Les amis golfeurs présents sur la terrasse l'ont applaudi à la fin du match. Félicitations!

(Courtoisie)

Courez la chance de

GAGNER

un téléviseur 55 pouces

en déposant le coupon de participation en magasin

SAMSUNG

Une valeur de 1399⁹⁵

Chicoutimi

TANGUAY

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

depuis 20 ans au Saguenay—Lac-St-Jean!

PARTENAIRES MÉDIAS

Le Quotidien
Le Progrès
dimanche

Rouge
96.9 fm

GAGNEZ UN TÉLÉVISEUR PAR MOIS

TROUVEZ L'INDICE TANGUAY AUX ADRESSES SUIVANTES:

SAGUENAY.RADIONRJ.CA | SAGUENAY.ROUGEFM.CA

DANS LA SECTION CONCOURS

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

C.P. _____ Tél. _____

Indice _____

Question d'aptitude: (50 x 4) + 2 - 80 = _____

Détails et règlements en magasin 3193966



Le groupe Lofofora effectuera un retour au Québec en prenant part au Bal des enragés.

(Courtoisie)



Tagada Jones, un groupe de punk breton teinté de métal, sera de la partie.

(Courtoisie)



Parabellum, un groupe de rock alternatif et punk rock français, complète le programme.

(Courtoisie)

Le Bal des enragés

Les amateurs de punk rock seront servis

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Le Centre commémoratif Price de Jonquière accueillera Le Bal des enragés, le 14 septembre, un spectacle international à saveur punk rock. L'événement est organisé par Les Productions 4— Barils, groupe composé de quatre comparses provenant du milieu artistique, pour la plupart des techniciens de scène, qui ont décidé de produire des spectacles à leur goût.

Le Bal des enragés est composé de la crème de l'underground français. Tagada Jones, Lofofora et Parabellum seront sur scène en plus d'être accompagnés de plusieurs

autres artistes du punk rock.

« Ça fait quatre ans que ce collectif existe et compte deux tournées mémorables, dont la dernière immortalisée par un DVD (sortie avril 2013) et un CD live sorti en 2010. Ils sont de retour pour une troisième saison et il y a un seul mot pour qualifier l'événement: immanquable! », assure Sébastien Tremblay des Productions 4— Barils appuyé par ses comparses, Jean-Daniel Dufour, Nicolas Hudon et Alain Tremblay.

« Les "enragés" reprennent les plus grands standards punk, rock et metal des dernières décennies: Ramones, Exploited, Bérurier Noir, Clash, Stooges, Rage Against, The Machine, Sepultura et

autres, dans des interprétations originales concentrées en un show surprenant, explosif et haut en couleur », promet le promoteur, ajoutant que « vos désirs les plus dingues vous seront servis à la catapulte sur un plateau d'argent durant ce trois heures non-stop de punk rock ».

« Le Bal des enragés est un projet follement fou et excitant, le groupe ou plutôt le collectif se fonde le 24 juillet 2009 à l'occasion des 20 ans du festival Au Pont Du Rock. Et le groupe s'apparente à une "dream team", en effet il est composé de 18 musiciens membres des meilleurs groupes de la scène punk alternative française », explique-t-on sur leur site internet. □

Spectacle des Clowns Noirs à Roberval

Des sous remis au Havre

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Les Clowns Noirs ont profité de leur récent passage à Roberval pour faire un don de 386 \$ à la maison de soins palliatifs Le Havre du Lac-Saint-Jean.

Invités par le Théâtre Mic-Mac de Roberval dans le cadre des festivités de la 59^e Traversée internationale du lac Saint-Jean, la troupe a présenté le spectacle *Roméo et Juliette* de William Shakespeare.

Fondé en 2005 à Saguenay, le Théâtre du Faux Coffre mise depuis ses débuts sur les aventures de cinq Clowns Noirs passionnés.

Lors de leur passage à Roberval, cette troupe désirait amasser des fonds pour un organisme local. Le Havre du Lac-Saint-Jean a été choisi et une somme de 386 \$ a été amassée grâce à un chapeau passé parmi le public.

La mission du Havre du Lac-Saint-Jean est de permettre à la personne atteinte d'une maladie incurable et qui en est



Les Clowns Noirs ont remis 386 \$ à la maison de soins palliatifs Le Havre du Lac-Saint-Jean. Sur la photo, on retrouve Christian Roberge, président du conseil d'administration du Théâtre Mic-Mac, Suzanne Raymond, présidente du Havre du Lac-Saint-Jean, et Chantale Langlais, trésorière du Mic-Mac.

(Courtoisie)

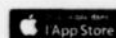
arrivée à la phase terminale de sa maladie, de vivre cette étape dans le respect, la dignité et le soulagement de ses douleurs. □

PARCE QUE
VOUS
APPRÉCIEZ
LES PETITS
PLAISIRS
QUOTIDIENS



LIVRÉE GRATUITEMENT
TOUS LES MATINS AVANT 5H30

La Presse+ transforme le quotidien de plus en plus d'adeptes. Une présentation graphique qui met en valeur la richesse des contenus. Des options interactives qui attisent la découverte.



iPad est une marque de commerce d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.



LaPressePlus.ca

Don de meubles

Le Juvénat accueille un 14^e chargement

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La Corporation Oeuvre Vie Nouvelle a pris possession hier d'un 14^e semi-remorque de 53 pieds rempli d'ameublement pour le Juvénat de Desbiens.

Selon Louise Paquet, présidente de la corporation, la fermeture du Grand Séminaire de Chicoutimi a permis d'obtenir deux camions remplis de bureaux, filières, tables, chaises, lits, poêles et réfrigérateurs ainsi que certains objets religieux.

M^{me} Paquet a indiqué que les dons proviennent de partout en province. L'hôtel Le Montagnais a expédié des meubles usagés pour équiper l'équivalent de 42 maisons tandis que les Soeurs Augustines de Roberval ont fait acheminer de la literie, des bureaux et des tables. La Maison des Maristes de Saint-Jean-sur-Richelieu a donné des équipements et machines industrielles provenant d'un atelier de reliure de livres de Château-Richer.

« Le Juvénat commence à être assez complet. S'il avait



Louise Paquet et un groupe de bénévoles ont pris possession de meubles et d'équipements de bureau provenant du Grand Séminaire de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

fallu tout acheter, il aurait fallu investir des milliers de dollars », a-t-elle mentionné pendant que les déménageurs étaient à l'œuvre à l'immeuble du Grand Séminaire.

Le Juvénat de Desbiens reprend vie, selon M^{me} Paquet, puisqu'une partie de l'immeuble du côté du gymnase est occupée par la municipalité. Des locaux sont loués régulièrement par la Sûreté du Québec et le Centre de prévention de Roberval.

M^{me} Paquet mentionne que la première phase des travaux de remise aux normes est débutée. « Au printemps 2014, trois ou quatre jeunes seront habilités à vivre l'expérience du Juvénat. Des bénévoles seront sur place pour agir comme mentors. »

Soulignons que la relance du Juvénat est un vaste projet communautaire appuyé par beaucoup d'organismes désireux d'aider des jeunes de 18 à 35 ans qui ont fréquenté les centres jeunesse ou centres de thérapie et ayant besoin d'aide en vue de leur réinsertion. Le projet vise, entre autres, à héberger ces jeunes, opérer des ateliers pour l'apprentissage de certains métiers et fournir de l'appui psychologique et social avec la contribution de participants bénévoles. □



« Bouge pour la Croix-Rouge »

Courir, pédaler ou marcher pour une bonne cause



Christian Potvin, président de la section Domaine-du-Roy, Maxime Sasseville et Sébastien Bélanger, pharmaciens, respectivement propriétaires des Familiprix de Saint-Félicien et Roberval, et Réjeanne Grenier, chef d'équipe aux interventions.

(Courtoisie)

ISABELLE TREMBLAY

itremlay@lequotidien.com

ROBERVAL — L'événement « Bouge pour la Croix-Rouge » s'amène à Roberval pour la toute première fois.

Cette nouvelle édition, qui aura lieu le 15 septembre, sera présidée par les pharmaciens Maxime Sasseville et Sébastien Bélanger, respectivement propriétaires des Familiprix de Saint-Félicien et de Roberval.

Que ce soit à la marche, à la course ou à vélo, l'événement proposera des parcours de 5, 10 et 25 kilomètres aux participants.

La coordonnatrice au financement pour la Croix-Rouge (CR) du Domaine-du-Roy, Réjeanne Grenier, précise que ce défi sportif et humanitaire permettra de récolter des fonds pour venir en aide aux sinistrés.

La dame souhaite recruter au moins 120 participants et amasser 16 000 \$ lors de la journée.

« Nous sommes extrêmement fiers de l'engagement de la CR dans la région. La contribution des donateurs est synonyme d'espoir et permettra à l'organisme de poursuivre sa mission. Nous invitons la population à se joindre à nous beau temps, mauvais temps », indiquent les coprésidents.

Minimum 100 dollars

Les participants doivent amasser un minimum de 100 \$. Pour les jeunes de 15 ans et moins, la barre est fixée à 50 \$.

Les participants ont rendez-vous à place de la Traversée dès 8 h 30, le 15 septembre, pour le coup d'envoi.

L'an dernier, la première édition a permis d'amasser plus de 60 000 \$.

Près de 400 cyclistes, coureurs et marcheurs ont alors parcouru les rues de Québec, Granby et Dolbeau-Mistassini. On peut obtenir plus de renseignements en contactant Réjeanne Grenier (418 275-8491). □

Femmessor Saguenay-Lac-Saint-Jean

Dix ans et un tacon-site

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Femmessor Saguenay-Lac-Saint-Jean et sa présidente, Carole Tremblay, accompagnée de la conseillère Sylvie Gaudreault, ont souligné, hier, le dixième anniversaire de l'organisme créé pour aider les femmes en affaires avec le dévoilement du 36^e Tacon-site sous le thème de l'entrepreneuriat.

Le monument aménagé par les artistes Alain Laroche et Jocelyn Maltais, au 1910 rue du Centre à Arvida, se démarque des 35 premiers tacons-sites. Il est coiffé d'une mosaïque formée de 41 pièces de granit rose déposées lors de la cérémonie d'hier par 41 femmes d'affaires de la région, dont Janie Gauthier, d'Atelier Jarre, Doris Besson, d'Autobus Doris Besson, et Bianca Dallaire, d'Armoires Bellerive, qui ont été les premières à déposer leur pièce de granit provenant de Tadoussac.

Lors de la petite cérémonie tenue par un temps plutôt

frisquet, M^{me} Tremblay a souligné l'initiative de mise en valeur de l'entrepreneuriat féminin par un maillage avec le monde des arts.

Les responsables de Femmessor ont souligné que les femmes font de plus en plus le choix d'œuvrer dans leur propre entreprise, même si elles ne représentent encore que seulement le tiers des entrepreneurs québécois. Elles ont plus de difficulté à croire en leur potentiel puisque seulement 36% d'entre elles considèrent qu'elles ont les compétences pour se lancer en affaires comparativement à 52,9% chez les hommes. Elles envisagent leur carrière d'entrepreneure plus tard que les hommes, soit vers 45-50 ans. La conciliation travail-famille est le problème le plus important pour 62% d'entre elles.

Après la cérémonie, les participantes ont assisté à un souper-conférence, au Palace d'Arvida, donné par Andrée Pelletier, présidente et fondatrice de Maelström créatif, sous le thème « La culture comme stratégies d'affaires, une approche originale et distinctive ». □



Le 36^e Tacon-site, placé sous le thème de l'entrepreneuriat, a été aménagé par les artistes Alain Laroche et Jocelyn Maltais.

(Photo Michel Tremblay)

avron
a Diaz
me Charlebois

Jean-Philippe Wauthier
France Beaudoin
Geneviève O'Glema
Christian Bégin...

Josée di Stasio
Claire Lamarche
Stéphane Bellavance
Xavier Caféine

Karim Ouellet
Patrick Lagacé
Marie-Soleil Michon

Martin Carli

Les vedettes de Télé-Québec comme vous ne les avez jamais vues!

Belle et Bum spéciale de la rentrée

ce soir 21h



Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ

Saint-François-de-Sales inaugure son camping

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

SAINT-FRANÇOIS-DE-SALES — Amélioration et ajout de nouveaux emplacements, construction de quatre chalets rustiques quatre saisons et aménagement d'un nouveau bloc sanitaire, le camping municipal de Saint-François-de-Sales s'est refait une beauté et devient accessible 12 mois par année.

Des travaux nécessitant des investissements de plus d'un demi-million de dollars y ont été réalisés. Annoncé en grande pompe en octobre 2011, le projet s'est concrétisé au début de la saison estivale.

Le maire de l'endroit, Louis-Joseph Gagnon, était tout sourire, hier, au moment de l'inauguration des nouvelles installations. « C'est maintenant un des plus beaux terrains de camping au Québec », a lancé le magistrat. « Je travaillais sur ce projet depuis mon élection, en 2009, mais c'était sur la table depuis beaucoup plus longtemps. Grâce à l'implication de plusieurs partenaires, nous avons pu aller chercher les subventions requises pour que le projet puisse se réaliser. »

Pour le maire Gagnon, qui quittera la politique en novembre, le camping municipal engendre des retom-

bées économiques importantes. « Les investissements ont permis d'actualiser les installations afin de mieux répondre aux besoins des visiteurs et du marché récréotouristique en plus de maintenir deux emplois », pointe M. Gagnon.

La modernisation des équipements, l'installation d'un réseau Internet sans fil et l'aménagement de nouvelles infrastructures récréatives ont aussi été réalisés. Un terrain de jeux multifonctionnel asphalté, éclairé et clôturé a conduit au déplacement de la patinoire à proximité de la salle communautaire à laquelle un service de cantine a été ajouté.

Également, la population aura maintenant droit à des sentiers éclairés pour la marche, le ski de fond et la raquette. Un accès pour les motoneigistes a aussi été mis en place.

« Il faut savoir profiter de ces nouveaux investissements. Notre beau camping municipal est doté d'une foule de services qui s'adressent évidemment à la clientèle touristique, mais également à toute la population. On veut que les citoyens puissent se l'approprier pour y créer un lieu d'animation communautaire et contribuer au développement social de notre municipalité », conclut le maire. □



Le camping municipal de Saint-François-de-Sales a fait peau neuve grâce à des investissements de 516 000 \$.

(Photo Isabelle Tremblay)



// DISCUSSION ENTRE LES FRÈRES LUCIEN ET GÉRARD BOUCHARD

Le 75^e anniversaire de la Faculté des sciences sociales de l'Université Laval sera le théâtre d'une première: une discussion publique sur le Québec moderne avec les frères Gérard et Lucien Bouchard. Intitulée «Regards croisés de deux frères sur le Québec», cette rare rencontre entre l'historien et sociologue Gérard Bouchard et son célèbre frère, l'ex-premier ministre du Québec Lucien Bouchard, sera présentée au Palais Montcalm le 20 novembre. Elle vise à amasser 75 000\$ qui seront versés en bourses aux étudiants de la Faculté d'où sont diplômés les deux frères, mais aussi les deux coprésidents de la soirée, le maire de Québec, Régis Labeaume et la vice-présidente aux affaires générales pour La Capitale Groupe financier, Marie-Josée Guérette. Les discussions seront ponctuées de la musique des Violons du Roy, sous la direction de Mathieu Lussier. En conférence de presse hier, Gérard Bouchard a blagué en disant avoir hésité à accepter l'invitation. «Ma première réaction a été de refuser à cause de la présence de Lucien. Un ex-premier ministre, c'est toujours encombrant», a-t-il lancé sur un ton rieur. «En plus, il est l'ainé, alors j'avais peur qu'il m'éclipse complètement. Mais pour la Faculté, j'ai accepté.»

(Photo Le Soleil)

HOROSCOPE

Vendredi 30 août 2013

Bélier (21 mars au 19 avril): L'arrivée de la Lune à la suite de Jupiter en Cancer risque d'éveiller votre impulsivité. Essayez de ne pas poser de gestes sur le coup de l'énerverment. Prenez les nouvelles que l'on vous annonce avec un grain de sel. Il pourrait y avoir beaucoup d'exagération dans l'air. Oubliez vos soucis et planifiez un rendez-vous intime avec une personne qui vous tient à cœur.

Taureau (20 avril au 20 mai): Votre emploi du temps chargé risque de vous mettre à l'épreuve tandis que la Lune «poursuit» Jupiter en Cancer. Vous devriez essayer de vous désister d'une obligation qui accapare trop de votre temps. Par-dessus tout, efforcez-vous de conserver votre calme, car le stress vous empêcherait de faire bonne impression sur une personne influente.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Si vous ne commettez pas de fautes d'inattention, l'arrivée du cycle de la Lune à la suite de Jupiter en Cancer s'annonce sans embûches. Les activités de groupe et les occasions sociales vous permettront de briller et de tisser de nouveaux liens avec des gens intéressants. N'oubliez pas d'apporter quelque chose d'important avec vous là où vous allez.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Avec l'arrivée de la Lune à la suite de Jupiter en Cancer, les revirements de situations sont possibles. L'issue de compétitions ou de pourparlers pourrait n'être déterminée qu'à la toute dernière minute. Personne ne peut se considérer vainqueur tant que ce n'est pas complètement terminé. Parallèlement, vous pourriez planifier un déplacement intéressant.

Lion (23 juillet au 22 août): Tandis que la Lune arrive à la suite de Jupiter en Cancer, votre vie sociale pourrait prendre un coup d'envol. Acceptez les invitations qui vous sont lancées, même si celles-ci ne vous disent rien. Les fêtes et les soupers conviviaux ne vous décevront pas. Par ailleurs, un soupçon qui vous trotte dans la tête pourrait être confirmé. La récente arrivée de Mars en Lion vous motivera à souhait.

Vierge (23 août au 22 septembre): Le cycle de la Lune arrive en Cancer, sur les talons de Jupiter, et l'alternative la moins raisonnable risque d'être la plus séduisante. Essayez tout de même de ne pas hypothéquer votre bien-être à long terme pour satisfaire un caprice ou vous accorder un plaisir frivole de courte durée. Les personnes que vous fréquentez depuis longtemps peuvent vous fournir de sages conseils.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Toujours de passage dans votre Signe, Vénus intensifie votre charme, votre magnétisme, et l'influence que vous exercez sur les autres. Vous pouvez vous permettre d'agir avec davantage d'audace étant donné qu'on ne pourra presque rien vous refuser. Quoiqu'avec l'arrivée de la Lune en Cancer, essayez quand même de ne pas abuser de votre pouvoir de séduction.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Les aspects planétaires actuels vous recommandent d'écouter votre corps et de ne pas dépasser vos limites. Si vous entreprenez un programme d'entraînement, la discipline et la régularité vous rapporteront davantage de bienfaits que d'occasionnelles séances d'efforts exagérés. Outre cela, la Lune arrive en Cancer, et quelqu'un pourrait vous lancer une proposition inusitée.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Vous éprouverez davantage de satisfaction si vous parvenez à résister à la tentation aujourd'hui, même si la Lune «flirte» avec Jupiter. Les loisirs et le divertissement ne vous rapporteront pas autant que le travail, surtout s'il s'agit d'atteindre un objectif qui vous tient à cœur. Votre bonne volonté peut fortement impressionner quelqu'un qui s'intéresse à vous.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Vous n'êtes pas dans l'obligation de faire quelque chose dont vous n'avez pas réellement envie. En fait, vous méritez d'être un peu égoïste en ce moment. Vous serez plus utile et agréable envers votre entourage si vous accordez la priorité à vos envies et à vos besoins. Alors avec l'arrivée de la Lune en Cancer, face à votre Signe, pensez peut-être davantage à vous.

Verseau (20 janvier au 18 février): La Lune «près» de Jupiter en Cancer favorise les appuis et les protections. Quelqu'un d'haut placé pourrait faire en sorte qu'une de vos idées soit acceptée ou diffusée. Par ailleurs, si vous ressentez de l'insatisfaction par rapport à votre conduite passée, vous êtes en mesure de changer l'impression que les autres se font de vous. Mars en Lion, face au Verseau, devrait vous y aider.

Poissons (19 février au 20 mars): L'actuelle époque annuelle de la Vierge, avec le Soleil juste en face de votre Signe, marque en principe une étape intéressante pour vous. L'influence de ce luminaire contribue à créer un climat favorable à votre expansion sociale. Par ailleurs, avec l'arrivée de la Lune en Cancer, vous pourriez vous sentir fébrile. Les surprises sont à l'ordre du jour; n'hésitez pas à sortir vous amuser!

VENDREDI À LA TÉLÉ

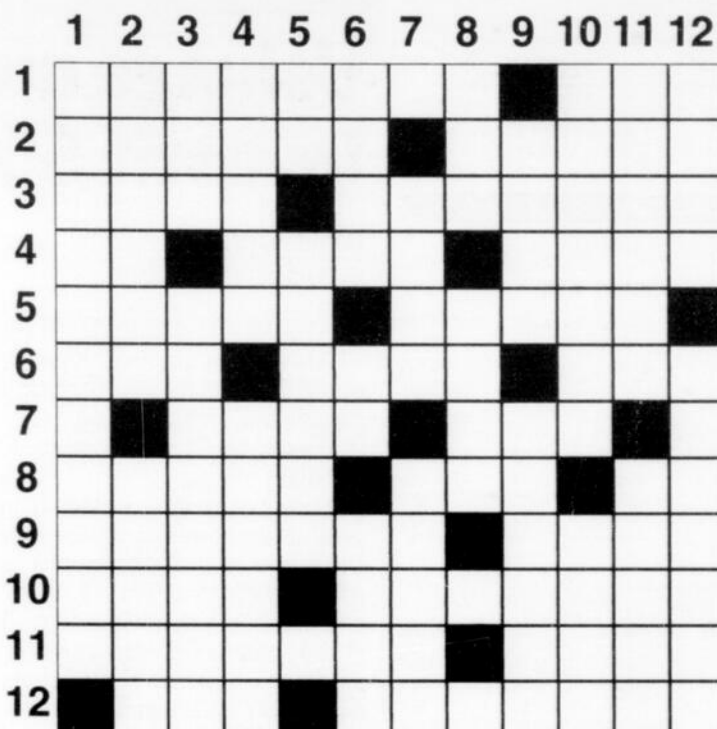
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

30 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Téléjournal RDI	RDI matin	Les docteurs / Tout sur le gras	Pénélope McQuade / Vincent Graton	Ricardo	Le Téléjournal Midi	Paquet express	Belle-Baie / Mi casa es tu casa	POIROT: MADAME MCGINTY EST MORTE (2008) avec Joe Absolom, David Suchet.	Cap sur l'été / Jean-Yves Salou, France D'Amour.	Paquet express									
V	(6h00) Ça commence bien!	MCBG	Face à Face	Le débat	Infopublicité	Infopublicité	C'est extra!	CSI: NY / Erreur sur la personne	L'ÎLE MEURTRIÈRE (2009) avec Haylie Duff, Lucy Hale, Aaron Ashmore.	Les Simpson	Les Simpson	Duo	Guerre des clans							
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!	LA CRINIÈRE AU VENT (1999) Chase Moore.	(:15) Les Gags	Looney Tunes	TVA nouvelles	À mourir de rire	VieSagu / RoadRun	Infopublicité	Des jours et vies	Des jours et vies	Les feux de l'amour	(:25) Top modèles	(:55) TVA nouvelles							
TQc	1, 2, 3... Géant	Mélodilou s/Zoomix	Oui-OuiJouets	Bananes Pyjama	Cornemuse	Ours Polaire	Atouts/(:10) Diables	Frères Kratt	Tactik	Tactik	Lucky Luke	Léonard	Les francs-tireurs	Les verts contre	Prudence /ContesW	Sherlock Yack	Cornemuse	1, 2, 3... Géant	Toc toc toc	
MATV	Question Show	LeZarts Show	Ville en action	Pilates	J'aime la vie	Couleurs d'ici	Les grands talents au secondaire 2013	Ville en action	ATM présente	Au tour de l'histoire	LeZarts Show	Route Artisans	Les grands talents au secondaire 2013	LeZarts tournée						

30 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Bleu	PIRO (2007) avec Martin Matte, Lucie Laurier, Guillaume Lemay-Thivierge.	Zone doc	Le Téléjournal	(:45) Nouvelles sports	Cap sur l'été	PIRATES DES CARAÏBES: L...					
V	Atomes crochus	Les touristes	L'arbitre	Rire et délire	Journal d'un vampire / Le dernier jour	Les anges millionnaires	Rire et délire	Un souper parfait	Face à face: Le débat	L'Instant Gagnant			
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Du talent à revendre	LE TRANSPORTEUR 2 (2005) avec Alessandro Gassman, Amber Valetta, Jason Statham.	(:45) Les Gags	TVA nouvelles	(:35) Sucré salé	(:05) PANNE FATALE (1997) avec J.T. Walsh, Kathleen Quinlan, Kurt Russell.					
TQc	Sam Chicotte	Tactik	Tactik / Surechères	Déficit zéro	Un chef à la cabane / Et la séve coula	Belle et Bum / Spécial de la rentrée 2013 / France Beaudoin, Christian Bégin.	ENTERRÉ (2009) avec José Luis Garcia Pérez, Robert Paterson, Ryan Reynolds.	(:15) Pour l'Histoire					
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Au pays des tortues	Des racines et des ailes / La Nouvelle Calédonie	(:45) En voyage express	Partir Autrement / Bali: Munduk	TV5 le journal / (:20) J.Afrique	(:35) Taratata / Texas					
CANAL D	Comédie Club / Dominic et Martin	Scènes de crime	Un tueur si proche / Cadavre à bord	Fugitifs / Le fils maudit de North Hatley	Lockdown / Pénitencier de la Caroline du Nord	Force d'impact	Alaska: La ruée vers l'or						
RDI	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands report / Monique Miller: Une vie passionnée	Le Téléjournal	RDI en direct	Le National	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes			
RDS	Sports 30 le magazine	Portrait / Roger Federer	FIT Tennis - U.S. Open (D)	Sports 30	Sports 30	Voile							
VIE	Un été avec Joël	Propriétaire, prosp. / Lisa	Pimp mon garage	Design V.I.P.	Vendre ou rénover? / La famille Finlay	Défi sucré / Fêtes médiévales	Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Ma maison mon design	Sauvez les meubles!	Vendre ou rénover?		
SERIES+	Bones / Dans la peau de l'ours	Victimes du passé / Dernière pose	C.S.I.: Les experts / À la recherche de Kate	FBI: flic et escroc / Ennemi public numéro 1	Castle / Après la tempête	Bones / Les fleurs du mal	King / Farah Elliot						
Z	La porte des étoiles / Wormhole X-Treme, le film	Monte dans l'manège	On va s'coucher	Monstres Mécaniques / Michelin	Remorquage à Lizard Lick	Prêt sur gage de l'enfer	Chasseurs fantômes / Les vestiges du mal	Chasseurs de fantômes / Esprits irlandais	Les stupéfiants				
HISTORIA	Tank: Les combats / La Première Guerre mondiale	La vie secrète de...	La vie secrète de...	Pawn Stars / Rough Riders	L'atelier de restauration	NCIS enquêtes spéciales / Shabbat Shalom	L'OEIL DU TÉMOIN (1981) avec Sigourney Weaver, Christopher Plummer, William Hurt.						
ÉVASION	Dans tes yeux / Irlande	Prêt à partir / Hawaï	Benoit le Bienheureux / La Cour Sainte-Catherine	Guide restos VOIR / Éric Salvail	Le cuisinier rebelle prend l'air / Algarve	Croisières de rêve / La Seine à bord du Botticelli	Survivor: Samoa / L'heure de vérité	Mordu de la pêche					
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Rick Mercer Report	George S. / Ed the Sock	Coronation Street	Mr. D / Poker Night	Layla & Jen	CBC News: The National	CBC News: Montreal	George S. / Ed the Sock	Coronation Street			
TSN	(13h00) FIT Tennis - Omnium des Etats-Unis (D)	SportsCentre	Poker - World Series of Poker	Poker - World Series of Poker	CFL On TSN / Pre-Game (D)	LCF Football / Tiger-Cats d'Hamilton c. Lions de la Colombie-Britannique (D)							
SPNET	Sportsnet Connected	LMB Baseball / Royals de Kansas City c. Blue Jays de Toronto (D)	Sportsnet Connected	LMB Jays in 30 Kan./Tor.	Mobil 1 the Grid	Poker							
ARTV	Les belles histoires / Une drôle de bénédiction	Comme par magie	Borgen, une femme au pouvoir / Le dernier prolétaire	Les grandes entrevues / Jean-François Mercier	Comme par magie	Forever Crazy: Le Crazy Horse fête ses 60 ans							
MATV	Terra karnaval	Terra karnaval	Le guide de l'auto	Selon l'opinion comique	Les soirées Juste	GROStitres.tv	GROStitres.tv	Les soirées Juste	Selon l'opinion comique	Les soirées Juste			

Horizontalement

- 1 Avidité – Arme.
- 2 Constituants élémentaires de la matière – Embrouiller.
- 3 Fromage grec – Clapet.
- 4 Conjugaison – Buffle sauvage – Va et vient.
- 5 Prêtres – Devenu livide.
- 6 Prend des risques – Il est en caoutchouc – Un des quatre points cardinaux.
- 7 Pas turbulents – Sortie.
- 8 Appuyer – Récipient de laboratoire – Sud-est.
- 9 Ont pris la clé des champs – Chevalement.
- 10 Aviron – Inflammation de la glande mammaire.
- 11 Mouiller – Barre pour fermer une porte.
- 12 Hégire – Femme d'un souverain.



MC3721

Verticalement

- 1 Cabaret.
- 2 Lieu d'évolution – Chiche.
- 3 Récipient – Avoir besoin de.
- 4 Métaphore – Enflure.
- 5 Fourreau de métal – Prétend à.
- 6 Qui provient – Notre-Seigneur – Transmet.

- 7 Surface circulaire – Anciens souverains.
- 8 Émotionné – Pas toujours pleine.
- 9 Espadon – Écimer.
- 10 Efrayée – Habitation.
- 11 Continué – Démon.
- 12 Suscite – Récipient.

Solution du no 3720

1	S	O	U	D	O	Y	E	R	S	U	D
2	A	P	S	A	R	A	H	Y	E	N	E
3	B	I	N	A	S	S	O	U	V	I	E
4	O	U	T	T	S	U	A	R	T	S	
5	T	R	E	V	E	M	I	N	E	E	S
6	E	S	E	U	R	O	S	E	E	E	
7	R	U	S	T	R	E	O	A	S	I	S
8	L	I	S	C	A	L	P	N			
9	S	I	E	D	A	E	P	T	E	S	
10	A	N	N	U	E	L	S	A	I	D	E
11	G	E	N	E	E	L	A	R	G	I	R
12	A	S	E	L	L	E	M	U	E	T	S

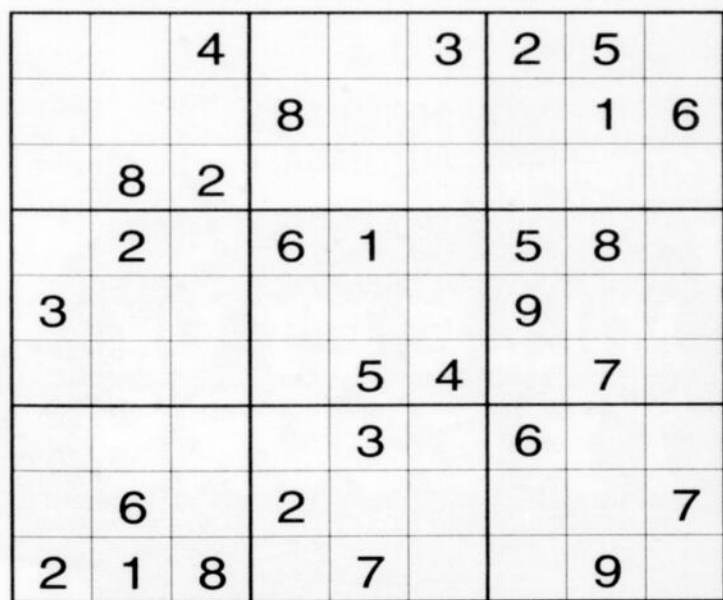
ARBRES - Un mot de 8 lettres



- | | | | |
|-----------|-----------|----------|--------|
| AIGRIN | ERYTHRINE | NEFLIER | ROSIER |
| AULNE | GAJAC | NERE | ROUVRE |
| AUNE | GELIF | NOYAU | SEC |
| BAUMIER | GENET | NOYER | SUMAC |
| BRANCHAGE | GERCURE | OKOUME | SYLVE |
| BRIN | GINKGO | OREE | TAN |
| CEDRE | GOMMIER | ORMAIE | TEK |
| COCA | GRAPHIOSE | ORNE | THEIER |
| EBRANCHER | GRUME | PIN | ULCERE |
| ECOT | HOUPIER | PLANT | VERGER |
| ELAEIS | INCISION | POSSE | |
| ELEIS | INDIGENE | REGROS | |
| ELEVE | LIBER | REJET | |
| ENTER | MELEZE | RIDEAU | |
| EPICEA | MIMOSA | ROBINIER | |

Solution du dernier problème : CATHERINE

No 3423



Niveau de difficulté : FACILE

2848

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	3	2	1	5	4	7	8	6
6	4	8	9	2	7	1	3	5
7	5	1	8	3	6	4	2	9
1	8	5	2	4	9	3	6	7
4	9	7	5	6	3	8	1	2
3	2	6	7	8	1	9	5	4
2	6	3	4	9	8	5	7	1
5	1	4	3	7	2	6	9	8
8	7	9	6	1	5	2	4	3

Par Fabien Savary 2847

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

PEANUT



BEN



BORIS



ÉCONOMIE

OR
1412.60
(US\$/once)

DOLLAR
94.96
(cents US)

EURO
0.7168
(US\$)

ALUMINIUM
1798.00
(US\$/tonne)

PÉTROLE
108.80
(baril US\$)

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	731.21 \$	6.47 \$	84709498
S&P/TSX 300	12704.73 \$	97.51 \$	153802629
S&P/TSX VENTURE	920.39 \$	0.00 \$	0
DOW JONES	14840.95 \$	16.44 \$	93164849
NASDAQ/USA	3620.30 \$	26.95 \$	0
NASDAQ/Canada	345.68 \$	0.00 \$	0

TITRES VEDETTE À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	18.15 \$	17.94 \$	17.98 \$	-0.06 \$
Albitibowater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	11.99 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	20.93 \$	19.84 \$	20.69 \$	0.43 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 \$	0.00 \$	10.89 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	57.58 \$	56.65 \$	57.36 \$	0.35 \$
Research in Motion	RIM	0.00 \$	0.00 \$	13.01 \$	0.00 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.75 \$	4.67 \$	4.73 \$	0.03 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	4.75 \$	4.66 \$	4.73 \$	0.04 \$
BCE Inc.	BCE	43.54 \$	42.72 \$	43.44 \$	0.96 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.75 \$	1.74 \$	1.75 \$	0.01 \$
Bank of Montreal	BMO	67.01 \$	66.21 \$	66.88 \$	0.69 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	58.55 \$	57.95 \$	58.33 \$	0.52 \$
CAE Inc.	CAE	11.23 \$	11.10 \$	11.22 \$	0.11 \$
Cascades Inc.	CAS	5.70 \$	5.61 \$	5.66 \$	0.02 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	48.50 \$	46.00 \$	48.18 \$	0.48 \$
Canfor	CFP	21.06 \$	20.35 \$	20.83 \$	0.51 \$
CIBC	CM	82.69 \$	80.60 \$	82.66 \$	2.22 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	32.97 \$	32.59 \$	32.77 \$	-0.18 \$
CN Railway Company	CNR	100.19 \$	99.09 \$	99.86 \$	0.71 \$
Canadian Oil Sands	COS	20.46 \$	20.26 \$	20.37 \$	0.03 \$
Canadian Pacific Railway	CP	125.80 \$	124.22 \$	125.34 \$	1.12 \$
Canadian Tire	CTC	109.85 \$	109.85 \$	109.85 \$	0.85 \$
Canadian Western Bank	CWB	29.86 \$	28.47 \$	29.49 \$	1.33 \$
Domtar	UFS	71.25 \$	70.40 \$	70.71 \$	-0.10 \$
Emera	EMA	30.20 \$	29.57 \$	29.93 \$	-0.31 \$
Enerplus	ERF	17.64 \$	17.43 \$	17.46 \$	-0.15 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	35.05 \$	34.50 \$	34.72 \$	0.22 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	13.55 \$	13.32 \$	13.50 \$	0.12 \$
Great-West Lifeco	GWO	29.47 \$	29.10 \$	29.24 \$	-0.14 \$
Industrial Alliance	IAG	41.40 \$	40.77 \$	41.10 \$	0.11 \$
Societe financiere IGM	IGM	47.72 \$	46.34 \$	47.35 \$	0.78 \$
Imperial Oil	IMO	45.00 \$	44.22 \$	44.38 \$	-0.42 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	22.90 \$	22.41 \$	22.78 \$	0.32 \$
Loblaws Cos.	L	45.33 \$	44.81 \$	45.22 \$	0.28 \$
Laurentian Bank	LB	45.20 \$	44.60 \$	44.95 \$	0.42 \$
Manitoba Telecom	MBT	33.59 \$	32.98 \$	33.55 \$	0.67 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.86 \$	13.75 \$	13.80 \$	-0.03 \$
Magna International	MG	82.62 \$	79.79 \$	82.03 \$	2.10 \$
Metro Inc.	MRU	67.67 \$	66.78 \$	67.05 \$	-0.40 \$
National Bank	NA	82.64 \$	81.12 \$	82.27 \$	1.13 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 \$	0.00 \$	26.00 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	0.44 \$	0.43 \$	0.43 \$	-0.01 \$
Precision Drilling Corp.	PD	10.50 \$	10.23 \$	10.28 \$	0.02 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	18.12 \$	18.01 \$	18.12 \$	0.05 \$
Potash Corp.	POT	31.52 \$	31.09 \$	31.17 \$	0.03 \$
Power Corp.	POW	28.95 \$	28.61 \$	28.74 \$	0.09 \$
Power Financial	POW.F	31.65 \$	31.27 \$	31.45 \$	0.17 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	22.90 \$	22.41 \$	22.78 \$	0.32 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	42.84 \$	41.65 \$	42.01 \$	1.23 \$
Royal Bank	RY	65.57 \$	65.01 \$	65.24 \$	0.75 \$
Saputo Inc.	SAP	47.22 \$	46.46 \$	46.72 \$	0.00 \$
Sears Canada	SCC	11.95 \$	11.75 \$	11.75 \$	-0.30 \$
Shaw Communications	SJR.B	25.49 \$	25.15 \$	25.35 \$	0.09 \$
Sun Life financial	SLF	32.23 \$	31.54 \$	31.92 \$	0.10 \$
SNC-Lavalin	SNC	40.28 \$	39.89 \$	40.20 \$	0.31 \$
Superior Propane Corp.	SPB	10.95 \$	10.80 \$	10.93 \$	0.06 \$
Suncor Energy Inc.	SU	36.50 \$	36.02 \$	36.10 \$	-0.37 \$
Telus Corporation	T	33.46 \$	32.83 \$	33.10 \$	0.82 \$
Transalta Corporation	TA	13.46 \$	13.34 \$	13.40 \$	0.00 \$
Tembec	TMB	2.42 \$	2.36 \$	2.38 \$	-0.03 \$
TD Bank	TD	90.54 \$	88.36 \$	89.93 \$	2.34 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	27.24 \$	26.59 \$	26.80 \$	-0.16 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	11.38 \$	11.24 \$	11.29 \$	-0.10 \$
TransCanada Pipe	TRP	45.87 \$	45.35 \$	45.75 \$	0.33 \$
Transat AT	TRZ.B	8.43 \$	8.31 \$	8.42 \$	0.18 \$
Torstar Corp.	TS.B	6.10 \$	6.03 \$	6.03 \$	-0.04 \$
Wescast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	10.98 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	83.25 \$	81.97 \$	83.10 \$	1.00 \$

Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIROCCO MINING INC	SIM	0.44 \$	-0.00 \$	5793500
B2 GOLD CORP	BTO	2.93 \$	0.13 \$	5548477
TELUS CORP	T	33.10 \$	0.82 \$	4992910
KINROSS GOLD CORP	K	5.81 \$	0.05 \$	4936176
SURGE ENERGY INC	SGY	6.04 \$	0.05 \$	4556356
TORONTO DOMINION	TD	89.93 \$	2.34 \$	3884493

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TORONTO DOMINION	TD	89.93 \$	2.34 \$	3884493
WEST FRASER TIMBER	WFT	83.43 \$	2.33 \$	94885
IPATH US TREASURY	SST	43.21 \$	2.31 \$	100
CANADIAN IMPERIAL	CM	82.66 \$	2.22 \$	2536403
MAGNA INTL INC	MG	82.03 \$	2.10 \$	484989
BADGEER	BAD	57.83 \$	1.83 \$	30305

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PACIFIC & WESTERN	PWC.NT.C	92.00 \$	-1.99 \$	31000
DOLLARAMA INC	DOL	75.00 \$	-1.45 \$	205340
NEWFOUNDLAND CAP	NCC.A	9.00 \$	-0.99 \$	1200
ROYAL GOLD INC	RGL	62.15 \$	-0.99 \$	7723
NEWGROWTH CORP	NEW.A	34.00 \$	-0.98 \$	880
FRACO-NEVADA CORP	FNV	48.46 \$	-0.94 \$	701234

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	164.17 \$	0.26 \$	119178685
BANK of AMERICA	BAC	14.17 \$	0.05 \$	76666767
iShares MSCI	EEM	37.72 \$	0.29 \$	63988710
MARKET VECTORS	GDX	28.54 \$	0.24 \$	61234384
IPATH S&P 500 VIX	VXX	16.86 \$	0.38 \$	51603117
FORD MOTOR	F	16.50 \$	0.48 \$	4772343
VERIZON	VZ	47.82 \$	1.26 \$	36425826
iShares RUSSELL	IWM	101.97 \$	1.01 \$	27632329
FINANCIAL SELECT	XLF	19.53 \$	0.05 \$	27179774
JC PENNEY	JCP	12.40 \$	-0.36 \$	26606335

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ARCA TEST SYMBOL	ZVW	333.00 \$	33.00 \$	6700
BANK of AMERICA	BAC.PR.L	1083.80 \$	7.80 \$	14193
HYSTER-YALE	HY	76.90 \$	6.78 \$	68424
BOSTON BEER CO	SAM	213.76 \$	6.20 \$	38540
METHODE	MEI	23.36 \$	5.73 \$	2028047
BIGLARI HOLDINGS	BH	418.36 \$	5.36 \$	15316

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	168050.00 \$	-535.50 \$	242
VELOCITYSHARES 3X	DOIL	26.15 \$	-7.29 \$	1000
IPATH LONG	SFLA	116.59 \$	-6.41 \$	200
GENESCO	GCO	63.24 \$	-6.31 \$	1177153
NIAGARA MOHAWK	NMK.PR.B	92.98 \$	-5.00 \$	7547
DIREXION DAILY	KORZ	38.49 \$	-4.51 \$	1250

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
VODAFONE GROUP	VOD	31.80 \$	2.39 \$	65696563
FACEBOOK	FB	41.28 \$	0.73 \$	58263131
MICROSOFT	MSFT	33.55 \$	0.53 \$	45283532
DELL	DELL	13.75 \$	-0.03 \$	31770752
INTEL	INTC	22.06 \$	-0.23 \$	28307824
POWERSHARES QQQ	QQQ	75.96 \$	0.53 \$	27164758
CISCO SYSTEMS	CSCO	23.45 \$	0.01 \$	26605534
SIRIUS XM RADIO	SIRI	3.63 \$	0.06 \$	26142587
MICRON TECH	MU	13.57 \$	0.33 \$	23788613
GROUPON INC	GRPN	10.38 \$	0.34 \$	17077947

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MWI VETERINARY	MWIV	146.75 \$	8.30 \$	61228
GOOGLE	GOOG	855.43 \$	6.88 \$	1477544
ZILLOW	Z	95.62 \$	6.62 \$	2455243
PRICELINE.COM	PCLN	940.65 \$	6.04 \$	331459
NETFLIX	NFLX	287.85 \$	4.49 \$	2728912
BIOGEN IDEC	BIIB	214.13 \$	4.42 \$	859661

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HUNTINGTON	HBANP	1233.05 \$	-6.95 \$	60
FRESH MARKET	TFM	48.01 \$	-6.27 \$	3681278
INTUITIVE SURGICAL	ISRG	384.60 \$	-2.84 \$	246602
POPE RESOURCES	POPE	64.43 \$	-2.57 \$	20764
CVD EQUIPMENT CORP	CVV	12.48 \$	-2.17 \$	519021
MORNINGSTAR	MORN	75.54 \$	-1.79 \$	78738

Nouvel atelier

Usinage numérique HB investit 500 000 \$

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - L'entreprise Usinage numérique HB de Dolbeau-Mistassini va construire un nouvel atelier spacieux. Un investissement de 500 000 \$.

Confiné dans deux ateliers trop petits, le propriétaire Hermel Bujold travaille depuis deux à ce projet de construction. « Avec les commandes que nous avons, il était rendu difficile de travailler de cette manière. Nous allons enfin avoir plus d'espace et avoir une meilleure synergie. Ça va nous permettre d'accroître notre productivité », mentionne-t-il.

La nouvelle bâtisse sera construite dans le secteur de la salle de quilles à la sortie sud de Dolbeau-Mistassini sur la rue Lucien Beauchamps. La bâtisse aura 130 pieds de long par 40 pieds de large.

Usinage numérique HB s'est fait connaître notamment par les trophées qu'elle a réalisés pour le tournoi de hockey international pee-wee de Québec. Elle usine différentes pièces en aluminium, acier ou inox pour l'industrie du



Hermel Bujold est bien heureux que son projet de construction d'un atelier se concrétise.

(Archives)

transport, des mines, de la forêt, de l'hydraulique. Ses clients sont répartis à travers le Québec.

L'entreprise compte désormais 10 employés et deux d'entre eux, Pierre Thériault et Vincent Girard, sont maintenant actionnaires de la compagnie. « Je suis bien fier de ça. C'est important de reconnaître l'importance de nos employés surtout avec la difficulté que nous avons à recruter de la main-d'œuvre », a-t-il indiqué.

Les travaux devraient commencer dans quelques semaines pour être terminés en novembre. □

DÈS LE 3 SEPTEMBRE

LeQuotidien
LeProgrès
CONCOURS

PROMOTION
AUTOMNALE

MILLE ET UN TRÉSORS

MEUBLES, ACCESSOIRES
DÉCORATIFS ET OUTILS...
TOUT CE DONT VOUS RÊVEZ!

GAGNEZ
UNE CARTE-CADEAU
DE 3000\$

Import
Dépôt

3244319

Petites Les Annonces



418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 16 h30

CVENDU
Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales



3436 RUE du Transport, Jonquière, bâtisse de 40'x50' avec un local de 900 pi.ca et un de 1,100 pi.ca., terrain de 100'x100'. Prix à discuter. Tél.:418-547-1285, cell.:418-818-1647, 418-818-0281.

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955 rue des Rotelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé. 2,500 pi.ca. disponibles. Phase 2, printemps 2013, 5,100 pi.ca. disponibles. Tél.:418-693-3760.



À VENDRE ou à louer, bâtisse commerciale, au 2395 rue De La Métallurgie, bâtisse 36'x48', superficie de location 1750 pi.ca, terrain 100'x100', prix à discuter. Tél.:418-547-1285, 418-818-1647, 418-818-0281.

102 Blocs appartements

A VENDRE immeuble à 3 logements, revenu annuel 21,000\$, le 5^e libre à l'acheteur, 249,000\$. Aussi un 5 logements, revenu annuel 25,680\$, près des services, 299,000\$. Tél.:418-547-4668, 418-815-6031.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 logements, 178 à 184 Jean-Langevin, moins de 169,000\$. Urgent! Tél.:418-592-7899 Régis Morin, Via Capitale.

104 Commerces à vendre

A QUI LA CHANCE? Entreprise de mini-mécanique plus de 25 ans, rentable, acheteurs sérieux. Tél.:418-540-2086.

VOUS adorez cuisiner? Vous aimez le contact avec la clientèle? Chaleureux café Bistro avec potentiel de développement intéressant. Tél.:418-550-8876.

105 Commerces à louer

RESTAURANT à Chicoutimi en plein coeur du centre-ville, tout équipé et meublé. Le restaurant compte plus de 200 places et est détenteur d'un permis d'alcool. Bail de 5 ans, tout inclus, possibilité d'acheter les équipements avec financement par le propriétaire. Tél.:418-812-4374.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 20 boul. Saguenay Est, face au Vieux-Port, 8,200 pi.ca., 2,000\$/mois. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI secteur parc industriel, 1910 des Outardes, 3,600 pi.ca. espace de bureaux et entrepôt. Tél.:418-678-2960.

ENTREPOT 1,200 pi.ca., éclairé, non chauffé, grande porte. Aussi locaux de bonne dimension pour professionnel ou esthétique et massage, le tout sur le boul. Talbot à proximité de tout. Tél.:418-602-38-74, 418-592-7619 Denis.

LOCAL commercial à louer ou à vendre, 900 à 1,500 pi.ca., pouvant servir d'atelier de fabrication, réparation ou entreposage, 2 grandes portes, situé au 2103, rue Bagot, La Baie. Tél.:1-418-836-1614.

NOUVEAU à St-Honoré, espaces intérieurs 10X10, 10X15 et 10X20, pour entreposage, marché public et/ou vente au détail ou autres, stationnements extérieurs disponibles, coin chemin du Volair et boul. Martel. Tél.:418-817-9045 pour informations.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@derytele.com Tél.:418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

202 À vendre ou à louer

FALARDEAU lac Sébastien, maison style condo, neuf, à vendre ou à louer annuellement. Tél.:418-718-2368.

203 Chalet à vendre

BEAU grand chalet sur les monts Valin, lac aux Brumes, 4 chambres 14'x16', salle de bains complète avec douche, équipé au propane donc utilisable à l'année et immédiatement, 170,000\$. Tél.:418-674-9363.

CHALET chasse et pêche au Club du Rocher, Lac Fortin, 18 km passé Ste-Rose-du-Nord, 75,000\$ ferme. Tél.:418-812-8296, 418-718-2695.

204 Chalet à louer

ST-GEDEON ch. Pointe du Lac, bord eau, chalet-maison, 2 chambres, lave-vaisselle, salle lavage, câble, semaine ou mois. Tél.:418-345-2879, 418-487-2515.

VALINOUET magnifique chalet, haut de gamme, garage pour motoneige, 195 de Vall, 12,000\$, tout inclus saison 2013-2014. Régis Morin, 418-592-7899.

205 Chambres à louer

A proximité cégep Chicoutimi, UQAC, Oasis, rénovation, meublée, tout compris, entrée indépendante, non-fumeur(se), 275\$. Tél.:418-690-0080, 418-376-1893.

ARVIDA, près de la polyvalente, câble, Internet, entrée indépendante, non fumeur, 310\$/mois. Tél.:418-512-3642.

À VOIR, Jonquière! Grande chambre tranquille, propre, téléphone, câble, possibilité internet, 280\$/mois. Tél.:418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIMI 1141, rue Mélançon, pièces communes, propre, tranquille, 300\$/mois. Tél.:418-549-4215.

CHICOUTIMI à 5 minutes du Cégep et université, secteur Le Ricochet Rivière-du-Moulin, 125\$/semaine, logé et nourri, câble, Internet, libre. Tél.:418-545-2347, 418-550-5558.

CHICOUTIMI face à l'université, câble, internet, téléphone compris, 290\$/mois. Tél.:418-693-4034.

CHICOUTIMI secteur hôpital et UQAC, stationnement, buanderie, Wi-Fi disponible, non fumeur (euse), de 290\$ à 305\$/mois. Tél.:418-550-2582.

CHICOUTIMI très belle résidence pour personnes âgées autonomes, capacité de 12 résident(e)s, 1 très grande chambre disponible, tous les services sont inclus. Tél.:418-543-3937, 418-290-7511.

KENOGAMI au 1875, rue Price, 300\$/mois. Pour informations. Tél.:418-695-0765, Anne.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI grand condo, style maison de ville, 309 Malraux, à 5 minutes des centres d'achats, pas de chien, 167,000\$ négociable. Tél.:418-690-5312.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4^e, 1891, rue des Harfangs (haut), (Domaine de retraités), secteur très paisible avec clientèle de 55 et plus, 870\$. Tél.:418-696-0836 (jour), 418-547-7994 (soir).

CHICOUTIMI 4^e, 5^e, neufs, 1955, rue des Rotelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300\$ à 1,700\$. Tél.:418-693-3760.

CHICOUTIMI grands 4^e, 2180 rue des Rotelets, construction neuve, Novoclimat, libre, remise extérieure, climatiseur, 2 balcons couverts, 900\$/mois. Tél.:418-540-9470.

CHICOUTIMI magnifique condo au Faubourg Ricochet, frais peint, sur 3 étages, possibilité de louer meublé. Tél.:418-817-0575.

208 Logements à louer

1^e, 3^e, 4^e, 5^e, 6^e, Arrière Place Royaume, UQAC, meublés ou semi-meublés, éclairés, chauffés, jumelés disponibles (4 chambres). Tél.:418-815-3383.

2^e, 3^e, 4^e, 5^e CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI SPÉCIAL 5^e, Chicoutimi-Nord, 595\$/mois Logements céramique, bois flottant. Excellente clientèle. Tél.:418-820-7725.

2527 DU PONT Chicoutimi-Nord, 3^e 4^e, neufs, style condo, idéal pour retraités. Tél.:418-545-5403 pour informations.

208 Logements à louer

4^e, 5^e, quartier de l'université, près des centres d'achats, repeint, ménage fait. Tél.:418-693-4242.

4^e CHICOUTIMI 542, rue des Crécerelles, secteur Place du Royaume, rénové. Tél.:418-612-6354 www.gestioncourtemanche.ca

4^e CHICOUTIMI-NORD 352 rue Joffre, rénové, grande remise, 525\$/mois. Tél.:418-612-6354

4^e CHICOUTIMI 5^e, grand sous-sol, 525\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-602-0747.

CHICOUTIMI 5^e, Place des Écorceurs, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.:418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI jumelé, 4^e, plain-pied, 475 rue Marcel-Portal, libre immédiatement, 695\$/mois. Tél.:418-693-1222, 418-944-4500.

CHICOUTIMI-NORD 3^e, 140 rue Gravel, demi-sous-sol, rénové, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse), pas d'animaux, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:418-690-1475.

CHICOUTIMI-NORD, 3 chambres, 2 salles de bains, salon, cuisine, grande cour arrière, 2 stationnements et remise, 925\$/mois. Tél.:418-290-2328.

CHICOUTIMI-NORD 3^e, hors-sol, rue Sauvé, rénové, arrière Maxi et IGA, libre immédiatement. Tél.:418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI-NORD 4^e, 1800, boul. Ste-Genevieve, 3e étage, 615\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre. Tél.:1-819-860-6061.

CHICOUTIMI-NORD 4^e, 346, rue Joffre, rez-de-chaussée, près garderie, pharmacie, dépanneur, etc., 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:418-290-1849, 418-693-9152.

CHICOUTIMI-NORD 5^e, 2e étage, 640\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:1-438-395-8860.

JONQUIERE 1^e, magnifique studio, entièrement rénové, dans quartier résidentiel, tout inclus, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, cuisinière, télévision, vaisselle, literie, câble et Internet, non-fumeur, pas d'animaux, 500\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-542-4223, 581-235-3294.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4^e près Place Saguenay, 432 Plamondon, app. 5, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 575\$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-543-9003.

CHICOUTIMI 4^e rue des Crécerelles, secteur Place du Royaume, très propre, libre rapidement, 1 stationnement, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-812-7027, 418-812-1947.

CHICOUTIMI 5^e, grand sous-sol, 525\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-602-0747.

CHICOUTIMI 5^e, Place des Écorceurs, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.:418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI jumelé, 4^e, plain-pied, 475 rue Marcel-Portal, libre immédiatement, 695\$/mois. Tél.:418-693-1222, 418-944-4500.

CHICOUTIMI-NORD 3^e, 140 rue Gravel, demi-sous-sol, rénové, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse), pas d'animaux, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:418-690-1475.

CHICOUTIMI-NORD, 3 chambres, 2 salles de bains, salon, cuisine, grande cour arrière, 2 stationnements et remise, 925\$/mois. Tél.:418-290-2328.

CHICOUTIMI-NORD 3^e, hors-sol, rue Sauvé, rénové, arrière Maxi et IGA, libre immédiatement. Tél.:418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI-NORD 4^e, 1800, boul. Ste-Genevieve, 3e étage, 615\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre. Tél.:1-819-860-6061.

CHICOUTIMI-NORD 4^e, 346, rue Joffre, rez-de-chaussée, près garderie, pharmacie, dépanneur, etc., 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:418-290-1849, 418-693-9152.

CHICOUTIMI-NORD 5^e, 2e étage, 640\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:1-438-395-8860.

JONQUIERE 1^e, magnifique studio, entièrement rénové, dans quartier résidentiel, tout inclus, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, cuisinière, télévision, vaisselle, literie, câble et Internet, non-fumeur, pas d'animaux, 500\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-542-4223, 581-235-3294.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-3195.

JONQUIERE 2^e, loft, rez-de-chaussée, meublé, laveuse, sècheuse, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-695-6172, 418-541-

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI jumelé, rue des Jaseurs, sans voisins arrière, 1260 pds, toutes les pièces sur le même plancher, plafond 9', 2 ou 3 chambres selon vos besoins, foyer au gaz, air climatisé, céramiques chauffantes, extérieur en pierres, galerie avant 10x12, patio arrière en béton 12x16, prix 215,000\$ plus taxes. Les maisons Carol Girard Inc. 418-696-1404.

JONQUIÈRE 43'X30', style canadien, 4077, Chardin, quartier des Peintres, grand terrain intime clôturé de 20,000 pi.ca, 4 chambres. À voir! Tél.:418-542-0864. JONQUIÈRE nouveau, Cégep, Panet, libre, impeccable, beau grand garage, 6 ou 8 chambres, 164,900\$. À voir. Tél.:418-542-8344 Francine Boily, Via Capitale.

LATERRIÈRE 2 étages, 4 chambres, foyer propane, terrain intime, paisible, vue sur rivière, remise, 1,250\$/mois non chauffé, non éclairé. À vendre ou à louer avec promesse d'achat. Tél.:418-678-1418.

LATERRIÈRE 4129, rang St-Pierre, chalet suisse sur le bord de la rivière, grand terrain, arbres matures, remise, grand enclos pour animaux, intérieur en bois de pin et de cèdre, 225,000\$ négociable. Tél.:418-973-1176.

RECHERCHE duplex, triplex ou quadruplex, secteur Saguenay. Tél.:418-503-1311.

210 Maisons à louer

ARVIDA bungalow, entièrement rénové, 3 chambres, 2 salles de bains, non chauffé, non éclairé, 1,250\$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-818-1841.

ARVIDA secteur Manoir, jumelé, non chauffé, non éclairé, 900\$/mois, libre. Tél.:418-548-4526.

FALARDEAU lac Sébastien, maison style condo, neuf, à vendre ou à louer annuellement. Tél.:418-718-2368.

JONQUIÈRE, maison unifamiliale de 4 pièces 1/2, près de Cépail, non chauffé, non éclairé, libre, 500\$/mois. Tél.:418-547-3068.

LATERRIÈRE 2 étages, 4 chambres, foyer propane, terrain intime, paisible, vue sur rivière, remise, 1,250\$/mois non chauffé, non éclairé. À vendre ou à louer avec promesse d'achat. Tél.:418-678-1418.

SHIPSHAW maison à louer, meublée ou non, 400\$/mois. Tél.:418-695-7691.

213 Terrains à vendre

10 MINUTES de Dolbeau, 35 acres de terrain boisé avec lac. Tél.:418-276-0762, 418-276-7158.

BEAUX grands terrains boisés, à Chicoutimi, vue sur le Saguenay. Tél.:418-812-3888.

BORD DE L'EAU 35 nouveaux terrains boisés disponibles, 2e phase, rivière Péribonka, prêts à construire, 40,000 pi.ca et plus, à partir de 15,000\$. Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay, www.royaumedupatriote.com

URGENT! Recherche grands terrains pour développement domiciliaire, secteurs Jonquière Chicoutimi. Tél.:418-944-2001.

VALINOUET, 2 terrains situés rue de Méribel, 82x150 ceux-ci sont nettoyés, entrée véhiculaire préparée, prêt à construire immédiatement. Les maisons Carol Girard Inc. 418-696-1404.

300 Véhicules**302 Autos à vendre**

0,00\$ à 1000\$. Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

0\$ à 1000\$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.:418-540-2963, 418-542-8359.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 1,000\$\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

BUICK Regal 2002, 105,000 km, cotation 6.200\$ prix: 3.200\$. Tél.:418-549-6944, 418-376-6827.

CHEVROLET Aveo, 2010, 5 portes, manuelle, 30,000 km, garantie complète 2 ans, 8 pneus, 6.500\$. Tél.:418-678-2502, 418-812-6696.

MAZDA 3 GT 2006, manuelle, très propre, 4,900\$, négociable. Tél.:418-402-0810, 418-812-1499.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277. PONTIAC G6 2009, automatique, 4 portes, air climatisé, mags, équipée, une aubaine! Tél.:418-376-3863.

TOYOTA Corolla 2009, manuelle, tout équipée, 37,500 km, démarreur, 8 pneus, 11,300\$. Tél.:418-543-1053.

TOYOTA Corolla Sport, 2002, automatique, noire, groupe électrique, air climatisé, très bon état, 189,000 km. Tél.:418-540-1267, 418-815-3694.

TOYOTA Echo, 2002, berline, manuelle, 5 vitesses, noire, 150,000 km, très bonne condition, 2,800\$. Tél.:418-343-3608 laissez message.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE! Chaloupes en aluminium soudée, 10 pieds et 12 pieds, 725\$. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.:418-815-7657.

BARETTA Success 230, 5.7L, style Baja 22.5, système de son 2000 W, 10 haut-parleurs, excellente condition, 8,500\$. Tél.:418-412-4314, 418-376-4868.

CHALOUPE de pêche, 16 pieds 1/2, marque Larrivé, avec moteur Suzuki 55 forces, comprend remorque et toile, 4,500\$ négociable. Tél.:418-818-6669.

CHALOUPE en aluminium G3, 2013, 14', fond plat, 3 sièges avec dossier pivotant 360 degrés, moteur Mercury 15 HP, 4 temps, état neuf, 3 heures d'utilisation. Tél.:418-275-7878.

CHALOUPE d'aluminium sans rivets, 10', 12' et 14', 650\$ + kit de ponton 20', 22' et 24'. On soude tous les métaux. Tél.:418-290-9843, 418-547-6766, André.

SMOKERCRAFT 2008 aluminium, 17.5' avec remorque galvanisée et 2 toiles, moteur Evinrude Etec 115HP, 20,900\$ (financement). Tél.:418-679-7143.

305 Camions à vendre

FORD F-150 1996, 2x4, très propre, parfaite condition, cab régulier, 1500\$. Tél.:418-818-8105.

305 Camions à vendre

PERMIS de vrac région 02, semi-remorque Peterbilt 1994, inspecté juillet 2013, chaussé à 100% + remorque Fericar 2013, 15 jours d'utilisation, avec vibreur et panneau de côté. Tél.:418-818-1985.

306 4 X 4 / utilitaires

CHEVROLET Silverado 1500 HD 2003, 150,000 km, vrai 4 portes, boîte 6.5', grande capacité de charge et de remorquage, condition mécanique A1, pas de rouille, vert, 7,900\$. Tél.:418-402-0766 bbaillargeon1@hotmail.com

FORD Escape XLT, 2006, Limited cuir, accepterait échange: auto, 4 roues, roulotte, fifthwheel. Tél.:418-671-3328.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 2003, pneus d'été et d'hiver sur jantes, tout équipé, très bon état. Tél.:418-547-2827.

PONTIAC Montana SV6, 2008, seulement 69,000 km, une aubaine. Tél.:418-212-1615.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Wide Track, 2011, chenille 20', moteur 600 E Tech, très propre, 4,000 km. Tél.:418-275-7878.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda Big Red 250, reculons, propre, 1,200\$, négociable. Tél.:418-676-2353.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

1, 2, 3 OU 4 pneus usagés? Profitez d'un vaste choix à bon prix de 13, 14, 15 ou 16 pouces dès maintenant! Demandez Pierre. Tél.:418-542-6938.

ACHAT ET VENTE DE PNEUS neufs et usagés, de toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

PNEUS pour motorisé ou gros camion 245/70 R19.5, Goodyear 670, prix: 800\$. Tél.:418-818-6877.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 10'X6', double roue (pneus de maison mobile), en acier, 2,500\$. Tél.:418-673-3917.

317 Tracteurs à vendre

INTERNATIONAL 884, 2 roues motrices avec souffeuse à neige, prix à discuter. Tél.:418-544-5656.

400 Emploi**402 Personnel demandé**

BESOIN d'un revenu supplémentaire? Devenez représentant(e) Avon. Horaire flexible. Tél.:418-548-2916.

COMMIS de dépanneur/caissier(ère). Travail à temps plein. Hébergement sur place. Équipe dynamique. Station-service Esso L'Étape. Tél.:1-418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.

COMPTABLE avec expérience, domaine construction, 40 heures/semaine, système Acoma. Pour informations: Louis Bouchard Tél.:418-540-8885 Dynamitac Express

CONSEILLER(ÈRE) en vente de produits capillaires, diplômé(e) en coiffure ou étudiant(e) en coiffure, pour la boutique "Les Qués Despars, à Place du Royaume, à temps partiel, de soir et de fin de semaine. Contactez Stéphanie au 418-543-8289 ou apportez votre CV sur place.

DU à l'augmentation de la demande des produits de la boulangerie, nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour les postes de boulanger(ère)s. Donnons formation. Aptitude ou formation en boulangerie/pâtisserie serait un atout. Horaire de 30 à 40 heures/semaine. Tél.:418-674-2534.

IGA CHICOUTIMI Apprenti(e) boucher(ère) et Préposé(e) à l'emballage des viandes

Temps plein et temps partiel Diplôme d'études secondaires Connaissance dans le domaine, un atout Horaire flexible Jour, soir, fin de semaine Salaire selon convention collective

Apportez votre C.V. M. Carol Lavoie (418) 549-9751

LA CAPITALE Réseau Penncorp recherche représentant(e)s possédant secondaire V. Formation fournie. Pour informations: Laurent Vallée Tél.:418-290-4998.

LAVEUR(EUSE)S d'automobiles, avec expérience seulement. Boaux Saguenay, 418-543-7373.

LE TEMAKI SUSHI BAR, rue Racine Chicoutimi, recherche aide-cuisinier(ère), 30h/semaine environ, du mardi au samedi, soirs et fins de semaine. Tél.:418-543-4853, 418-817-2657 Michaël Tremblay.

402 Personnel demandé**RECHERCHE CAMELOTS**

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien ALMA Quartier Des Fleurs M. Doris Tremblay 418-668-7317

RECHERCHE CAMELOTS (voiture nécessaire) pour distribuer Le Quotidien Saint-Félix-d'Otis Contactez Jacques Girard 418-697-0433

RESTAURANT La Bonne Patate recherche aide-serv(euse), entre 15 et 25h/semaine, du lundi au vendredi. Tél.:418-543-6498 Diane.

500 Occasion d'affaires

501 Finances PRÊT de 500\$. CCEExpress. Tél.:1-888-994-4054. www.courtageexpress.com

600 Services professionnels

601 Construction/Rénovation A BAS prix: toiture, revêtement extérieur. Estimation gratuite. Tél.:418-669-8411.

50% et plus d'économie. THERMOS EMBUÉS? Ne les changez pas, nous les réparons. Estimation gratuite. fenetresansbuee.com Tél.:418-290-4563.

A BAS prix, toitures de bardeaux: bardeaux 30 ans au prix de 25 ans, soumission gratuite, travail garanti. R.B.Q. Tél.:418-818-8085, 418-818-8065.

A TRES bas prix: revêtement, construction de patios, remises, garages et autres, travail garanti. R.B.Q. 5654-1386-01. Tél.:418-812-5326.

CANEXEL #2 NOUVEL ARRIVAGE Ced R-Vue 9" Plusieurs couleurs à 0,99 \$ le pied carré J.A. Potvin (BMR) St-Félix-d'Otis Tél.:418-544-9367

CONSTRUCTION Rénovation RS: spécialité: toiture (travail propre). Rénovations intérieures, extérieures, salles de bains, plancher bois flottant, céramique, peinture, plâtrage, revêtement extérieur. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. APCHQ. RBQ-5633-0020-01. Cellulaire: 581-234-3225, 418-690-3792.

TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau, meilleur prix. Licence R.B.Q. 5647-4703-01 Soumission gratuite. Tél.:418-590-4309.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES Coupe, émondage, déboisement, essouchage d'arbres nuisibles (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.

ARBO-PAGEAU, arboriculteur diplômé, spécialiste en abattage, élagage, déboisement, essouchement. Assurances. Tél.:418-290-8877.

LE #1 DU DÉNEIGEMENT La seule équipe qui peut assurer votre sécurité (remise de 1,500\$ en cadeau), Arvida, Jonquière, Kénogami. Tél.:418-548-7798

ABATTAGE d'arbres nuisibles ou dangereux, émondage, élagage, ébranchage, estimation gratuite, secteur Alma. Assurances. Tél.:418-720-7237.

ARMOIRES de cuisine et salle de bains R.G. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

ATELIER de création: thérapie par la marionnette pour les enfants de 3 à 5 ans. Technicienne en garderie expérimentée et disponible. Tél.:418-412-3108.

COUPARBRE: cèdres, abattage, élagage, désouchage. Estimation gratuite. Assurances. Tél.:581-234-7440.

ENTRETIEN pelouse Saguenay taille haies, remède de plate-bandes. Tél.:418-590-2177.

EXCAVATION MURRAY ET FILS CHEMIN forestier et chalet, terrassement, terre, sable, gravier. Nous garantissons le meilleur prix. Tél.:418-718-1853.

GOUTTIERES sans joints et toiture à refaire? Tél.:418-815-2031. R.B.Q.: 5641-4360-01.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

604 Offres de services

RENOVATION intérieure/extérieure, pose de portes et fenêtres, céramique et plancher, cuisine, salle de bains, patios, escaliers, toitures, garages, remises, crépis de solage, dalles de béton. RBQ: 5668-2776-01. Tél.:418-678-9840 courriel: construction.aloeuvre@hotmail.com

TERRE TAMISÉE SABLE ET GRAVIER

- Camion 10 roues disponible - Semi-remorque basculante - Transport de machinerie (fardeur 20 à 60 tonnes) - Excavation Bienvenue aux entrepreneurs 418-812-6692 Dave

605 Service de garde

JONQUIÈRE: garderie milieu familial, 1 place disponible, 0-5 ans, avec reçus. Diners scolaires également offerts. Tél.:581-234-1398.

PLACES disponibles en service de garde en milieu familial, 7\$ par jour, www.mommilieufamilial.org.

700 Marchandises et services**703 Ameublement**

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur et lave-vaisselle. Pour informations: 418-545-9361, 418-690-4579.

705 Antiquités

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.

706 Bois de chauffage

A VENDRE bois sec: mélèze 85\$/corde, tremble 65\$/corde, merisier. Livré. Tél.:418-815-7579, 418-540-2364.

A VENDRE: bois sec mensier 100\$/corde, bouleau, 95\$/corde. Tél.:418-673-3917.

BEAU bouleau, sec, 2 ans, 95\$/corde, semi-sec, 85\$/corde. Tremble séché en entrepôt, 70\$/corde. Le tout livré à partir d'une corde. Tél.:418-672-2981.

BOIS de poêle: bouleau, merisier, 85\$/corde livrée. Bois sec, 95\$/corde livrée. Possibilité de réservation pour l'automne. Tél.:418-673-3161, 418-590-0365.

MERISIER, érable sec 95%, 105\$. Tremble, épinette 65\$. Bois d'allumage 20\$ (1/4). Tél.:418-542-0091.

SECTEUR Metabetchouan, bois sec à l'abris dans une grange ventilée. Bouleau, sec: 75\$/corde; érable: 80\$/corde. Non livré. Tél.:418-720-2019, le soir.

709 Divers

ATTENTION: cèdre blanc: 1'X5', 1'X6', 2'X4', 2'X6' et 4'X4' de 8 pieds. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: spécial, pin blanc 1X6, plané, bouveté (pour murs et planchers), à partir de 94 cents du PMP (47 cents du pied linéaire). Tél.:418-549-0648.

CEDRES de haies: 5' à 6', 16,95\$; 6' à 7', 19,95\$; 7' à 8', 22,95\$, 8' à 9', 24,95\$. Escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.:418-290-8826, Sylvain Maltais (après 18h).

ENSEMBLE patio: 1 table, parasol, 4 chaises avec coussins et housses imperméables, utilisé un été, 100\$. Tél.:418-544-9184.

712 Ésotérisme

ATTENTION!! Voyante médium: travail, amour, santé, tarot, parole aux défunts. Tél.:418-944-5149.

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347, Monique.

719 Ventes de garage

30, 31 AOÛT, au 3590, St-Bernard à Jonquière, de 8h à 16h. Articles divers. Venez faire votre offre.

À L'INTERIEUR, samedi, dimanche, lundi, au 2147, boul. Talbot, Chicoutimi (bâtisse de Vitexpert), de 9h à 16h. Tél.:418-602-3874.

MÉGA vente de garage intérieure et antiquités, 637 St-Cyrille, Normandin, les 31 août, 1 et 2 septembre de 8h à 17h. Également, très belles pièces de céramique de Beauce et autres poteries québécoises et canadiennes. Pour plus d'informations, appelez le soir au 418-274-2328.

MEGA vente: meubles, outils, vaisselle, etc. le samedi 31 août et le dimanche 1er septembre à partir de 8h au 1887, rue Riddell, Jonquière.

NOUVEAU à St-Honoré, espaces intérieurs 10X10, 10X15 et 10X20, pour entreposage, marché public et/ou vente au détail ou autres, stationnements extérieurs disponibles, coin chemin du Volair et boul. Martel. Tél.:418-817-9045 pour informations.

SAMEDI, 31 août, au 136, rue Daudet, Chicoutimi-Nord, de 9h à 16h, articles divers. Bienvenue à tous.

800 Sports / loisirs**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

ROULOTTE 21', Interlude, 1998, batterie, auvent et micro-ondes neufs, super propre, le tout fonctionnel. À voir! 4,700\$. Tél.:418-487-5866.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Bonair 1993, 29.5 pieds, porte patio, équipement complet, 1 chambre, très propre, toiture neuve, 5,500\$. Tél.:418-512-3642.

900 Avis**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

903 Messages personnels

1 JOLIE demoiselle, petite sensuelle, vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Bienvenue! 418-590-8443.

1 jolie femme, grasselette, douce et sensuelle. Vous reçoit en toute confidentialité. Se déplace également. De 9h à 21h. Tél.:418-820-9653.

36 ans, très belle déesse des plaisirs charnels aux petites rondeurs agaçantes, cheveux noirs, 5'1, 151 lb, 38 C naturel, fesses bombées, je me déplace discrètement pour prendre soin de toi **418-321-9519** 418-290-0425 TINA, 28 ans, 34 C, se déplace seulement.

418-290-8112, Sarah, 45 ans, expérience et douceur, D naturel et belles rondeurs.

418-412-3366 Maya, petite, mince et sexy, reçoit de nouveau à Jonquière.

418-490-0068, Alexia, belle demoiselle de 23 ans vous reçoit le jour jusqu'à 16h et se déplace le soir.

ADORABLE comparable aux mannequins -Playboy- reçoit et se déplace. Tél.:418-290-1676.

À FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:581-234-1493.

À JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:418-290-7846.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou

Mission militaire en Syrie

Rien de prévu pour le Canada

TORONTO (PC) — Le Canada n'a pas l'intention d'intervenir en Syrie, mais appuie ses alliés qui envisagent une frappe militaire contre le régime syrien, a déclaré jeudi Stephen Harper.

M. Harper a admis que, advenant le cas où la communauté internationale déciderait de ne pas répliquer à l'utilisation présumée d'armes chimiques en sol syrien, cela créerait un précédent « extrêmement dangereux ».

EN BREF

LES DÉPUTÉS BRITANNIQUES DISENT NON À UNE INTERVENTION

LONDRES — Les députés britanniques ont voté contre une intervention militaire en Syrie, jeudi soir, infligeant une surprise délicate au premier ministre David Cameron.

Le gouvernement a perdu le vote par seulement 13 voix. Le vote n'était pas contraignant, mais en pratique, l'opposition des députés signifie que M. Cameron a maintenant les mains liées.

Dans une déclaration laconique devant le Parlement, M. Cameron a affirmé qu'il était maintenant clair que les Britanniques ne veulent pas s'engager dans une opération militaire en Syrie. Il a déclaré que même s'il croyait à une « réponse forte » à l'attaque chimique, il respecterait la volonté de la Chambre des communes et de la population.

Réagissant à ce vote, en soirée, la Maison-Blanche a annoncé que la décision que prendra le président Barack Obama quant à une éventuelle intervention militaire américaine en Syrie tiendra compte des meilleurs intérêts du pays.

Selon Caitlin Hayden, porte-parole du Conseil de sécurité nationale, M. Obama croit que des intérêts américains de grande importance sont en jeu en Syrie. Elle a ajouté que les pays qui transgressent les normes internationales sur les armes chimiques doivent être tenus responsables.

Presse Canadienne

Il a toutefois ajouté que son gouvernement n'était pas très enthousiaste à l'idée d'une intervention militaire de l'Occident dans le pays déchiré par la guerre civile et que le Canada ne prévoit pas, pour le moment, y déployer des troupes.

Selon lui, le conflit syrien est religieux et il ne semble pas exister actuellement de solution idéale ou évidente à la crise.

Le président syrien, Bachar el-Assad, a affirmé que son pays se défendrait contre toute agression, défiant ainsi les avertissements de la communauté internationale concernant de possibles représailles

pour l'attaque chimique alléguée.

Mercredi, le président américain, Barack Obama, avait déclaré que le gouvernement syrien avait bel et bien eu recours à des armes chimiques contre sa propre population, ouvrant la voie à une frappe militaire de la part des États-Unis. D'après M. Obama, les États-Unis ont conclu que le régime Assad avait lancé une attaque chimique le 21 août près de Damas qui a coûté la vie à au moins 100 Syriens. L'ONU a précisé que les enquêteurs termineront leur mandat vendredi et soumettre leur rapport samedi. □

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Erratum

Aurait dû apparaître au bas de la publicité de Corneau et Cantin parue en page 15 du Quotidien du jeudi 29 août 2013

LA région DANS VOTRE assiette

Produit de la semaine

- Fromage 4.83\$
- Pâtisseries 2.49\$
- Charbon 1.49\$
- Viande de porc 0.99\$
- Viande de poulet 4.99\$
- Viande de bœuf 10.99\$
- Viande de porc 3.99\$
- Viande de porc 3.99\$
- Viande de porc 4.99\$
- Viande de porc 7.99\$
- Viande de porc 5.99\$
- Viande de porc 1.99\$
- Viande de porc 17.99\$

CORNEAU CANTIN

3400, rue du Roi-Guyon
Joussière
418 542-9538
3000, boulevard Talbot
Chicoutimi
418 589-4556

Le plaisir de bien manger

SPECIALS EN VIGUEUR DU 29 AOÛT AU 11 SEPTEMBRE 2013. NOTEZ QUE LE TEXTE À PRIORITÉ SUR L'IMAGE DANS TOUTE NOTRE CIRCULAIRE.

Spéciaux en vigueur du 29 août au 11 septembre 2013. Notez que le texte a priorité sur l'image dans toute notre circulaire.

Nous sommes désolés des incon vénients qu'auraient pu entraîner cette omission auprès de la clientèle.

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que, **Olivier Bouchard**, domicilié au 1118, chemin 11, rang 5 à L'Ascension-de-Notre-Seigneur, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer son nom en celui de **Olivier Doré Bouchard**.

3308235 Chicoutimi, le 28 août 2013.

DÉROGATIONS MINEURES ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, statuera par résolution, lors de la séance ordinaire du 17 septembre 2013, qui se tiendra à compter de 19 h à la salle des délibérations du conseil, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, sur les dérogations mineures suivantes :

158, rue Price Ouest, Chicoutimi – (DM-2603) (id-3888) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un garage détaché commercial avec des marges latérales et arrière de 0,91 mètre au lieu de 2 mètres, sur un immeuble situé au 158, rue Price Ouest, Chicoutimi (demande # 43579).

460, boulevard Talbot, Chicoutimi – (DM-2711) (id-4110) demande une dérogation mineure visant à autoriser la transformation du bâtiment principal de résidentiel à commercial et autoriser une largeur de l'accès sur rue de plus de 20 mètres maximum, la réduction des zones tampons et l'élimination des exigences pour les clôtures, la réduction du nombre de cases de stationnement de 22 au lieu de 30, sur un immeuble situé au 460, boulevard Talbot, Chicoutimi (demande # 49527);

À la condition suivante :

- Le projet devra respecter intégralement (stationnement, plantation, etc.) le plan «proposition d'aménagement, option # 1, 460 Talbot, dossier Y 4110».

1750, boulevard Saint-Paul, Chicoutimi – (DM-2717) (id-4124) demande une dérogation mineure visant à autoriser deux enseignes au sol annonçant un menu dont la première aura une superficie de 3,68 mètres carrés au lieu de 3 mètres carrés et une hauteur de 2,2 mètres au lieu de 2 mètres maximum et la deuxième une superficie de 1,03 mètre carré au lieu de 1 mètre carré maximum, sur un immeuble situé au 1750, boulevard Saint-Paul, Chicoutimi (demande # 50766);

À la condition suivante :

- Les enseignes «menu» existantes devront être enlevées.

1050, boulevard Sainte-Geneviève, Chicoutimi – (DM-2718) (id-4126) demande une dérogation mineure visant à autoriser deux enseignes au sol annonçant un menu dont la première aura une superficie de 3,68 mètres carrés au lieu de 3 mètres carrés et une hauteur de 2,2 mètres au lieu de 2 mètres maximum et la deuxième une superficie de 1,03 mètre carré au lieu de 1 mètre carré maximum, sur un immeuble situé au 1050, boulevard Sainte-Geneviève, Chicoutimi (demande # 50773);

À la condition suivante :

- Les enseignes «menu» existantes devront être enlevées.

46, rue Hoffman, Chicoutimi – (DM-2736) (id-4177) demande une dérogation mineure visant à autoriser l'agrandissement du bâtiment principal par la construction d'une verrière au deuxième étage à 6,24 mètres de la limite arrière au lieu de 8 mètres, sur un immeuble situé au 46, rue Hoffman, Chicoutimi (demande # 51239).

4532, chemin de l'Église, Laterrière – (DM-2738) (id-4179) demande une dérogation mineure visant à régulariser la construction d'un garage détaché et autoriser le déplacement de celui-ci, avec une hauteur de 7 mètres au lieu de 6 mètres. La superficie devra être de maximum 140 mètres carrés (demande # 47130).

372, rue Maltais, Chicoutimi – (DM-2748) (id-4202) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un mur de soutènement d'une hauteur de 3 mètres, sans palier, au lieu de 2 mètres, sur un immeuble situé au 372, rue Maltais, Chicoutimi (demande # 51339);

À la condition suivante :

- Une clôture d'au moins 1,2 mètre de hauteur devra être installée et les travaux doivent faire l'objet de plans approuvés par un ingénieur.

671, rue Caron, Chicoutimi – (DM-2749) (id-4203) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'une remise en cour avant, sur un immeuble situé au 671, rue Caron, Chicoutimi (demande # 51350);

À la condition suivante :

- La remise devra être déplacée le plus possible vers la rue Champlain.

6025, boulevard Talbot, Laterrière – (DM-2751) (id-4212) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un garage détaché de 80,2 mètres carrés (100 % du bâtiment principal) en copropriété divise au lieu de maximum 30 mètres carrés, sur un immeuble situé au 6025, boulevard Talbot, Laterrière (demande # 51413).

4125, boulevard Talbot, Chicoutimi – (DM-2752) (id-4214) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un garage détaché de 80,2 mètres carrés qui portera la superficie totale de bâtiments accessoires à 110 mètres carrés au lieu de maximum 97,1 mètres carrés, sur un immeuble situé au 4125, boulevard Talbot, Chicoutimi (demande # 51414).

212 à 228, boulevard du Royaume Est, Chicoutimi – (DM-2753) (id-4204) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un bâtiment accessoire avec une toiture à un seul versant au lieu de minimum 2, dont la hauteur sera de 7,01 mètres au lieu de 3,91 mètres, soit la hauteur du bâtiment principal, sur un immeuble situé au 212 à 228, boulevard du Royaume Est, Chicoutimi (demande # 46686).

173, rue des Tilleuls, Chicoutimi – (DM-2768) (id-4248) demande une dérogation mineure visant à autoriser un agrandissement en cour latérale à 3,26 mètres de la limite latérale au lieu de 4 mètres, pour un immeuble situé au 173, rue des Tilleuls, Chicoutimi (demande # 50478).

118, rue Clairval, Laterrière – (DM-2769) (id-4255) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'une gloriette d'une superficie de 27,49 mètres carrés au lieu de 20 mètres carrés maximum, et qui portera la superficie totale de bâtiments accessoires à 161,49 mètres carrés au lieu de 143,39 mètres carrés, pour un immeuble situé au 118, rue Clairval, Laterrière (demande # 49514).

Rue du Ruisseau Lachance, Chicoutimi – (DM-2771) (id-4259) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'une résidence unifamiliale détachée avec une marge avant de 38,31 mètres au lieu de 12,5 mètres maximum et autoriser la construction d'un garage détaché de 93,57 mètres carrés au lieu de maximum 85 mètres carrés en cour avant, pour un immeuble situé sur le lot 5 262 605, rue du Ruisseau-Lachance, Chicoutimi (demande # 51637).

1576, rue de Vimy, Canton Tremblay – (DM-2772) (id-4249) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un garage, sur un immeuble situé au 1576, rue de Vimy, Canton Tremblay (demande # 47691).

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes. Toute personne peut également faire parvenir des commentaires écrits au Service des affaires juridiques et du greffe, au 201, rue Racine Est, C.P. 8060, Chicoutimi QC G7H 5B8, au plus tard le jour précédant la séance du conseil d'arrondissement.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, au numéro de téléphone (418) 698-3130.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 30^e jour du mois d'août 2013.

L'assistante-greffière,
ANNIE JEAN

AVIS DE DÉCÈS

**BOIVIN
(Mme Carmen Tremblay)**



Est décédée, au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 28 août 2013, à l'âge de 84 ans et 1 mois, Mme Carmen Tremblay, épouse de M. Charles Boivin, demeurant à La Doré. Elle était la fille de feu M. Johnny Tremblay et de feu Mme Yvonne Tremblay.

La famille accueillera les parents et ami(e)s au



salon funéraire paroissial de La Doré
sous la direction de la
Maison Marc Leclerc Ltée

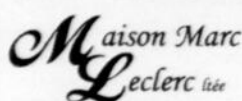
le vendredi 30 août 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour de la célébration, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 31 août 2013 à 14 h 30 au salon funéraire de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré.

Outre son époux M. Charles Boivin, elle laisse ses enfants: feu Michel, Régis (Anne-Marie Desbiens), Danielle (Christian Fontaine), Chantale (feu André Michaud, Pierre Bergeron), Charlotte (feu Michel Fournier, Roger Castonguay), Nicole (feu Simon Delisle, Marcel Drolet), Dominique, Marcelle (Paulin Gauthier), Bruno, Bernard (Annie Thibault); ses petits-enfants: Maja, Sandra, Kim, Nathalie, Yan, Luc, Steeve, Hugues, Sophie, Dave, Cathie, Timmy, Jylan et Jalen; ses arrière-petits-enfants: Pierre-Luc, Frédérique, Alexis, Déreck, Spencer, Léa, Jessy, Mégan, Olivier, Isaac et Camy.

Elle était la soeur de: feu Odilon (feu Rachel Thérberge), soeur Laurette, s.f.a., feu Hermel (feu Rose-Hélène Tremblay), feu Emma-Marie (feu Louis-Georges Boivin), feu Rita (feu Pierre-Eugène Coulombe), feu Annette (feu Philippe Rivard), feu Napoléon (feu Lucia Tremblay), feu Marcellin (feu Éliette Gagnon), Jacqueline (feu Lorenzo Fraser), Lucien-Marie (Céline Raphaëli), Bertrand; la belle-soeur de: Réül Boivin (Gisèle Dallaire), Solange Boivin (feu Roland Verreault), feu Jean-Rock Boivin (Brigitte Thivierge), feu Marthe Boivin (Adrien Garneau, Henriette Boulianne), Paulette Boivin (feu Gaston St-Pierre), Jean-Marc Boivin (Thérèse Garneau), Rita Boivin (Raynald Gagnon), Lucien Boivin (Suzanne Tremblay), André Boivin, Lisette Boivin (feu Gilles Bélanger, Claude Racine), Pierrette Boivin; la marraine de: Irma Boivin, Lina Boivin, André Savard et Hugues Boivin.

Également, elle laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean et/ou à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy.



Pour information: (418) 679-3333
Télécopieur: (418) 679-1688
Courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Site web: www.maison-marc-leclerc.com

AVIS DE DÉCÈS

DUFOUR (Mme Marthe Tremblay)



Le 28 août 2013, est décédée au CHSLD de la Colline, à l'âge de 95 ans et 11 mois, Mme Marthe Tremblay, épouse de feu M. Paul-Émile Dufour, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Louise Blackburn et de feu M. Ludovic Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 1er septembre 2013 de 19 h à 22 h, le lundi 2 septembre 2013 de 9 h à 10 h 45 à

**l'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi**

Les funérailles auront lieu le lundi 2 septembre 2013 à 11 h à la chapelle mariale de la Cathédrale. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière St-François-Xavier.

Elle était la mère de: Murielle Dufour (Roger Martin), Odette (Guy Reeves), feu Louis (Noëlla Ste-Croix), Jean (Rita Béveau), Luc (Hélène Bouchard) et Marc (Denise Bouchard). Elle laisse dans le deuil de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Judith Tremblay (feu Léonard Tremblay), feu Octave (Gemma Castonguay), Ruth (feu Raoul Landry), feu Madeleine (feu Laurent Brassard), feu Marie, feu Georges (feu Rita Villeneuve), Thérèse (feu Abel Martel), feu Bernard (feu Annie Zirone), Benoît (Lise Perreault), Yves (Françoise Beaulieu), Raymonde (Ghislain Chamberland), Louise (Yvon Arseneault), Serge (Gaétane Renald) et feu Denise (feu Jean-Yves Couillard).

Elle était la belle-soeur de: feu Marie Dufour, feu Gilberte, feu Jeannine (Roger Sarda), feu Edgar, feu Arthur, Norma (Gustave Paquin), Lucette, feu Gaétane, feu Fernand (Madeleine Millette) et Yolande. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier tout le personnel du CHSLD de la Colline pour les bons soins prodigués à leur maman.

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS

GAGNON (M. Lévis)



Le 29 août 2013, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 11 mois, M. Lévis Gagnon, époux de Mme Réjeanne Audet, demeurant chemin St-André, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière**

le vendredi 30 août 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 31 août 2013 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2013 à 11 h à l'église St-Raphaël. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de M. Gagnon et les cendres seront inhumées au cimetière Arvida.

Il était le fils de feu Mme Eva St-Pierre et de feu M. Eugène Gagnon.

Outre son épouse, Mme Réjeanne Audet, il laisse dans le deuil ses enfants: Christine Gagnon (David Douville), Denis (Anne Tremblay), Sylvain (Josée Thiffault), Guylaine (Rémi Ouellet), Chantale (Marc Courville), Martin (Méissa Audet), Éric (Nathalie Dallaire); ses petits-enfants: David, Valérie, Cédric, Sandrine, Maxim, Camille, Mélissa, Gabriel, Olivier, Laurence et Jason. Il était le frère de: feu Gertrude Gagnon (feu Roméo Lévesque), feu Joseph-Eugène, feu Pierrette (feu Jos St-Gelais), feu Léo (Berthe Tremblay), feu Henri (Céline Tremblay), feu Gisèle (feu Lucien Bouchard), Bertrand (feu Lucille Bergeron), feu Raymond (Marie-Eudes Girard), feu Jean-Roch, feu Robert, Cécile (feu Robert Simard); le beau-frère de: feu Fernand Audet (Madeleine Tremblay), feu Irène (feu Léon Tremblay, René Larouche), Dolorès (feu Maurice Tremblay), feu Lucien (Pierrette Pageau), Michel (Francine Girard), Paul (Annie Boudreaux), Réal (Nicole Girard), Nicole (Jean-Yves Sheehy), Lisette (Gaston Riverin), Ghislain (Nicole Plante). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Palli-Aide. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

BOIVIN (Mme Monique)



Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 25 août 2013, à l'âge de 72 ans, Mme Monique Boivin, fille de feu M. Edmour Boivin et de feu Mme Blanche-Yvette Maltais, demeurant à La Baie. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
La Baie**

Les heures d'accueil sont le samedi 31 août 2013 de 9 h à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2013 à 11 h à l'église St-Alphonse de La Baie. Elle laisse dans le deuil sa fille Élise Tremblay; son fils Éric Tremblay; ses petits-enfants: Jonathan, David-Éric et Alexandra; ses frères et soeurs: Clément Boivin (Thérèse Gauthier), Lisette, Huguette (feu Yvan Duchesne), Diane, Line, Yvon (Josée Jodoin); le père de ses enfants Claude

Tremblay. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Boivin et signer le livre des invités en ligne visiter notre site: www.graveletfilsabaie.ca



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (M. René)



Entouré de l'amour des siens, le 28 août 2013, est décédé au Foyer Saint-Joseph de La Baie, à l'âge de 87 ans et 8 mois, M. René Bouchard, époux de feu dame Mariette Côté, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Marie-Jeanne Tremblay et de feu M. Antonio Bouchard. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 30 août 2013 de 13 h 30 à 14 h à

**l'église Saint-Alphonse
862, rue de la Fabrique
La Baie**

Les funérailles auront lieu ce même vendredi à 14 h à l'église Saint-Alphonse. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Saint-Alphonse. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: feu Yolande Bouchard, Fleurette (Herman Bergeron), feu Claude, Marjolaine (Roger Blackburn) et Nancy Bouchard; ses petits-enfants: Sandra, Karine et Mélanie Bergeron, Dominic Bouchard, Marc-André Lavoie et Isaac Laforest; ses arrière-petits-enfants: Amélie, Marie-Eve, Alice, Mathieu, Florence, Léa-Rose, Jérémie et Cédric; ses frères et soeurs: Mariette, Cécile, Marguerite, Lorraine, feu Philippe, feu Lorenzo, feu Roger, feu Jeannine et leur conjoint(e); ses beaux-frères et

belles-soeurs: feu Félicien Côté, Bertrand, feu Simone, Blanche-Année, feu Gabrielle, feu Albert et Olivier ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875
Courriel: coopdufjord@bellnet.ca
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord
(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

KENNEDY (Mme Madeleine Tremblay)



Le 26 août 2013, est décédée au Centre d'hébergement Georges-Hébert, à l'âge de 83 ans et 9 mois, Mme Madeleine Tremblay, épouse de feu M. Adélar Kennedy, demeurant au Centre d'hébergement Georges-Hébert. La famille accueillera parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay
2048 rue de Neuville
Jonquière**

le mardi 3 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 4 septembre 2013 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 septembre 2013 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. Après les funérailles nous procéderons à la crémation de Mme Tremblay et les cendres seront déposées au cimetière. Elle était la fille de feu Mme Marie-Anne Parent et de feu M. Onésime Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: June Kennedy (Gaston Parent), Louise (Brian Stear), Patricia (Gilles Bargone), Suzanne; ses petits-enfants: Mélanie, Benoît, Mary-Ann, Amanda, Raphaël, Charles, Maxime et Alexandre; ses arrière-petits-enfants: Laurence et Louis-Philippe. Elle était la soeur de: feu Gaston Tremblay (feu Colombe Larouche), feu

Rolande (Paul Morin), feu Françoise (feu Armand Lamontagne), Robert (Louise Dagenais); la belle-soeur de: feu Edna Kennedy (feu Allie Christie), feu Joseph (feu Mitsy April), feu John (feu Carmen Richard), feu Allie (feu Mathilda), feu Wilson (Aline), Mary (Benoît Boudreaux). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

GAUTHIER (Mme Mariette)



Le 29 août 2013, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 76 ans et 5 mois, Mme Mariette Gauthier, épouse en 1^{res} noces de feu M. Rémi Fortin et en 2^{es} noces de M. Gérard Jean (feu Mme Marie-Paule Jean), demeurant rue de l'Émeraude, Jonquières. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquières

le mardi 3 septembre 2013 de 19 h à 22 h. Ensuite, nous procéderons à la crémation de Mme Gauthier. La famille recevra également les parents et amis le mercredi 4 septembre 2013 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 septembre 2013 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix. Les cendres seront inhumées au cimetière Kénogami.

Elle était la fille de feu Mme Marie-Louise Laberge et de feu M. J.-Edmond Gauthier.

Outre son époux, M. Gérard Jean, elle laisse dans le deuil ses enfants: Lynn Fortin (Réjean Dufour), Daniel, André (Monique Côté); les enfants de son époux: Suzanne Jean (Michel Fortin), Bruno (Christine), Sylvain (Linda St-Yves), Alain (Lili-Anne L'Heureux); ses petits-enfants: Mathieu, Maxime, Maryline, Simon, Frédérique, Marc-Antoine, Louis-Philippe, Camille, Alice; ses arrière-petits-enfants: Elric, Amy, Eve et Charles; ses frères et sœurs: Raymond Gauthier (Eugénie Gravel), Maurice (Brigitte Racine), Julien (Estelle Fortin), René (Ghislaine Corneau), Réal (Nicole Coulombe), Roger, Germain (feu Marie Lavoie), Clément, Monique (Sylvain Poiras). Elle est allée rejoindre ses autres frères et sa sœur: feu Richard Gauthier (Jacqueline Houle), feu Jean-Paul (Louise Néron), feu Fernand, feu Henri (Rolande Lavoie), feu Lorenzo, feu Colette. Elle était la belle-sœur de: Marie-Paule Jean (feu Cyrille Beaudoin), feu Edouard (Monique Blanchette), Monique (feu Jacques Boudreault, Laurent Maltais), feu Marcel, Aline (Jacques Bergeron), feu Maurice (Annette Boivin), feu Lucette (Gilles Bergeron), feu Réal (Rose-Marie Marcotte), sœur Suzette M.I.C., Danielle (Gilles Bergeron), Bernard (Johanne Kuchard). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille de feu M. Rémi Fortin ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: restunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

MORIN (Mme Jeanne-d'Arc Lavoie)



Est décédée dans la sérénité, au Centre d'hébergement de Roberval, le 27 août 2013, à l'âge de 88 ans et 9 mois, Mme Jeanne-d'Arc Lavoie, épouse en premières noces de feu M. Jean-Baptiste Morin et en secondes noces de feu M. Noël Lavoie, demeurant à Roberval. Elle était la fille de feu M. Téléphore Lavoie et de feu Mme Laura Bouchard. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

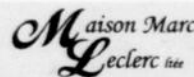
Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le vendredi 30 août 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2013 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval.

Elle laisse ses enfants: Richard (Diane Girard), Benoit (Thérèse Girard), Denise (Raymond Paquet), feu Régis, Raymond-Marie (Francine Boulianne), Bernard (Danielle Harvey), Lise (Jean-Luc Paquet), Gitane (feu Michel Côté, Gaston Bergeron), feu Isabelle, Germain (Marie-Christine Léveillé); ses 13 petits-enfants et ses 16 arrière-petits-enfants.

Elle était la sœur de: feu Arthur (feu Diane Bernier), feu Lucienne (feu Thomas Couture), feu Philippe-Eugène, feu Bertrand (feu Ovide Paquet), feu Jean-Yves (feu Béangère Couture), Rosaire (Lucille Deschênes), Gaston (Marie-Anna Naud), Hubert (Huguette Dubreuil), Marthe (Ernest Fortin), Thérèse (Carol Gauthier), Danielle (Wadislav Peterschein); la belle-sœur de: feu Mariette Morin (feu Adrien Potvin), feu Madeleine Morin (feu Laurent Girard), feu Marguerite Morin (feu Léonce Girard), Jeanne-Mance Morin (feu Marcel Guay), Philomène Morin (feu Jean-Louis Lapointe), feu Simon Morin (Colette Lemieux), Russell Morin (Ghislaine Côté). Également, elle laisse les membres de la famille de feu M. Noël Lavoie, plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy et/ou à la Société Alzheimer.



Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188
Courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Site web: www.maison-marc-leclerc.com

AVIS DE DÉCÈS

LAVOIE (Mme Lucienne Pelletier)

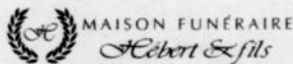


Le 28 août 2013, est décédée à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 75 ans et 1 mois, Mme Lucienne Pelletier, épouse de M. Jean-Baptiste Lavoie, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Lucien Pelletier et de feu Mme Jeanne d'Arc Beaulieu. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils
2355 boul. Wallberg
Dolbeau-Mistassini

le vendredi 30 août 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 31 août 2013, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de Mme Lucienne Pelletier seront célébrées le samedi 31 août 2013 à 10 h 30 à l'église Ste-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini.

Outre son époux, M. Jean-Baptiste Lavoie, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle (Élie Constant), Daniel (Louise Rathé), Denise (Jacques Simard), Lucie (Serge Dubois), Diane (Denis Cantin) et Gilles; ses petits-enfants: Jessie Lavoie (Francis Prévost), Jimmy Lavoie, Mathieu Simard (Karine Dorais), François Simard (Maud Quinones), Benoît Simard, Frédéric Dubois (Caroline Labrecque), Véronique Dubois (Alexandre Larose), Stéphanie Dubois, Alexandre Cantin (Marie-Ève Boucher), Dominic Cantin (Tommy Dufour), Jessica Cantin, Samantha Cantin, Alexandra Simard (Sébastien Deschesne), Valérie S-Lavoie (Maxime Fortier), Ann-Julie Lavoie, Pierre-Olivier et Benjamin; ses arrière-petits-enfants: Édouard Larose, Mathéo Simard et Zoé Dubois ainsi que bébé Cachou à venir; ses frères et sœurs: feu Georgette (Bertrand Jalbert), Armand (Lucette Malenfant), Jeannette (Roger Migneault), sœur Madeleine, Louis-Philippe (Ghislaine Caron), Cécile (Clermont Pedneault), Laurette (Clermont Deschamps), Isidore (Solange Caron), André-Georges (feu Jacinthe Beaugregard) et Lauréanne (Jacques Bossé); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Antoine, feu Jeanne-d'Arc (feu Henri Tremblay), Joséphine, Yvonne (Léonard Cyr), feu Pierre (feu Bertha Caron), André (feu Lydia Morin), Georges (Réjeanne Plourde), Marie-Paule (Victorien Pelletier), Jeannine (Paulo Couturier), Albert (Cécile Samson), feu Yvette (Donald Lévesque), Rosanne (Réjean Chouinard), René (feu Céline Lambert, Lucie Bouchard), feu Claude, Lise (Serge d'Auteuil). Elle était la belle-fille de feu M. Louis Lavoie et de feu Mme Maria Lévesque. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9.



Pour informations, bureau: (418) 276-1411, salon funéraire: (418) 276-8026
Télécopieur: (418) 276-1447, courriel: info@hebertetfils.com - Site internet: www.hebertetfils.com
Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils
Dolbeau-Mistassini. (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

RIOUX (Mme Lucille Martel)



Le 13 août 2013, est décédée à son domicile, à l'âge de 86 ans et 9 mois, Mme Lucille Martel, épouse de M. Daniel Rioux, demeurant à Laterrière. Elle était la fille de feu Mme Marie-Blanche Champagne et de feu M. Georges Etna Martel. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 1^{er} septembre 2013 de 14 h à 16 h à

L'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Laterrière
1000, rue du Boulevard, Laterrière

Une célébration d'adieu aura lieu le dimanche 1^{er} septembre 2013 à 16 h au salon funéraire de Laterrière. Elle a été incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Outre son époux M. Daniel Rioux, elle laisse dans le deuil son frère Maurice Martel; ses sœurs: Marie Martel, Georgette Martel et Carole Laure. Elle est allée rejoindre sa petite fille Andrée, ses beaux-parents Cyrice Rioux et Palmyre Gauvin, ses frères: Roland et Rosaire, ses beaux-frères et belles-sœurs qu'elle a toujours aimés. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces ainsi que plusieurs ami(e)s.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@aldr.info - Site internet: www.aldr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetiers catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS

PERRON (Mme Marie-Blanche)



Le 28 août 2013, est décédée à Alma, à l'âge de 74 ans et 2 mois, Mme Marie-Blanche Perron, épouse de feu M. Bertrand Côté, fille de feu M. Léger Perron et de feu Mme Marie-Berthe Rathé, demeurant rue Alarie, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité
620 boul. Dequen Nord
Alma

à compter du dimanche 1^{er} septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 2 septembre 2013, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 2 septembre 2013 à 10 h 30 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au cimetière St-Joseph. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guylaine (André Maltais), Sylvain, Chantale, Frédéric (Carolyne Fortin), Martin (Manon Day), Suzie (Roger Voyer), feu Robin, feu Manon; ses petits-enfants: Mélanie, Sabrina, David, Chanel, Steven, Lucie, Alexandre, Jonathan, Jennyfer, Brandon, Johanne et Olivier; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Edgar, Bertrand (feu Pauline Fillion), Micheline, Nicole, Claudette (feu Jacques Simon), Gabriel (Cathy Shea), Raymond (Gervais Tremblay), Christian, Daniel, Steeve (Christine Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille

Côté; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à Soli-Can Lac-St-Jean Est, 1540, boulevard Auger Ouest, Alma, Qc, G8C 1H8 Tél.: (418) 662-8306. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Marie-Blanche Perron et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.complexefuneraireberubeetfils.com



Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité.
Pour information: (418) 662-6576, télécopieur: (418) 662-3132
Courriel: info@berubeetfils.com
Site internet: www.complexefuneraireberubeetfils.com

Nouveau!

Consultez nos avis de décès en ligne

... Premier au Saguenay-Lac-Saint-Jean à offrir le service pour téléphones intelligents!

hebertetfils.com

3308535

AVIS DE DÉCÈS

SAVARD (M. Léonce)



Le 28 août 2013, est décédé à Alma, à l'âge de 84 ans et 4 mois, M. Léonce Savard, fils de feu M. Stanislas Savard et de feu dame Lucia Côté, époux de dame Marie-Ange Garneau, demeurant rue des Mélèzes, Alma. La famille recevra les condoléances le samedi 31 août 2013 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac-St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le samedi 31 août 2013 à 11 h à la chapelle de la Résidence Funéraire Lac-St-Jean. M. Savard a été confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac-St-Jean.

Outre son épouse dame Marie-Ange Garneau, il laisse dans le deuil ses enfants: Lisette Savard (Jean-Yves Tremblay), Diane (Léo Gilbert), Jacqueline (Maurice Bouchard), feu Gérard, Ghislain (Monique Simard) et Doris (Marcel Fillion); ses petits-enfants: Steeven (Weena), Manon, Simon (Nathalie), Alexandre (Claudia), Stéphane (Sylvie), Dany (Corine), Isabelle (Denis), Nancy (Allan), Carl (Isabelle), Jimmy, Sanya, Mathieu, Vanessa et Francis ainsi que ses 12 arrière-petits-enfants.

Il était le frère de: feu Rolande Savard (feu Joseph-Émile Coulombe), Thérèse (feu René Pearson), Lucie-Anna (feu Ludovic Gauthier) et feu Jeannine (Placide Harvey).

Il était le beau-frère de: feu Huster Garneau (feu Patricia Dion), Alpheda (feu Joseph-Oscar Pilote), feu Louis (feu Huguette Savard), Pierrette (feu Claude Ouellet), Adrien (Solange), Pierre (Marie Lavoie) et Adrienne (Denis Routhier). Il laisse également dans le deuil ses nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à Soli-Can Lac-St-Jean-Est, 1540, boul. Auger Ouest, Alma, G8C 1H8. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Léonce Savard, visitez le site www.residencefuneraireracstjean.com



Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-St-Jean.
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200
Courriel: refulsj@cgocable.ca

AVIS DE DÉCÈS

TREMBLAY (Mme Jeanne-Mance Brassard)



Le 26 août 2013, est décédée à sa résidence, à l'âge de 88 ans et 3 mois, Mme Jeanne-Mance Brassard, fille de feu M. Joseph-Arthur Brassard et de feu dame Marie-Ange Bouchard, épouse de feu M. Léonce Tremblay, demeurant rue Chanoine Gagnon, Hébertville-Station. La famille recevra les condoléances le vendredi 30 août 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 31 août 2013 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac-St-Jean
410, rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2013 à 11 h à l'église St-Wilbrod d'Hébertville-Station et l'inhumation suivra au cimetière de St-Bruno.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yolande Tremblay (Carol Gagnon), Nicole (Gilles Munger), Jules (Cécile Gauthier), Délia, Léo (Sylvie Brideau), André (Marjolaine Laplante), Jacques (Nicole Audet), Bernard (Linda Dufour), Paul-Arthur (Edith Gaudreault), Régis et Réal (Lyne Dufour); ses 37 petits-enfants ainsi que ses 58 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: Azarias Brassard (feu Marcelle Morissette), feu Gérard (feu Rolande Ouellet), feu Lionel (Emma Laforest), Lucille (feu Rémi Paradis), feu Rosaire (Claire Paradis), Henri (feu Alice Néron), René (Madelaine Côté), Moïse (Dolorès Girard), feu Jean-Marie, Madelaine (feu Amédée Bérubé), Emilia (Louis-Georges Gagnon), feu Almas, Monique (feu Guy Landry), David (Carolle Gagnon) et Lucette. Elle était la belle-soeur de: feu Marie Tremblay (feu Elzéar Potvin), feu Roseanne (feu Albert Tremblay), feu Albertine (feu Edmond Simard), feu Délia (feu Jean-Charles Gagnon), feu Élie (feu Simone Tremblay, feu Rose Simard), feu Germaine (feu René Tremblay), feu Léona (feu Heracléus Gaudreault), feu Lorenzo (feu Blanche Simard), feu Laurette (feu François Côté), feu Paul-Aimé (feu Georgette Tremblay) et feu Jean-Marie (Marguerite Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses nombreux neveux et nièces, parents et amis.

La famille tient à remercier le CLSC Le Norois pour les bons soins prodigués à Mme Brassard. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Société Alzheimer, 1657, avenue du Pont Nord, Alma, G8B 5G3. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Jeanne-Mance Brassard, visitez le site www.residencefuneraireracstjean.com



Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-St-Jean.
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200
Courriel: refulsj@cgocable.ca

MESSE ANNIVERSAIRE

BLACKBURN (M. Charles-Edouard)



Cher Papa, il y a 1 an nous avons eu le malheur de t'avoir perdu mais nous n'avons pas oublié le bonheur de t'avoir connu.

Merci d'avoir été longtemps dans nos vies, tu as été un papa et un grand-papa extraordinaire.

On t'aime beaucoup.

Tes enfants.

La messe anniversaire de M. Charles-Edouard Blackburn, époux de feu Mme Ghislaine Bourgoin, demeurant rue St-Jean-Baptiste, Jonquière, sera chantée

le dimanche 1er septembre 2013 à 11 h
à l'église St-Raphaël, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire:
La Résidence funéraire du Saguenay

MESSE ANNIVERSAIRE

ROY (Denis)



«Cher fils, frère et père, un an déjà que doucement tu as fermé les yeux pour un monde meilleur... ton absence est encore douloureuse pour nous tous.

De là-haut avec papa, prends soin de nous et surtout de ta fille Alexia.

À jamais tu vivras dans nos coeurs...

Avec tout notre amour, ta mère, ta soeur, ton frère, ta fille, ton beau-frère et ta belle-soeur XXX»

La messe anniversaire de Denis Roy, sera chantée

le dimanche 1er septembre 2013 à 11 h
à l'église St-Alexis
La Baie

Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire:
Coopérative funéraire du Fjord

MESSE ANNIVERSAIRE

CARRIER (M. Clermont)



La messe anniversaire de M. Clermont Carrier, époux de dame Christiane Simard, demeurant à La Baie, sera chantée

le dimanche
1er septembre 2013
à 9 h
à l'église St-Alphonse
La Baie

Parents et amis sont
invités à y assister.



Direction funéraire:
Coopérative funéraire du
Fjord.

La fleur
est éphémère
à mes yeux,
mais elle
est éternelle
à mon coeur.

La saison de football débute demain dans la Ligue collégiale division 3. Pour l'occasion, les Gaillards du Cégep de Jonquière visiteront les Jeannois au Collège d'Alma dans un duel régional. Les activités culmineront avec la présentation du 37^e Bol d'Or le 15 novembre sur le terrain de l'UQAC. Les Couguars du Cégep de Chicoutimi semblent partir avec une longueur d'avance avec l'objectif avoué de faire partie de la fête devant leurs partisans.

(Textes par Dave Ainsley)

Début de la saison dans le football collégial

Place au ballon ovale



Après deux saisons avec Lennoxville en division 1, Vincent Alarie-Tardif effectue un retour avec les Couguars.

(Photo Michel Tremblay)

Coordonnateur offensif la saison dernière, François Laberge est maintenant à la barre des Gaillards.

(Photo Michel Tremblay)

LES COUGUARS CIBLENT LE BOL D'OR

CHICOUTIMI - La pression sera forte sur les Couguars du Cégep de Chicoutimi cette saison. Le Bol d'Or sera présenté à Chicoutimi en novembre et avec le retour du porteur de ballon Vincent Alarie-Tardif, joueur offensif par excellence la saison dernière en division un, l'entraîneur-chef Martin Gagnon ne cache pas qu'il a de grandes ambitions.

« Depuis que je suis dans le sport, c'est le but (de gagner) », fait remarquer Martin Gagnon, très calme malgré les attentes élevées à l'aube de son premier match de la saison régulière dimanche à l'UQAC contre les Filons de Thetford-Mines.

« De la pression, je m'en mets toujours sur les épaules. La pression des autres ne me dérange pas trop. Je veux seulement qu'on joue à la hauteur de notre talent », souligne Martin Gagnon qui annonce avoir effectué son meilleur recrutement en quatre ans depuis qu'il est à la barre de l'équipe et comptera sur 32 recrues pour appuyer son noyau de vétérans. Dans le champ arrière, Vincent Alarie-Tardif et Charles Gagnon-Brassard, nommé sur l'équipe d'étoiles l'an dernier, donneront certainement des maux de tête aux défensives adverses. L'an dernier, les Couguars sont passés bien près de participer au Bol d'Or s'inclinant par un seul point contre les Triades de Lanaudière. Ces derniers avaient réussi le placement victorieux avec seulement six secondes à jouer. Martin Gagnon signale que cette mauvaise expérience a motivé ses troupiers qui ont plus faim que jamais.

« On est mieux préparés qu'on l'était par le passé, convient Martin Gagnon. Peut-être que l'an dernier, on n'avait pas beaucoup d'expérience en séries. C'est seulement un match. J'espère qu'on a beaucoup appris de cette défaite. »

LES JEANNOIS MANQUENT DE JOUEURS

CHICOUTIMI - Malgré un nombre de joueurs restreint, l'entraîneur-chef des Jeannois du Collège d'Alma, Mathieu Brassard, croit que sa troupe peut surprendre après une saison 2012 difficile. L'an dernier, encore aux prises avec un manque de joueurs, les Jeannois n'ont signé qu'une seule victoire en huit rencontres. La plupart du temps, ils tenaient leur bout pendant une demie et même un peu plus avant que leurs adversaires finissent par profiter de leur manque de ressources en fin de rencontre. « Comme l'an dernier, on va se battre et vendre chèrement notre peau », assure Mathieu Brassard qui motive ses troupes en leur parlant des batailles au cours de l'histoire qui n'ont pas toujours tourné à l'avantage du plus grand nombre.

« Le football, ça se passe sur les lignes et c'est notre gros problème. Aux autres positions, j'ai de bons effectifs, explique l'entraîneur-chef.

« On a de bons éléments. Reste maintenant à voir combien de temps on va pouvoir tenir », confie Mathieu Brassard qui admet que les blessures ne devront pas être trop nombreuses.

En attaque, le vétéran quart-arrière Keven Bouchard est de retour et sera bien appuyé par la recrue Louis-Charles Allard. Nommé sur l'équipe d'étoiles la saison dernière, Charles Marchand-Thibault complétera un duo de receveurs prometteur avec Vincent Nolet.

« Il faudra y croire, travailler fort, être disciplinés et mieux exécuter que l'adversaire. On regardera ensuite le résultat à la fin de la partie », note Mathieu Brassard.

LES GAILLARDS VISENT LA PROGRESSION

CHICOUTIMI - Un nouveau règne débute avec les Gaillards du Cégep de Jonquière. L'ancien coordonnateur offensif François Laberge a pris la relève d'Éric Paquet au poste d'entraîneur-chef.

Les Gaillards auront également deux nouveaux coordonnateurs avec Maxime Dallaire (offensive) et Nicolas Ménachi (défensive). Les membres du nouveau personnel d'entraîneurs n'ont eu que 12 entraînements depuis la mi-août pour mettre en place leurs cahiers de jeu, ce qui est bien peu au football. En plus, les Gaillards ont vu plusieurs vétérans quitter à l'issue de la dernière saison et ont été remplacés par 29 recrues. François Laberge mentionne que tout le temps à la disposition des entraîneurs a été maximisé.

« On va être prêts à commencer samedi. Cependant, comme on est jeunes, on va faire des erreurs mentales, c'est certain. Il faudra s'arranger pour que ces erreurs nous coûtent le moins cher possible », signale François Laberge.

En raison de tous ces changements, le nouvel entraîneur-chef n'est pas en mesure de situer son équipe dans la section Nord-Est de la division 3. Il met avant tout l'accent sur la progression de sa troupe. « Je ne vais jamais chiffrer mes attentes en terme de victoires. Notre but sera de toujours s'améliorer. Tu ne peux pas seulement penser à court terme. La priorité est sur la saison 2013, mais il faut également avoir en tête les saisons suivantes », soutient François Laberge qui a des projets pour relancer le football mineur à Jonquière.

Statistiques

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Atlanta	81	52	5.09	-	6-4	6-4	47-18	34-34	
Washington	68	65	5.11	13	6-2	G-3	39-29	29-36	
Philadelphie	61	73	4.55	20 1/2	14	6-4	P-1	35-31	26-42
New York	60	72	4.55	20 1/2	14	4-6	G-1	28-38	32-34
Miami	49	83	3.71	31 1/2	25	2-8	P-4	29-39	20-44

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
St. Louis	78	55	5.86	-	7-3	P-1	41-25	37-30	
Pittsburgh	77	56	5.79	1	5-5	P-1	43-24	34-32	
Cincinnati	75	59	5.60	3 1/2	5-5	G-1	41-24	34-35	
Milwaukee	59	74	4.44	19	15 1/2	5-5	G-1	30-35	29-39
Chicago	56	77	4.21	22	18 1/2	3-7	P-1	25-41	31-36

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	78	55	5.86	-	6-4	G-1	40-28	38-27	
Arizona	68	64	5.15	9 1/2	6	4-6	P-1	38-27	30-37
Colorado	63	72	4.67	16	12 1/2	5-5	G-1	38-28	25-44
San Diego	60	73	4.51	18	14 1/2	5-5	G-1	36-32	24-41
San Fran.	59	74	4.44	19	15 1/2	4-6	P-1	33-35	26-39

Mercredi 28 août

Chi. Cubs 0 L.A. Dodgers 4
Milwaukee 1 Pittsburgh 7
Miami 3 Washington 4
Cleveland 2 Atlanta 3
Philadelphie 6 N.Y. Mets 2
Cincinnati 10 St. Louis 0
San Francisco 4 Colorado 5
San Diego 5 Arizona 1
Jeudi 29 août
Philadelphie 3 N.Y. Mets 11
Milwaukee 4 Pittsburgh 0
Miami 0 Washington 9
Cleveland 1 Atlanta 3
Vendredi 30 août
Philadelphie (Halladay 3-4) à Chi. Cubs (Samarzija 8-11) 14h20.
St. Louis (Miller 12-8) à Pittsburgh (Lirio 14-6) 19h05.
N.Y. Mets (Greer 9-9) à Washington (Zimmermann 15-7) 19h05.
Miami (Fernandez 10-5) à Atlanta (Teheran 10-7) 19h30.
L.A. Angels (Weaver 8-7) à Milwaukee (Peralta 8-13) 20h10.
Cincinnati (Arroyo 13-9) au Colorado (Manship 0-4) 20h40.
San Francisco (Lincecum 7-13) en Arizona (Delgado 4-4) 21h40.
San Diego (Stults 8-11) à L.A. Dodgers (Ryu 12-5) 22h10.
Samedi 31 août
Philadelphie à Chi. Cubs, 16h05.
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
N.Y. Mets à Washington, 19h05.
L.A. Angels à Milwaukee, 19h10.
Miami à Atlanta, 19h10.
Dimanche 1er septembre
St. Louis à Pittsburgh, 13h35.
L.A. Angels à Milwaukee, 14h10.
Philadelphie à Chi. Cubs, 14h20.
Cincinnati au Colorado, 16h10.
San Diego à L.A. Dodgers, 16h10.
San Francisco en Arizona, 20h10.
Miami à Atlanta, 17h05.
N.Y. Mets à Washington, 20h05.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Boston	79	56	5.85	-	6-4	P-1	42-24	37-32	
Tampa Bay	75	57	5.68	2 1/2	5-5	P-1	44-26	31-31	
Baltimore	71	61	5.38	6 1/2	3 1/2	5-5	G-1	38-29	33-32
New York	70	63	5.26	8	5	6-4	P-1	38-27	32-36
Toronto	60	74	4.48	18 1/2	15 1/2	3-7	G-1	33-33	27-41

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Detroit	78	56	5.82	-	5-5	G-1	42-26	36-30	
Cleveland	71	62	5.34	6 1/2	4	5-5	P-3	40-26	31-36
Kansas City	69	64	5.19	8 1/2	6	5-5	G-5	35-33	34-31
Minnesota	57	75	4.32	20	17 1/2	3-7	P-5	28-36	29-39
Chicago	56	76	4.24	21	18 1/2	8-2	G-2	32-34	24-42

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Texas	78	55	5.86	-	7-3	G-3	38-27	40-28	
Oakland	75	58	5.64	3	5-5	P-1	39-25	36-33	
Los Angeles	60	72	4.55	17 1/2	14 1/2	5-5	G-1	31-37	29-35
Seattle	59	73	4.47	18 1/2	15 1/2	3-7	P-6	31-38	28-35
Houston	44	88	3.33	33 1/2	30 1/2	4-6	P-2	21-44	23-44

Mercredi 28 août

Texas 12 Seattle 4
N.Y. Yankees 2 Toronto 7
Oakland 14 Detroit 4
L.A. Angels 1 Tampa Bay 4
Baltimore 3 Boston 4
Houston 1 Chi. White Sox 6
Kansas City 8 Minnesota 1
Jeudi 29 août
Oakland 6 Detroit 7
L.A. Angels 2 Tampa Bay 0
Kansas City 3 Minnesota 1
Baltimore 3 Boston 2
Seattle à Houston, 20h10.
Vendredi 30 août
Baltimore (Gonzalez 8-6) à N.Y. Yankees (Sabathia 11-11) 19h05.
Kansas City (Santana 8-7) à Toronto (Buehrle 10-7) 19h07.
Cleveland (McAllister 7-7) à Detroit (Porcello 10-7) 19h08.
Chi. White Sox (Santiago 4-7) à Boston (Dempster 6-9) 19h10.
Minnesota (Hendriks 0-2) au Texas (Darvish 12-5) 20h05.
Seattle (Walker 0-0) à Houston (Pacocock 3-4) 20h10.
Tampa Bay (Price 8-5) à Oakland (Parker 10-6) 22h05.
Samedi 31 août
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05.
Kansas City à Toronto, 13h07.
Cleveland à Detroit, 19h08.
Chi. White Sox à Boston, 19h10.
Seattle à Houston, 19h10.
Minnesota au Texas, 20h05.
Tampa Bay à Oakland, 21h05.
Dimanche 1er septembre
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05.
Kansas City à Toronto, 13h07.
Cleveland à Detroit, 13h08.
Chi. White Sox à Boston, 13h35.
Seattle à Houston, 14h10.
Minnesota au Texas, 15h05.
Tampa Bay à Oakland, 16h05.

AUTOMOBILE

FORMULE UN

CLASSEMENT DES PILOTES

- NOTE: après 11 épreuves.
1. Sebastian Vettel, 197 points;
 2. Fernando Alonso, 151;
 3. Lewis Hamilton, 139;
 4. Kimi Raikkonen, 134;
 5. Mark Webber, 115;
 6. Nico Rosberg, 96;
 7. Felipe Massa, 67;
 8. Romain Grosjean, 53;
 9. Jensen Button, 47;
 10. Paul di Resta, 36;
 11. Adrian Sutil, 25;
 12. Sergio Perez, 18;
 13. Jean-Éric Vergne, 13;
 14. Daniel Ricciardo, 7;
 15. Nico Hulkenberg, 2;
 16. Pastor Maldonado, un point.

IZOD INDYCAR

CLASSEMENT DES PILOTES

- NOTE: après 13 épreuves.
1. Hello Castroneves, 479 points;
 2. Scott Dixon, 440;
 3. Ryan Hunter-Reay, 417;
 4. Marco Andretti, 409;
 5. Simon Pagenaud, 380;
 6. Darius Fanchetti, 379;
 7. Justin Wilson, 361;
 8. Will Power, 356;
 9. James Hinchcliffe, 350;
 10. Charlie Kimball, 335;
 11. Tony Kanaan, 331;
 12. E.L. Viso, 287;
 13. Takuma Sato, 272;
 14. Sébastien Bourdais, 261;
 15. Ed Carpenter, 261.
- Autre Canadien**
23. Alexandre Tagliani, 163 points.

MENEURS - LN

NOTE: en date du 28 août

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Molina St.	109	408	55	136	333
Johnson Atl.	114	413	45	136	329
McCutchen Pit.	129	486	81	157	323
Cuddeyer Col.	109	407	64	131	322
Craig St.	128	486	69	154	317
Carpenter St.	128	510	100	164	314
Votto Cin.	134	484	88	151	312
Beltran St.	120	464	72	144	310
Wright N.Y.M.	105	408	60	126	309
Freeman Atl.	118	451	69	139	308

Points produits - Goldschmidt, Ari., 104; Craig, Stl., 96; Phillips, Cin., 95; Bruce, Cin., 87; Alvarez, Pit., 86; Freeman, Atl., 85; Gonzalez, L.A.D., 81; Brown, Phi., 80; Byrd, Pit., 74; McCutchen, Pit., 74.

Coups sûrs - Carpenter, Stl., 160; McCutchen, Pit., 157; Segura, Mil., 156; Craig, Stl., 154; Votto, Cin., 151; Murphy, N.Y.M., 150; Goldschmidt, Ari., 147; Pence, S.F., 145; Prado, Ari., 144; Beltran, Stl., 144.

Circuits - Alvarez, Pit., 32; Goldschmidt, Ari., 31; Brown, Phi., 27; Bruce, Cin., 26; Gonzalez, Col., 26; Upton, Atl., 24; Beltran, Stl., 23; Byrd, Pit., 22; Tulowitzki, Col., 22; Uggla, Atl., 21.

Buts volés - Segura, Mil., 38; Cabrera, S.D., 37; Marte, Pit., 35; Young, N.Y.M., 31; Gomez, Mil., 31; McCutchen, Pit., 27; Revere, Phi., 22; Gonzalez, Col., 21; Pierre, Mia., 20; Pence, S.F., 19.

Moyenne de points mérités - Siegrist, Stl., 0,64; De La Rosa, An., 0,84; Melancon, Pit., 0,91; Kimbrel, Atl., 0,99; Roark, Wash., 1,04; Wooten, Mil., 1,15; Savery, Phi., 1,38; Brothers, Col., 1,43; Avilan, Atl., 1,44; Downs, Atl., 1,58.

Retraits au bâton - Kershaw, L.A.D., 197; Harvey, N.Y.M., 191; Wainwright, Stl., 184; Samardzija, Cubs, 175; Bailey, Cin., 173; Latos, Cin., 170; Bumgarner, S.F., 168; Hamels, Phi., 166; Burnett, Pit., 166; Fernandez, Mia., 165.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Mujica, Stl., 35; Sonano, Wash., 35; Chapman, Cin., 33; Romo, S.F., 32; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 28; Gregg, Cubs, 27; Street, S.D., 25; Papelbon, Phi., 22.

Victoires protégées - Kimbrel, Atl., 42; Muj

Championnat du monde junior de vélo de montagne

Une 19^e place pour Rachel Pageau

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Déception pour la Chicoutimienne Rachel Pageau qui aspirait à se hisser parmi les huit meilleures vététistes juniors du volet cross-country lors des Championnats du monde de vélo de montagne qui se déroulent à Pietermaritzburg, en Afrique du Sud. L'athlète de 18 ans a pris le 19^e rang, après avoir complété les 18,8 km en 1 h 27 mn 58, à +9 mn 34 de la gagnante, la Suisse Alesandra Keller (1 h 18 mn 24).

Sa coéquipière Marine Lewis, 17 ans, de Saint-Sauveur, a réalisé la meilleure performance des Canadiennes avec une 15^e position et un chrono de 1 h 25 mn 09 (+6 mn 45). Trente-neuf athlètes ont pris le départ par temps très chaud, avoisinant les 32^e Celsius.

Joint hier, son entraîneur Jude Dufour confirme que la championne canadienne est évidemment déçue de son résultat. « Au premier tour, ça allait relativement bien parce qu'elle se trouvait environ en 11^e place. Mais elle dit qu'elle se faisait dépasser et que ça l'a démotivée, même si elle essayait de se concentrer pour remonter », rapporte son entraîneur. « Physiquement, elle

n'était probablement pas dans un bon jour, ajoute-t-il. Après 20 minutes de course, elle avait glissé au 17^e rang. »

Jude Dufour a hâte de pouvoir discuter de vive voix avec sa protégée. Il reste convaincu qu'un top 8 était accessible, car il s'était basé sur les temps d'une Ukrainienne (du top 5) et d'une Américaine. L'écart entre leurs temps et celui de Pageau à la Coupe du monde du Mont-Sainte-Anne était quand même assez proche, signale-t-il.

Cela dit, il n'en reste pas moins que la Chicoutimienne aura conclu son stage junior parmi les 20 meilleures au monde. L'an prochain, elle évoluera sur le U23.

Léandre Bouchard

L'Almatois Léandre Bouchard prendra le départ de l'épreuve des moins de 23 ans ce matin, à 9 h 15, heure du Québec. Le jeune homme partira plutôt loin sur la ligne de départ (56^e), mais comme le parcours est assez long, il compte profiter de chacun des six tours (28,2 km au total) pour remonter le peloton. L'Almatois s'est préparé à une course éprouvante en raison de la longueur du parcours et du temps très chaud prévu. Il se dit

fin prêt et reposé pour l'épreuve. Bouchard souhaite partir rapidement pour améliorer sa position, tout en tentant de bien doser son énergie pour être en mesure de garder un bon rythme jusqu'à la fin, malgré le temps très chaud. « Pour Léandre, s'il fait un top 10, ce sera le bonheur total, mais on sera quand même aux anges s'il réussit un top 20 et qu'il est le meilleur Canadien de l'épreuve », a-t-il conclu.

Rachel et Léandre auront ensuite une dernière épreuve à leur programme. Dimanche, ils ont été sélectionnés pour prendre part à l'Eliminator (sprint).

Vice-champion junior

Enfin, soulignons que la journée a été faste pour le Canada chez les juniors masculins. L'Ontarien Peter Disera a fait sa marque en remportant la médaille d'argent. Âgé de 18 ans, le nouveau vice-champion du monde junior a bouclé les 23,5 km de l'épreuve en un temps de 1 h 20 mn 48, à +42 secondes du vainqueur, l'Allemand Lukas Baum (1 h 20 mn 06). L'Italien Gioele Bertolini complète le podium (1 h 21 mn 08/+1 mn 02). Le dernier podium canadien aux mondiaux juniors date de 1998,

lorsque Ryder Hesjedal avait lui aussi remporté la médaille d'argent.

« L'esprit et la confiance sont certainement des facteurs importants, a indiqué Disera à Canadian Cyclist après la remise des médailles. Je me suis réveillé ce matin (hier), hésitant, mais avec la petite

pensée que je pouvais être sur le podium aujourd'hui. Malgré le trafic de la course, j'ai bien aimé uniquement courir ma propre course, de faire mon chemin à travers la circulation, dépassant mes adversaires un par un », a conclu celui qui a connu une saison très fructueuse. □



La championne canadienne chez les juniors, Rachel Pageau, a dû se contenter du 19^e rang, hier, lors des Championnats du monde de vélo de montagne qui se déroulent en Afrique du Sud.

(Archives)

Protêt des Castors

La ligue tranche pour Fatal

DAVE AINSLEY
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les Castors de Charlesbourg ont vraiment lancé les hostilités dans la série qui les oppose aux Voyageurs hier. Ils ont déposé un protêt sur l'éligibilité du lanceur Félix Castonguay. Tout était finalement en règle et l'artilleur de 22 ans pourra continuer de s'aligner avec la formation jonquéroise pour le reste des séries.

Les dirigeants des Castors arguaient que Félix Castonguay n'était pas éligible parce qu'il a passé la dernière saison dans un circuit supérieur dans le senior au Bas-Saint-Laurent. Les Voyageurs ont plaidé qu'il n'existait pas de « palier d'accueil » de catégorie junior et que Castonguay devait automatiquement évoluer dans la division senior, ce qu'ont entériné les dirigeants de la LBJEQ. « De la façon que je vois ça, c'est que Charlesbourg est en état de panique, d'estimer l'entraîneur-chef des Voyageurs, Robert Fatal. Pour qu'une équipe de première place fasse un protêt à une équipe de 10^e position, c'est parce qu'elle n'est pas confortable. »

Soulagé de la décision rendue par les autorités de la Ligue de

baseball junior élite du Québec en fin de soirée hier, l'entraîneur-chef des Voyageurs ne l'a pas trouvée bien drôle. « Je n'ai pas passé une bonne journée », a admis Robert Fatal qui n'a jamais douté d'une conclusion positive.

« Je ne m'en attendais pas, mais j'avais fait mes devoirs. Je ne pouvais pas croire qu'il n'était pas éligible », soulignait

« Pour qu'une équipe de première place fasse un protêt à une équipe de 10^e position, c'est parce qu'elle n'est pas confortable. »

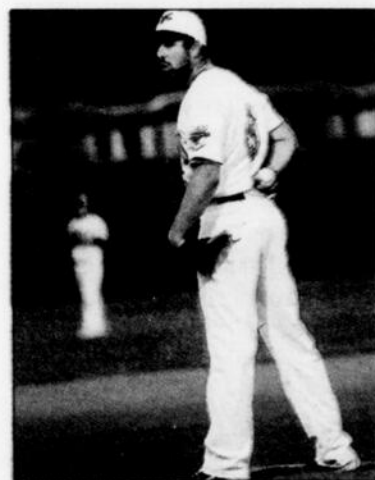
- Robert Fatal

Robert Fatal qui ajoutait que les bruyants partisans jonquérois feront entendre leur mécontentement samedi lors du 4^e match de la série.

Pris de court en raison des blessures, Robert Fatal a fait appel à Félix Castonguay d'urgence mercredi pour le crucial match numéro 2 au Stade Richard-Desmeules. Le lanceur s'est fort bien tiré d'affaire, ne cédant qu'un seul

point mérité en trois manches et deux tiers de travail.

La série 4 de 7 se transporte à Charlesbourg ce soir pour la troisième rencontre. Robert Fatal fera confiance à Jean-François Soucy sur la butte. Charles Demers sera de retour au jeu et Dave Champagne sera en uniforme, mais une décision sur son utilisation sera prise pendant l'échauffement. « Au pire, on va l'utiliser comme frappeur désigné et 5^e dans le rôle des frappeurs », d'annoncer Robert Fatal. □



Félix Castonguay n'a cédé qu'un seul point mérité en trois manches et deux tiers de travail, mercredi.

(Photo Michel Tremblay)

EN BREF

DÉFAITE POUR ROY-ARSENEAULT

(JSTP) - Mauvaise journée pour le représentant de l'école de tennis Delisle-Poiré, Félix Roy-Arseneault qui a perdu en simple et en double hier, au Championnat canadien U14 tenu au Mont-Tremblant. En quart de finale en simple, le Jonquérois s'est incliné 6-1, 6-0 face à Alexis Galarneau, classé #1 au Québec et

#5 au Canada. Aujourd'hui et samedi, le Jonquérois bataillera pour une place entre la 5^e et la 8^e position. La commande était tout aussi relevée en quart de finale du double où, avec son partenaire Neils Van Noord de Montréal, Roy-Arseneault a perdu en deux manches de 6-3 devant Alexis Galarneau et Malik Bhathagar.

Calendrier du pêcheur 2013

	Matin	Midi	Soir
30 août	🐟	🐟	🐟
31 août	🐟	🐟	🐟
1 ^{er} septembre	🐟	🐟	🐟

Majeur
Mineur

Vos meilleurs moments de pêche pour les trois prochains jours

LeQuotidien

Évasion Sport

ARCTIC CAT 700 XT EPS 2013

DIRECTION ASS. ELECTRONIQUEMENT DIFFERENCIEL AUTOBLOQUANT ROUES MAG.

DÉTAIL: 11 099 \$ SPÉCIAL: **8999\$**

2639, route 170, Laterrière - 418 866 678-2481

3207003

Saguenéens 3 / Cataractes 5

Trop de pénalités

DAVE AINSLEY
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Dès leur troisième match préparatoire, les Saguenéens ont appris que ce n'est jamais une bonne recette de visiter le banc des pénalités trop souvent. Les Cataractes ont inscrit trois buts avec l'avantage d'un homme lors d'une deuxième période productive, en route vers une victoire de 5-3 dans un match disputé à l'aréna de La Tuque.

Les Sags disputaient un premier match préparatoire avec leur alignement officiel et une première partie en 13 jours. Les défenseurs Scott Carrier, Philippe Archambault et Samuel Roussy n'étaient pas en uniforme. Les Cataractes, qui évoluaient à domicile pour l'occasion, ont inscrit quatre buts sans réplique en deuxième période après avoir tiré de l'arrière 1-0 après 20 minutes. Sébastien Sylvestre a replacé les siens au pointage en fin de deuxième, mais Antoine Masson a répli-

qué 25 secondes plus tard pour mettre le point d'exclamation à une deuxième période complètement à l'avantage des hommes de Martin Bernard. Janne Puhakka a été le seul à toucher la cible lors d'une troisième dominée 14-6 au chapitre des tirs par les Chicoutimiens, mais ce ne fut pas suffisant. Le Russe Nikita Lyamkin avait ouvert

« On aurait pu lâcher, mais ça a l'air que ça ne nous tentait pas. »

- Patrice Bosch

le pointage en première, lui qui a terminé le match avec deux points, tout comme Puhakka, Sébastien Sylvestre et Charles Hudon.

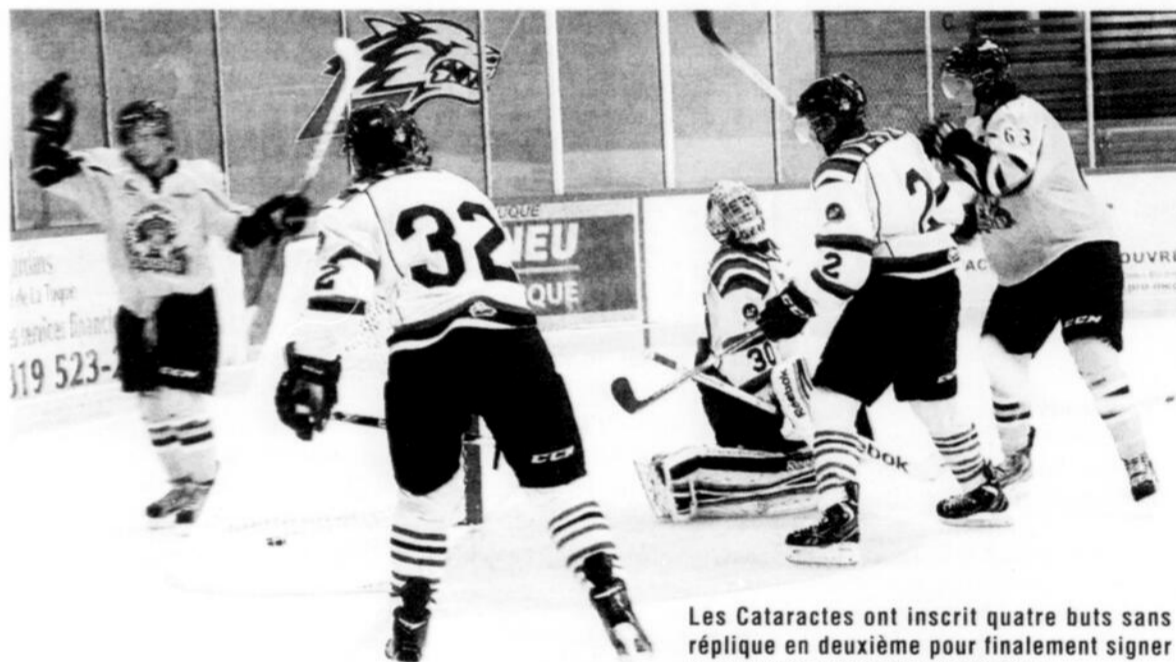
Malgré le résultat, après la rencontre, l'entraîneur-chef des Sags, Patrice Bosch, mentionnait avoir bien aimé le caractère des siens. « Il y a deux choses. Premièrement, on a été indisciplinés, ce qui nous

a coûté trois buts. Ensuite, on tirait de l'arrière 4-1 et 5-2 et on n'a pas lâché. On a joué une excellente troisième et essayé jusqu'à la fin », a-t-il souligné.

« On aurait pu lâcher, mais ça a l'air que ça ne nous tentait pas », de poursuivre le pilote des Bleus qui continue toujours le processus d'apprentissage de sa nouvelle formation.

« Oui, on a été indisciplinés. On méritait nos punitions. En même temps, on ne s'est pas laissés piler sur les pieds. Dans les matchs hors concours, c'est toujours plus robuste et on s'est tenus, a-t-il mis en contexte. En première, on a bien fait ça. C'est en deuxième qu'on a été indisciplinés et ils ont été opportunistes avec l'avantage d'un homme. Et on n'a pas fait la "job" en infériorité numérique. »

Julio Billia a passé toute la rencontre devant la cage des Sags. S'il a été faible sur un but, Bosch a précisé qu'il n'était pas à blâmer sur les quatre autres filets des Cataractes. □



Les Cataractes ont inscrit quatre buts sans réplique en deuxième pour finalement signer une victoire de 5-3, hier, à La Tuque.

(Photo Audrey Tremblay, Le Nouvelliste)

MARC-ÉTIENNE HUBERT A DIRIGÉ SON PREMIER ENTRAÎNEMENT À L'UQTR

CHICOUTIMI - Le nouveau défi de Marc-Étienne Hubert à l'UQTR est devenu concret hier. Le camp d'entraînement de la formation universitaire trifluvienne s'est amorcé sous le signe de la nouveauté jeudi. À l'issue d'une longue journée où il a accueilli une quarantaine de hockeyeurs, l'entraîneur chicoutimien se montrait emballé. Il n'a pas chômé depuis son embauche à la fin du mois de juillet pour que tout soit en place. S'il en était à son premier contact en personne avec plusieurs de ses nouveaux joueurs, il a discuté avec plusieurs vétérans, dont l'ancien des Sags Tommy Tremblay qui sera un leader de l'équipe.

Pour le reste, Marc-Étienne Hubert n'a pas trop semblé dépaycé. Il mentionnait hier qu'il ne voyait pas de différences frappantes entre le calibre universitaire et la LHJMQ. « Ça reste des gars qui sont pas mal tous passés par le junior majeur. Il y a une certaine façon de leur parler qui est différente, mais pas tant que ça », de souligner Marc-Étienne Hubert qui s'est entouré d'anciens champions canadiens lors de son passage avec les Patriotes de 2001 à 2003 avec comme adjoints Luc Bélanger, Philippe Deblois, Dany Dallaire et du recruteur Marc Sigouin. Marc-Étienne Hubert reconnaît que le programme de hockey de l'Université du Québec

à Trois-Rivières se trouve en période transitoire. Pour toutes sortes de raisons, la moitié des joueurs ont quitté, dont l'un des piliers à l'attaque, le Jonquérois Félix Petit qui poursuit sa carrière en Europe. Hubert admet avoir consacré environ 90% de son temps depuis son arrivée au recrutement de joueurs. « On va avoir une équipe plus jeune en terme de hockey universitaire. On va être aussi fort que nos jeunes vont nous amener », soutient Marc-Étienne Hubert qui souligne avoir sous la main un excellent duo devant les buts avec les vétérans Marc-Antoine Gélinas et Guillaume Nadeau.

(Dave Ainsley)

Aller en Russie

Un voyage cher pour les familles

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Avoir la chance de voir son enfant participer aux Jeux olympiques, c'est bien, mais deux fois, c'est encore mieux! Et les parents des trois patineuses de vitesse courte piste, Valérie Maltais, Marianne Saint-Gelais et Marie-Ève Drolet, ont évidemment l'intention de faire tout en leur pouvoir pour aller encourager leur progéniture de vive voix, même si Sochi représente un bon défi pour le transport, la langue et l'hébergement.

La mère de Valérie Maltais, Martine Simard, est celle qui était la plus avancée dans ses démarches. « Mes vacances sont déjà prévues pour ces dates », lance Mme Simard, qui a commencé à chercher de l'information sur Internet. La Baieriveraine a même réussi à mettre la main sur deux billets pour le dernier des cinq jours de compétition à 250 \$ pièce. Elle a toutefois vite constaté que les prix étaient exorbitants, de sorte que comme les parents de Marianne et de Marie-Ève, elle a hâte de voir ce que pourra leur proposer Patinage de vitesse Canada. « Le gros problème, c'est l'hébergement. On a commencé à regarder sur le net et c'était autour de 7000 \$ pour trois jours. Se trouver un endroit pour loger, c'est quasiment impensable pour l'instant », mentionne Mme Simard.

Comme les autres parents d'athlètes olympiques, Martine Simard a hâte de savoir les forfaits que pourra leur proposer Patinage de vitesse Canada (PVC). Car à Vancouver, ils s'étaient sentis choyés. « À Vancouver, les parents étaient hébergés dans des familles d'accueil, le déjeuner était inclus et la dame qui m'hébergeait m'invitait à souper.

Petro-Canada avait aussi un programme pour les parents d'athlètes. »

Du côté de Marianne, Francine Privé commence à regarder comment elle pourrait réussir à faire en sorte que toute la famille soit présente pour Marianne. Idéalement, outre maman Francine et papa Gaétan, ses soeurs Marjorie et Catherine et leur frère, Bastien souhaitent être de la partie, tout comme le conjoint de Marjorie. Mais juste le coût des billets d'avion (entre 3000\$ à 4000 \$ chaque) représente une somme astronomique. Mme Privé a elle aussi hâte d'en savoir un peu plus sur les dispositions qui seront offertes par PVC. Entre-temps, la famille Saint-Gelais misera de nouveau sur la vente de chandails, une initiative qui avait connu un bon succès en 2010.

Cela dit, Francine Privé est très heureuse de voir qu'il y aura plusieurs Bleuets réunis à Sochi. Elle s'attend à vivre des émotions fortes. « Mais ce ne sera pas pareil (qu'à Vancouver). On dirait que les attentes sont plus grandes. On s'attend à ce que Marianne monte sur le podium et qu'elle fasse plus qu'une distance. À Vancouver, juste le fait d'y aller on était contents », explique-t-elle.

De leurs côtés, les parents de Marie-Ève, Denis Drolet et Jacinthe Couture, font entièrement confiance à Patinage de vitesse Canada pour organiser le séjour des parents d'athlètes à Sochi. « On a décidé d'y aller mon mari et moi... s'il n'y a pas de guerre évidemment. On n'a pas encore entrepris de démarches. Les gens de PVC vont trouver une place sécuritaire pour les parents afin que les enfants soient inquiets de nous », a indiqué Mme Couture. Le frère aîné de Marie-Ève, Jean-Denis, pourrait aussi être du voyage. □



Les parents de Marianne Saint-Gelais, Francine Privé et Gaétan Saint-Gelais, seront à Sochi pour encourager leur fille.

(Archives)



Jacinthe Couture et sa fille, Marie-Ève Drolet. Mme Couture et son mari iront également encourager leur fille.

(Coutourie)



Plaisir et talents vont de pair au sein de l'équipe canadienne en courte piste qui prendra part aux Jeux olympiques de Sotchi. À l'arrière, on retrouve Olivier Jean, Michael Gilday et Marianne St-Gelais; 2e rangée: Charles Cournoyer, Jessica Greg, Valérie Maltais, Charles Hamelin, Marie-Ève Drolet et François Hamelin qui tiennent Jessica Hewitt.

(Photo André Pichette/La Presse)

Valérie Maltais, Marie-Ève Drolet et Marianne St-Gelais

Présence confirmée à Sotchi



Johanne St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Il y aura une belle talle de Bleuets en Russie, en février prochain, puisque les proches des patineuses de vitesse courte piste Valérie Maltais (La Baie), Marianne Saint-Gelais (Saint-Félicien) et Marie-Ève Drolet (Laterrière) comptent bien être présents aux Jeux olympiques d'hiver de Sotchi (7 au 23 février) pour les encourager à l'aréna Adler.

Hier, Patinage de vitesse Canada a officialisé les noms des 10 meilleurs patineurs de vitesse sur courte piste qui défendront l'honneur du Canada à Sotchi en leur remettant notamment leur veste officielle de l'équipe olympique canadienne.

Du côté féminin, la région est à

l'honneur avec Valérie, Marianne et Marie-Ève qui en seront toutes trois à leur deuxième expérience olympique. Marie-Ève était des Jeux de Salt Lake City en 2002, tandis que Marianne et Valérie étaient à ceux de Vancouver en 2010. «Le fait d'avoir vécu ma première expérience à Vancouver me permettra de mieux profiter des Jeux à Sotchi, a noté Maltais qui a dominé les sélections canadiennes. J'étais comme trop émerveillée la première fois. J'étais un peu hors de ma zone de confort sans vraiment m'en rendre compte. Mais depuis, j'ai appris à me mieux connaître. Je sais davantage ce qui est mieux pour moi.»

De son côté, la double médaillée d'argent de Vancouver, Marianne Saint-Gelais, espère que l'équipe fera «aussi bien là-bas qu'à Vancouver, sinon mieux». Quant à Marie-Ève, bien que toujours incommodée par l'entorse lombaire subie lors des sélections, elle était fière de

s'être qualifiée pour les Jeux de Sotchi. La Laterroise se sent d'attaque. «Cet été et pendant les sélections, je n'ai jamais patiné aussi vite. Ce sont les meilleurs temps que je n'ai jamais faits. Je m'étais rarement sentie aussi forte et aussi prête pour une compétition. Ça donne vraiment confiance.»

« La remise de la veste officielle de l'équipe olympique représente une occasion spéciale pour les athlètes. »

- Charles Hamelin

Jessica Hewitt (Colombie-Britannique) et Jessica Gregg (Alberta) complètent la délégation féminine qui est dirigée par un autre Bleuets, Frédéric Blackburn. Le Chicoutimien en est à sa deuxième saison à la barre de l'équipe.

Sang de Bleuets

On retrouve aussi du sang de bleuets du côté de l'équipe masculine, puisque la mère des frères Charles et François Hamelin, Manon Goulet, est la fille de Gilbert Goulet, maire de Péribonka. Les frères Hamelin feront équipe avec Olivier Jean, Charles Cournoyer et Michael Gilday. L'événement d'hier était organisé de concert avec le Comité olympique canadien (COC). La délégation du patinage de vitesse est la première à être officialisée.

«La remise de la veste officielle de l'équipe olympique représente une occasion spéciale pour les athlètes. Cette veste marque une étape importante pour nous et notre équipe puisqu'elle vient confirmer notre entrée dans la grande délégation canadienne», a déclaré Charles Hamelin, double olympien et triple médaillé olympique. «Nous ferons tout en notre pouvoir pour bien repré-

senter le pays. Chose certaine, l'équipe de courte piste sera prête lorsque les Jeux olympiques de Sotchi s'ouvriront.»

Autre étape

Mais d'ici là, les patineurs canadiens ne pourront lever le pied, car ils tenteront d'assurer le maximum de places disponibles pour les Canadiens lors des étapes de la Coupe du monde de Turin en Italie (7-10 novembre) et de Moscou en Russie (14-17 novembre), qui servent de qualifications olympiques. Chaque épreuve (500m, 1000m et 1500m) offre à un maximum de trois athlètes l'occasion de se qualifier. Pour garantir leurs trois laissez-passer, les patineurs canadiens devront se classer parmi les 32 premiers aux 500m et au 1000m, et parmi les 36 premiers au 1500 m. Aux relais féminin et masculin, seules les huit meilleures équipes se qualifieront pour la course à Sotchi. □

LA MÉGA-VENTE

EXPO TANGUAY

NOUS PAYONS LES

PAYEZ EN

2 TAXES ET 24 VERSEMENTS

SUR TOUS LES MATELAS ET LES MEUBLES

Mobilier de chambre à coucher
6 pièces (909704)

comprend: une tête de lit, deux tables de nuit, un bureau, un miroir et une armoire
Pied et côtés de lit en sus

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

999⁹⁹
36²³
24 mois

Courant: 1299⁹⁹



ÉCONOMISEZ
300\$

6 PIÈCES BRUN



PRIMO
INTERNATIONAL



ÉCONOMISEZ
JUSQU'À
100\$

Causeuse
(503519)

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

699⁹⁹
25³⁶
24 mois

Courant: 799⁹⁹

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

Fauteuil (503518) 549,99 469,99 17,03 / 24 mois
Canapé (503517) 899,99 799,99 28,99 / 24 mois



BRUN

AMEUBLEMENTS

TANGUAY



Consultez notre site Internet:
www.tanguay.ca
Maintenant transactionnel



Nos magasins seront
fermés lundi le
2 septembre
TANGUAY.CA
TOUJOURS EN SERVICE

depuis **20 ans** au
Saguenay = L'ac-St-Jean!

PARTENAIRES MÉDIAS

LeQuotidien
Le Progrès
dimanche



Rouge
96.9 fm

CONCOURS

Roulez en grand pour nos 20 ans!



Une valeur totale de 20 000\$

Jusqu'au 27 octobre 2013,
pour chaque tranche d'achat
de 100\$, obtenez un coupon de
participation et courez
la chance de gagner la voiture
de votre choix*

*Jeep Compass, Dodge Grand Caravan
ou la toute nouvelle Dodge Dart

Règlements du concours disponibles en magasin
au 1990, boul. Talbot, Chicoutimi

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUS LES MEUBLES ET LES MATELAS - Nous payons l'équivalent des deux taxes de vente (TPS et TVQ) ET payez en 24 versements. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ) et un acompte de 14,975% équivalent aux taxes de vente (TPS et TVQ) doit être acquitté au moment de l'achat. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex. : solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 \$). Cartes de crédit acceptées. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Détails en magasin. Photos à titre indicatif. Cette offre est en vigueur jusqu'au 8 septembre 2013. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais.